



HA-INDUC-
11N/12N/21N

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 7)

MODE D'EMPLOI (p. 12)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 17)

MANUALE (p. 22)

MANUAL DE USO (p. 27)

MANUAL (p. 32)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 37)

KÄYTTÖOHJE (s. 42)

BRUKSANVISNING (s. 47)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 52)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 57)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 62)

BRUGERVEJLEDNING (s. 67)

VEILEDNING (s. 72)

ИНСТРУКЦИЯ (77 стр.)

KILAVUZ (s. 82)

KASUTUSJUHEND (lk. 87)

NÁVOD (s. 92)

ROKASGRĀMATA (lpp. 97)

NAUDOJIMO VADOVAS (102 p.)

PRIRUČNIK (str. 107)

РЪКОВОДСТВО (p. 112)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 117)

PRIROČNIK (str. 122)



Induction Cooker

Important!

Please read the following instructions carefully before using the induction cooker.

- 1) Do not plug the power cable in with wet hands.
- 2) Do not plug into a socket where other appliances are already plugged in.
- 3) Do not use if the plug cord is damaged or the power plug does not fit the socket safely.
- 4) Do not modify the parts or repair the cooker by yourself.
- 5) Do not use the cooker near flames or in wet places.
- 6) Do not use where children can easily touch the cooker and do not allow children to use it by themselves.
- 7) Do not place the cooker on an unstable surface.
- 8) Do not move the cooker when there are pots and pans on it.
- 9) Do not heat or overheat an empty pan.
- 10) Do not place metallic objects such as knives, forks, spoons, lids, cans and aluminium foil on the top plate.
- 11) Use the cooker with sufficient space around it. Keep the front, right and left sides of the cooker clear.
- 12) Do not use the cooker on carpets, tablecloths (vinyl) or any other low-heat resistant items.
- 13) Do not place a sheet of paper between a pan and the cooker. The paper is a source of ignition.
- 14) If the surface is cracked, do not use the cooker.
- 15) Do not block the air intake or exhaust vent.
- 16) Do not touch the top plate immediately after removing a pot or pan, as the top plate will still be very hot.
- 17) Do not place the cooker close to objects which are affected by magnets, such as radios, televisions, automatic-banking cards and cassette tapes.
- 18) The power cord must be replaced by qualified technicians.

How to clean

- 1) Disconnect the induction cooker and wait until it has cooled down completely. Clean after use.
- 2) If the pots/pans are used without being cleaned, discoloration or burn stains may result.
- 3) Do not use benzene, thinner, scrubbing brushes or polishing powder to clean the induction cooker.
- 4) Wipe clean using detergent and a damp cloth.
- 5) Use a vacuum cleaner to remove dirt from the air intake and exhaust vent.
- 6) Never pour water over the cooker (if water gets inside the cooker it will cause malfunction).

Suitable pans

Steel, cast iron, enamelled iron, stainless steel, flat-bottom pans/pots with diameter between 12 and 26 cm.



Enamelled
iron pot



Iron or
enameled
iron pot



Cast-iron
pan



Iron pot



Deep-fry pan



Stainless
steel pot



Iron plate

Unsuitable pans

Heat-resistant glass, ceramic containers, copper, aluminium pans/pots. Round-bottom pans/pots measuring less than 12 cm.



Rounded base
Pot



Aluminium/
Copper pot



Base measuring
less than 12 cm



Pans with stand



Ceramic pot

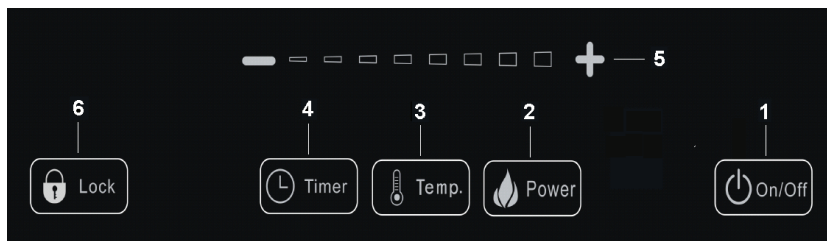
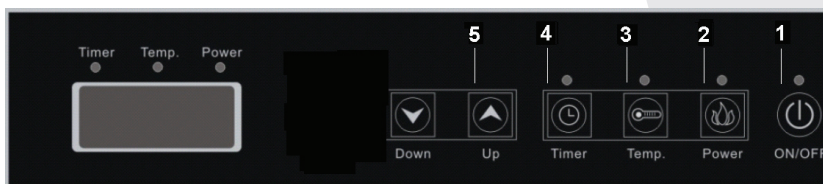


Heat-resistant
glass pot

Operating Instructions

This cooker has 6 or 7 buttons and a press control. See pictures below to determine which diagram is suitable for your device. Operate as following:

- 1) Plug in the power cable and put a cooking utensil on the centre of the top plate.
All light indicators will be illuminated and you will hear a beep after 1 second. After the beep the device will be in the off mode.
- 2) ON/OFF: Press the "ON/OFF" (1) button, the induction cooker will go to standby mode and the digital display will show "-----". Touch the "ON/OFF" button again, and the induction cooker will shut down.
- 3) Power: In standby mode, press the "Power" (2) button. The cooker will be ready for use. The power indicator light will glow and the digital display will show 1600. You can press the "+", "-" button to adjust the working power from 300 W to 2000 W. There are 8 power levels; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, and 2000 W.
- 4) Temp: Press the "Temp" (3) button, the corresponding indicator light will glow and the digital display will show "150". By pressing the "+", "-" button, adjust the temperature from 60 °C to 240 °C. The plate has 8 corresponding temperature levels; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C and 240 °C.
- 5) Time: in working mode, press the "Timer" (4) button. The digital display will show "00:30" and flash for 5 seconds. During this period you can set the time. You can set the minutes from 31-59 minutes by pressing the "+/∧" (5) button. The time set will flash for 5 seconds and then start working according to the time set. You can set the hours from 0 to 2 hours by pressing the button the time you set will flash 5 seconds, then it will work according to the time. The total time is "02:59".
- 6) Turn off: Press "ON/OFF" in any mode and the cooker will stop heating.
- 7) Optional: Press the "Lock" (6) button to protect preinstalled settings from being changed.



Protection system

This unit has 10 different protection modes. When the induction cooker shows a malfunction, it will stop working and an alarm will sound. The digital display shows the fault code. Pressing the ON/OFF button will clear the display and will turn off the cooker. Wait for 1 minute and turn the cooker on again. If the display shows an error again, there is something wrong with the cooker. The error details are listed below.

Showing	Cause and handle method
EO	The circuit has a malfunction. The cooker shows "EO" and automatically stops working. Check and replace the motherboard.
E1	The pan is not suitable or there is not a pan on the plate. The cooker shows "E1" and automatically stops working. Replace with a suitable pan in the centre of the plate.
E2	IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor) overheats. The cooker will stop heating after the buzzer has "beeped" 5 times. Wait for the IGBT to cool before using.

Showing	Cause and handle method
E3	Voltage surge protection. When the input voltage is over 275 V, the cooker will stop working and show "E3". It will work again when the voltage returns to the 145-275 V range.
E4	Low voltage protection. When the input voltage has already dropped below 145 V, the unit will stop working and show "E4". It will work again when the voltage returns to the 145-275 V range.
E5	The sensor of the top plate was open or has short circuited. The unit will stop working and show "E5". Check all inner parts and replace if necessary.
E6	The sensor of the IGBT was open or has short circuited. The cooker will stop working and show "E6". Check all inner parts and replace if necessary.
E7	The top plate has overheated and the cooker has stopped working. Allow to cool.

Specifications

HA-INDUC11N:

Power rate: 2000 W
Voltage: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Power rate: 2000 W
Voltage: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Power rate: 2 x 1700 W
Voltage: 230 V AC~50 Hz



ENGLISH



Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required.

Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth.

Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Wichtig!

Bitte lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Induktionskochplatte benutzen.

- 1) Stecken Sie das Stromkabel nicht mit nassen Händen in die Steckdose.
- 2) Stecken Sie es nicht in eine Steckdose, an welcher bereits mehrere andere Geräte angeschlossen sind.
- 3) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist oder der Netzstecker nicht in die Steckdose passt.
- 4) Nehmen Sie keine Veränderungen an Bauteilen vor und reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- 5) Verwenden Sie das Kochfeld nicht in der Nähe offener Flammen oder in feuchter Umgebung.
- 6) Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an welchen Kinder das Kochfeld einfach berühren können, und gestatten Sie Kindern nicht, dieses selbst zu benutzen.
- 7) Stellen Sie das Kochfeld nicht auf einen instabilen Untergrund.
- 8) Bewegen Sie das Kochfeld nicht, wenn Töpfe und Pfannen darauf stehen.
- 9) Erhitzen oder überhitzen Sie keine leeren Töpfe.
- 10) Legen Sie keine metallischen Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel, Deckel, Dosen und Alufolie auf das Kochfeld.
- 11) Benutzen Sie das Kochfeld mit genügend Platz um es herum. Halten Sie die Vorderseite sowie die rechte und linke Seite des Kochfelds frei.
- 12) Benutzen Sie das Kochfeld nicht auf Teppichen, Tischdecken (Vinyl) oder anderen wenig hitzebeständigen Untergründen.
- 13) Legen Sie kein Blatt Papier zwischen Topf und Kochfeld. Papier ist eine Brandquelle.
- 14) Benutzen Sie das Kochfeld nicht, wenn seine Oberfläche rissig ist.
- 15) Blockieren Sie nicht die Luftzu- oder -abfuhröffnungen.
- 16) Berühren Sie die obere Platte nicht gleich, nachdem Sie einen Topf oder eine Pfanne heruntergenommen haben, weil die obere Platte immer noch sehr heiß sein wird.
- 17) Stellen Sie das Kochfeld nicht in der Nähe von Gegenständen auf, die durch Magnete beeinträchtigt werden, wie Radios, Fernseher, Bankkarten und Musikkassetten.
- 18) Das Netzkabel darf nur von qualifizierten Technikern ausgetauscht werden.

Reinigungshinweise

- 1) Trennen Sie das Induktionskochfeld vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie es nach der Benutzung.
- 2) Wenn Töpfe und Pfannen ungereinigt verwendet werden, können Verfärbungen oder Brandflecken die Folge sein.
- 3) Verwenden Sie kein Benzin, keinen Verdünner, Scheuermittel oder Poliermittel zur Reinigung des Induktionskochfeldes.
- 4) Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch und Spülmittel ab.
- 5) Verwenden Sie einen Staubsauger, um Schmutz aus den Luftzu- oder -abfuhröffnungen zu entfernen.
- 6) Schütten Sie niemals Wasser über das Kochfeld (wenn Wasser in das Kochfeld gelangt, wird dies zu Fehlfunktionen führen).

Geeignete Pfannen und Töpfe

Stahl, Gusseisen, emaillierter Stahl, Edelstahl, Pfannen/Töpfe mit flachem Boden und einem Durchmesser zwischen 12 und 26 cm.



Emailliertopf



Eisen- oder
Emailliertopf



Gußeiserne
Pfanne



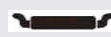
Stahltopf



Frittierpfanne



Edelstahltopf



Eisenplatte

Nicht geeignete Pfannen und Töpfe

Hitzebeständiges Glas, Keramik, Kupfer, Aluminiumpfannen und -töpfe. Pfannen/Töpfe mit abgerundetem Boden mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm.



Topf mit
abgerundetem
Boden



Aluminium-/
Kupfertopf



Boden mit einem
Durchmesser
von weniger als
12 cm



Pfannen mit
Standfuß



Keramik-Töpfe



Töpfe aus
hitzebeständigem
Glas

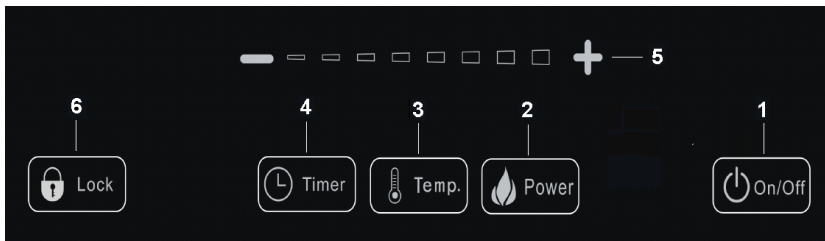
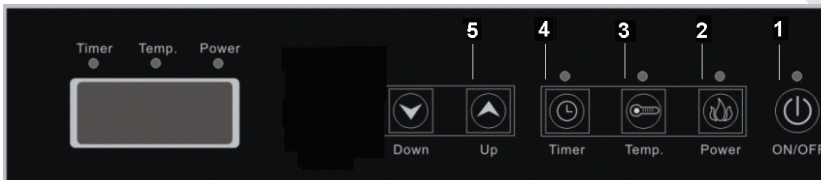
Bedienungsanleitung

Dieses Kochfeld besitzt 6 oder 7 Tasten und eine Druckkontrolle. Schauen Sie sich die untenstehenden Abbildungen an um zu bestimmen, welche für Ihr Gerät zutrifft. Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- 1) Schließen Sie das Netzkabel an und stellen Sie ein Kochgeschirr in die Mitte der oberen Platte.
Alle Kontrollleuchten leuchten auf und Sie hören nach ungefähr 1 Sekunde einen Signalton. Nach dem Signalton befindet sich das Gerät in ausgeschaltetem Zustand.
- 2) EIN/AUS: Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (1), das Induktionskochfeld geht in den Standby-Modus und die digitale Anzeige zeigt „-----“. Berühren Sie die „ON/OFF“-Taste erneut, und das Induktionskochfeld schaltet sich aus.
- 3) Betrieb: Drücken Sie im Standby-Modus die Taste „Power“ (2). Das Kochfeld ist einsatzbereit. Die Betriebskontrollleuchte erleuchtet und die digitale Anzeige zeigt 1600. Sie können nun die Tasten „+“ und „-“ drücken, um die Heizkraft von 300 W bis 2000 W einzustellen. Es gibt 8 Leistungsstufen: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W und 2000 W.
- 4) Temperatur: Drücken Sie die Taste „Temp“ (3), die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf und die digitale Anzeige zeigt „150“. Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“ stellen Sie die Temperatur von 60 °C bis 240 °C ein. Es gibt 8 Temperatureinstellungen, 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C und 240 °C.
- 5) Zeit: Drücken Sie im Betriebsmodus die Taste „Timer“ (4). Die digitale Anzeige zeigt „00:30“ und blinkt 5 Sekunden lang. Während dieser Zeit können Sie die Zeit einstellen. Sie können die Minuten von 31 bis 59 Minuten durch Drücken der Taste „+/\^“ (5) einstellen. Die eingestellte Zeit wird 5 Sekunden lang blinken und dann beginnen abzulaufen. Und

Sie können die Stunden von 0 bis 2 Stunden durch drücken der Taste „+/^“ einstellen. Die eingestellte Zeit wird 5 Sekunden lang blinken und dann beginnen abzulaufen. Die maximal einstellbare Zeit ist „02:59“.

- 6) Ausschalten: Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ in einem beliebigen Betriebsmodus und das Kochfeld wird abgeschaltet.
- 7) Optional: Drücken Sie die Taste „Lock“ (6), um die vorgenommenen Einstellungen vor Änderungen zu schützen.



Schutzsystem

Dieses Gerät verfügt über 10 verschiedene Schutz-Modi. Wenn das Induktionskochfeld eine Fehlfunktion zeigt, hört es auf zu arbeiten und löst einen Alarm aus. Die digitale Anzeige zeigt den Fehlercode an. Durch Drücken der Taste ON/OFF wird die Anzeige gelöscht und das Kochfeld ausgeschaltet. Warten Sie 1 Minute und schalten Sie das Kochfeld wieder ein. Wenn die Anzeige erneut eine Fehlermeldung anzeigt, ist etwas mit dem Kochfeld nicht in Ordnung. Die Details zu den Fehlermeldungen sind unten aufgeführt.

Azeige	Ursache und Maßnahme
E0	Die Schaltung hat eine Fehlfunktion. Das Kochfeld zeigt „E0“ an und hört automatisch auf zu arbeiten. Überprüfen und ersetzen Sie das Motherboard.
E1	Die Pfanne ist nicht geeignet oder es befindet sich keine Pfanne auf dem Kochfeld. Das Kochfeld zeigt „E1“ an und hört automatisch auf zu arbeiten. Stellen Sie eine geeignete Pfanne in die Mitte des Kochfelds.
E2	IGBT (Isolated Gate Bipolar Transistor) überhitzt. Das Kochfeld schaltet sich ab, nachdem es 5 mal „gepiepst“ hat. Warten Sie vor der Verwendung, bis sich der IGBT abgekühlt hat.
E3	Überspannungsschutz. Wenn die Eingangsspannung bereits über 275 V liegt, hört das Kochfeld auf zu funktionieren und zeigt „E3“ an. Warten Sie vor dem Fortfahren, bis die Spannung wieder im Bereich von 145 V - 275 V liegt.
E4	Niederspannungsschutz. Wenn die Eingangsspannung bereits unter 145 V gefallen ist, hört das Kochfeld auf zu funktionieren und zeigt „E4“ an. Warten Sie vor dem Fortfahren, bis die Spannung wieder im Bereich von 145 V - 275 V liegt.
E5	Der Sensor der oberen Platte war offen oder ist kurzgeschlossen. Das Gerät hört auf zu funktionieren und zeigt „E5“ an. Überprüfen Sie alle Innenteile und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
E6	Der Sensor des IGBT war offen oder ist kurzgeschlossen. Das Kochfeld hört auf zu funktionieren und zeigt „E6“ an. Überprüfen Sie alle Innenteile und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
E7	Die obere Platte ist überhitzt und das Kochfeld funktioniert nicht mehr. Lassen Sie es abkühlen.

Spezifikationen

HA-INDUC11N:

Leistungsaufnahme: 2000 W
 Spannung: 230 V AC ~ 50 Hz

HA-INDUC12N:

Leistungsaufnahme: 2000 W
 Spannung: 230 V AC ~ 50 Hz

HA-INDUC21N:

Leistungsaufnahme: 2 x 1700 W
 Spannung: 230 V AC ~ 50 Hz

**Sicherheitsvorkehrungen:**

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte.
Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

Important !

Veuillez lire les instructions suivantes soigneusement avant d'utiliser la cuisinière à induction.

- 1) Ne branchez pas le câble électrique avec les mains humides.
- 2) Ne branchez pas à une prise où plusieurs autres appareils sont déjà branchés.
- 3) N'employez pas si le câble électrique est endommagé ou si la prise électrique ne s'adapte pas à la douille sans risque.
- 4) Ne modifiez pas les pièces ou ne réparez pas le cuiseur vous-même.
- 5) N'utilisez pas la cuisinière près de flammes ou dans des endroits humides.
- 6) N'utilisez pas la où les enfants peuvent facilement toucher les plaques et n'autorisez pas des enfants à l'utiliser eux-mêmes.
- 7) Ne placez pas le cuiseur sur une surface instable.
- 8) Ne déplacez pas le cuiseur quand il y a des récipients et des casseroles dessus.
- 9) Ne chauffez pas ou ne surchauffez pas une casserole vide.
- 10) Ne placez pas des objets métalliques tels que des couteaux, des fourchettes, des cuillères, des couvercles, des bidons ou du papier d'aluminium sur les plaques.
- 11) Utilisez le cuiseur avec suffisamment d'espace autour de lui. Gardez les espaces au dessus et autour du cuiseur libres.
- 12) Ne pas utiliser le cuiseur sur des tapis, des nappes (vinyle) ou tout autre article non résistant à de fortes températures.
- 13) Ne jamais place une feuille de papier entre une casserole et la plaque. Le papier est une source d'allumage.
- 14) Si la surface est fissurée, n'utilisez pas le cuiseur.
- 15) Ne bloquez pas le passage d'entrée ou d'échappement d'air.
- 16) Ne touchez pas la plaque juste après avoir enlevé un récipient ou une casserole, car la plaque sera toujours très chaude.
- 17) Ne placez pas le cuiseur près d'objets qui peuvent être affectés par des aimants, tels que des radios, des télévisions, des cartes bancaires et des enregistreurs à cassettes.
- 18) Le câble électrique doit être remplacé par des techniciens qualifiés.

Comment nettoyer

- 1) Débranchez le cuiseur à induction et attendez jusqu'à ce qu'il ait refroidi complètement. Nettoyez après utilisation.
- 2) Si les récipients/casseroles sont utilisés sans être nettoyé, une décoloration ou des taches de brûlure peuvent résulter.
- 3) N'employez pas du benzène, du diluant, des brosses ou de la poudre de polissage pour nettoyer le cuiseur à induction.
- 4) Essuyez avec un tissu propre et humide.
- 5) Employez un aspirateur pour enlever la saleté du passage d'entrée et d'échappement d'air.
- 6) Ne versez jamais d'eau sur le cuiseur (si de l'eau rentre à l'intérieur du cuiseur il fonctionnera mal).

Récipients et casseroles appropriés

Fonte, fer émaillé, acier inoxydable, casseroles/récipient avec un diamètre entre 12 et 26 cm.



Casserole
Émaillée en
Fer



Casserole
émaillée ou
en fer



Récipient en
fonte



Récipient
en fer



Casserole
pour frire



Cocotte
en acier
inoxydable



Plat en fer

Récipients et casseroles non appropriés

Verre résistant à la chaleur, céramiques, cuivre, récipients/casseroles en aluminium.
Casseroles/récipients avec un fond mesurant moins de 12 cm de diamètre.



Récipient
avec une Base
Arrondi



Récipient en
Aluminium/
Cuivre



Base mesurant
Moins de 12 cm



Casseroles avec
pied



Céramique



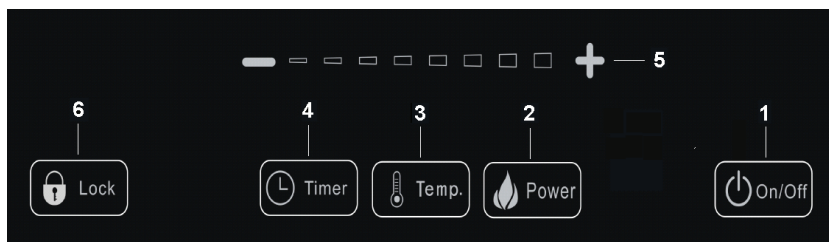
Récipient en
verre résistant à
la chaleur

Consignes d'utilisation

Ce cuiseur a 6 ou 7 boutons et une commande à presser. Voir les images ci-dessous pour déterminer quel diagramme correspond à votre appareil. Utilisez comme suit :

- 1) Branchez le câble électrique et mettez un ustensile de cuisine au centre de la plaque supérieure.
Tous les voyants seront allumés et vous entendrez un signal sonore après 1 seconde.
Après le signal sonore l'appareil sera éteint.
- 2) MARCHÉ/ARRÊT : Appuyez sur le bouton « ON/OFF » (1), le cuiseur à induction se mettra en mode veille et l'affichage numérique montrera « ----- ». Touchez le bouton « ON/OFF » de nouveau, et le cuiseur à induction s'arrêtera.
- 3) Puissance : En mode veille, appuyez sur le bouton « Power » (2). Le cuiseur sera opérationnel. Le voyant de puissance deviendra rouge et l'affichage numérique montrera 1600. Vous pouvez presser le bouton « + », « - » pour ajuster la puissance de 300 W à 2000 W. Il y a 8 niveaux de puissance ; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, et 2000 W.
- 4) Température : Appuyez sur le bouton « Temp » (3), le voyant de signalisation correspondant deviendra rouge et le l'affichage numérique montrera « 150 ». En appuyant sur le bouton « + », « - », vous ajusterez la température de 60 °C à 240 °C. Il y a 8 niveaux de température ; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C et 240 °C.
- 5) Temps : Lorsque le mode est activé, appuyez sur le bouton « Timer » (4). L'affichage numérique montrera « 00:30 » et clignotera 5s. Pendant cette période vous régler le temps. Vous pouvez régler les minutes de 31 - 59 minutes en appuyant sur le bouton « +/^ » (5). Le temps programmé clignotera pendant 5s et démarrera ensuite pour la durée programmée. Et vous pouvez programmer les heures de 0 à 2 heures en appuyant sur le bouton, l'heure choisie clignotera 5s puis l'appareil fonctionnera selon le temps choisi. Le temps maximum programmable est « 02:59 ».

- 6) Eteindre : Appuyez sur « ON/OFF » dans n'importe quel mode et le cuiseur cessera le chauffage.
- 7) Optionnel : Appuyer sur le bouton « Lock » (6) pour éviter que des programmations soient modifiées.



Système de protection

Cette unité a 10 modes de protection différents. Quand le cuiseur à induction montre un défaut de fonctionnement, il cessera de fonctionner et une alarme retentira. L'affichage numérique montre le code du défaut. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour effacer l'affichage et éteindre le cuiseur. Patientez une minute et remettez en marche le cuiseur. Si une erreur s'affiche de nouveau c'est que le cuiseur à un problème. Les détails d'erreur sont énumérés ci-dessous.

Affiché	Cause et méthode de résolution
EO	Le circuit a un défaut de fonctionnement. Le cuiseur montre le « EO » et cesse automatiquement de fonctionner. Vérifiez et remplacez la carte mère.
E1	La casserole n'est pas appropriée ou il n'y a pas de casserole sur la plaque. Le cuiseur montre « E1 » et cesse automatiquement de fonctionner. Placez une casserole appropriée au centre de la plaque.
E2	IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor) surchauffe. Le cuiseur arrêtera le chauffage après que le buzzer ait « bipé » 5 fois. Attendez que l'IGBT refroidisse avant utilisation.
E3	Protection de hausse subite de tension. Quand la tension d'entrée est à plus de 275 V, le cuiseur cesse de fonctionner et montre « E3 ». Arrêtez-le jusqu'à ce que la tension revienne à la gamme 145 V-275 V.
E4	Protection de basse tension. Quand la tension d'entrée a déjà chuté au-dessous de 145 V, l'unité cesse de fonctionner et montre « E4 ». Arrêtez-le jusqu'à ce que la tension revienne à la gamme 145 V-275 V.
E5	La sonde du plat supérieur a été ouverte ou a court-circuité. L'unité cesse de fonctionner et montre « E5 ». Vérifiez toutes les pièces intérieures et remplacez les au besoin.
E6	La sonde de l'IGBT a été ouverte ou a court-circuité. Le cuiseur cesse de fonctionner et montre « E6 ». Vérifiez toutes les pièces intérieures et remplacez les au besoin.
E7	Le plaque supérieure a surchauffée et le cuiseur a arrêté travailler. Laissez refroidir.

Spécifications

HA-INDUC11N :

Puissance : 2000 W
Tension : 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N :

Puissance : 2000 W
Tension : 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N :

Puissance : 2 x 1700 W
Tension : 230 V AC~50 Hz

**Précautions de sécurité :**

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Generale :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

Belangrijk!!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u de inductiekookplaat gebruikt.

- 1) Steek de stekker niet met natte handen in het stopcontact.
- 2) Steek de stekker niet in een stopcontact waar andere apparaten reeds op aangesloten zijn.
- 3) Niet gebruiken indien het netsnoer is beschadigd of wanneer de stekker niet veilig in het stopcontact past.
- 4) Pas de onderdelen niet aan en repareer de kookplaat niet zelf.
- 5) Gebruik de kookplaat niet in de buurt van vlammen of op natte plaatsen.
- 6) Zorg ervoor dat kinderen de plaat niet kunnen aanraken en laat hen de plaat niet gebruiken.
- 7) Plaats de kookplaat niet op een instabiel oppervlak.
- 8) Verplaats de kookplaat niet terwijl er potten en pannen op staan.
- 9) Verhit of oververhit geen lege pan.
- 10) Plaats geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels, deksels, blikjes en aluminiumfolie op de bovenplaat.
- 11) Zorg voor voldoende ruimte om de kookplaat. Houd de voorkant en links en rechts van de kookplaat vrij.
- 12) Gebruik de kookplaat niet op tapijten, tafelkleden (vinyl) of andere artikelen die niet hittebestendig zijn.
- 13) Plaats geen vel papier tussen een pan en de kookplaat. Het papier is een ontstekingsbron.
- 14) Gebruik de kookplaat niet als het oppervlak gescheurd is.
- 15) Blokkeer niet de luchtinlaat of -uitlaat.
- 16) Raak de bovenplaat niet aan na het verwijderen van een pot of pan, daar de bovenplaat nog steeds erg heet zal zijn.
- 17) Leg de kookplaat niet in de buurt van objecten die worden beïnvloed door magneten, zoals radio's, televisies, automatische bancaire kaarten en cassettebandjes.
- 18) Het netsnoer moet door gekwalificeerde technici worden vervangen.

Hoe te reinigen

- 1) Koppel de inductiekookplaat los en wacht tot deze volledig is afgekoeld. Reinigen na gebruik.
- 2) Als de potten/pannen niet goed worden gereinigd, kan dat tot verkleuring of brandvlekken leiden.
- 3) Gebruik geen benzeen, thinner, boenders of polijstpoeder om de inductiekookplaat schoon te maken.
- 4) Maak het schoon met afwasmiddel en een vochtige doek.
- 5) Gebruik een stofzuiger om vuil uit de luchtinlaat en afvoeropeningen te verwijderen.
- 6) Giet nooit water over de kookplaat (als water in de kookplaat terecht komt, zal dit tot een storing leiden).

Geschikte pannen

Staal, gietijzer, geëmailleerd gietijzer, roestvrij staal, vlakke bodem pannen/potten met een diameter tussen 12 en 26 cm.



Geëmailleerde
ijzeren pot



Ijzeren of
geëmailleerde
ijzeren pot



Gietijzeren
pan



Ijzeren
pot



Frituurpan



Roestvrij
stalen pot



Ijzeren plaat

Ongeschikte pannen

Hittebestendig glas, keramische containers, koper, aluminium pannen/potten. Ronde pannen/potten met een kleinere diameter dan 12 cm.



Afgeronde
bodempot



Aluminium/
koperen pot



Bodem van
minder dan
12 cm



Pannen met
staanders



Keramische pot



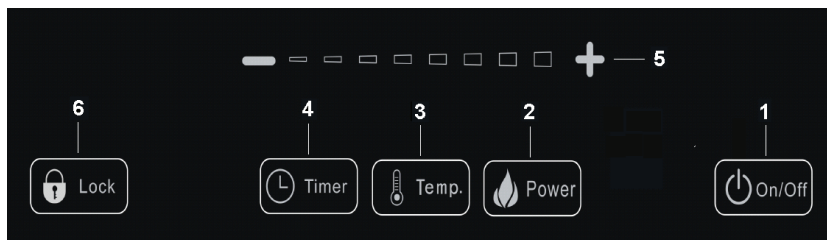
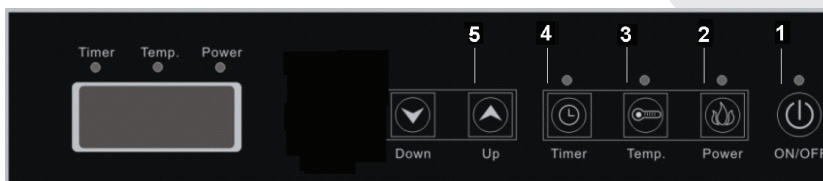
Hittebestendige
glazen pot

Bedieningsinstructies

Deze kookplaat heeft 6 of 7 knoppen en een druktoetsbediening. Zie de afbeeldingen hieronder om te bepalen welke schema bij uw apparaat hoort. Bedien als volgt:

- 1) Steek de stekker in het stopcontact en plaats een pan in het midden van de bovenplaat. Alle lichtindicatoren zullen verlicht worden en u zult na 1 seconde een pieptoon horen. Na de pieptoon zal het apparaat in de uit-modus staan.
- 2) AAN/UIT: Druk op de "ON/OFF"-toets (1), de inductiekookplaat zal naar de standby-modus gaan en de digitale display zal "-----" weergeven. Druk nogmaals op de "ON/OFF"-toets, en de inductiekookplaat wordt uitgeschakeld.
- 3) Voeding: Druk in de standby-modus op de "Power"-toets (2). De kookplaat is klaar voor gebruik. Het indicatielampje gaat branden en de digitale display zal "1600" weergeven. U kunt op de "+"- of "-"-toets drukken om het vermogen van 300 W tot 2000 W aan te passen. Er zijn 8 vermogenniveaus: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, en 2000 W.
- 4) Temperatuur: Druk op de "Temp"-toets (3), het bijbehorende lampje gaat branden en de digitale display zal "150" weergeven. Stel de temperatuur van 60 °C naar 240 °C in, door op de "+"- of "-"-toets te drukken. Er zijn 8 overeenkomstige temperatuurniveaus; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C en 240 °C.
- 5) Tijd: Druk in de werkmodus op de "Timer"-toets (4). De digitale display zal "00:30" weergeven en voor 5 seconden knipperen. Tijdens deze periode kunt u de tijd instellen. U kunt de minuten van 31 tot 59 minuten in stellen door op de "+/^"-toets (5) te drukken. De ingestelde tijd knippert gedurende 5 seconden en zal volgens de ingestelde tijd beginnen te werken. Vervolgens kunt u de uren van 0 tot 2 uur instellen door op de toets te drukken. De ingestelde tijd zal gedurende 5 seconden knipperen en vervolgens volgens de ingestelde tijd werken. De totale instelbare tijd is dan "02:59".
- 6) Uitschakelen: Druk in elke modus op de "ON/OFF"-toets en de kookplaat zal stoppen met verwarmen.

- 7) Optioneel: Druk op de "Lock"-toets (6) om de voorgeïnstalleerde instellingen vast te zetten.



Beveiligingssysteem

Dit toestel heeft 10 verschillende beveiligingsstanden. Wanneer de inductiekookplaat een storing vertoont, zal het stoppen met werken en een alarm afgeven. De digitale display geeft de foutcode weer. Druk op de "ON/OFF"-toets om de weergave te wissen en de kookplaat uit te schakelen. Wacht 1 minuut en schakel de kookplaat weer in. Als de display weer een foutmelding weergeeft, dan is er iets mis met de kookplaat. De foutdetails zijn hieronder opgesomd:

Weergave	Oorzaak en oplossing
EO	Het circuit heeft een storing. De kookplaat geeft "EO" weer en stopt automatisch met werken. Controleer en vervang het moederbord.
E1	De pan is niet geschikt of er is geen pan op de plaat. De kookplaat geeft "E1" weer en stopt automatisch met werken. Vervangen door een geschikte pan in het midden van de plaat.

Weergave	Oorzaak en oplossing
E2	IGBT (Insulated Gate Bipolaire Transistor) is oververhit geraakt. De kookplaat stopt met verwarmen nadat de zoemer 5 keer heeft gepiept. Wacht tot de IGBT is afgekoeld alvorens verder te gebruiken.
E3	Overspanningsbeveiliging. Wanneer de ingangsspanning meer dan 275 V is, zal de kookplaat stoppen met werken en "E3" weergeven. Stoppen met werken totdat de spanning weer naar het bereik van 145 V-275 V is teruggekeerd.
E4	Onderspanningsbeveiliging. Wanneer de ingangsspanning onder de 145 V gedaald is, zal het apparaat stoppen met werken en "E4" weergeven. Stoppen met werken totdat de spanning weer naar het bereik van 145 V-275 V is teruggekeerd.
E5	De sensor van de bovenplaat was open of is kortgesloten. Het apparaat zal stoppen met werken en "E5" weergeven. Controleer alle inwendige onderdelen en vervang indien nodig.
E6	De sensor van de IGBT was open of is kortgesloten. De kookplaat zal stoppen met werken en "E6" weergeven. Controleer alle inwendige onderdelen en vervang indien nodig.
E7	De bovenplaat is oververhit geraakt en de kookplaat is gestopt met werken. Laat afkoelen.

Specificaties

HA-INDUC11N:

Vermogen: 2000 W
Spanning: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Vermogen: 2000 W
Spanning: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Vermogen: 2 x 1700 W
Spanning: 230 V AC~50 Hz

**Veiligheidsmaatregelen:**

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Opgelet:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop. Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: service@nedis.nl

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

Importante!

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare la piastra ad induzione.

- 1) Non collegate il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- 2) Non collegate l'apparecchio ad una presa dove vi siano collegati altri dispositivi.
- 3) Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina non si inserisce in maniera sicura nella presa.
- 4) Non modificate le parti o riparate da soli la piastra ad induzione.
- 5) Non utilizzate la piastra vicino a fiamme o in luoghi umidi.
- 6) Non utilizzate la piastra dove i bambini possano facilmente toccarlo e non permettete ai bambini di usarlo da soli.
- 7) Non posizionate la piastra su una superficie instabile.
- 8) Non spostate la piastra quando pentole e padelle sono posizionate sopra ad esso.
- 9) Non riscaldare o surriscaldare una padella vuota.
- 10) Non posizionate oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari, coperchi, lattine e fogli di alluminio sulla piastra.
- 11) Utilizzate la piastra con accanto spazio sufficiente. Lasciate il lato frontale e i laterali sinistro e destro del fornello puliti.
- 12) Non utilizzate la piastra su tappeti, tovaglie (vinile) o altri oggetti con bassa resistenza al calore.
- 13) Non posizionate un foglio di carta tra la pentola e la piastra. La carta è infiammabile.
- 14) Se la piastra è rotta, non utilizzate la piastra.
- 15) Non bloccate l'ingresso dell'aria o la ventola di dissipazione.
- 16) Non toccate la piastra immediatamente dopo aver rimosso una pentola o una padella, poiché sarà ancora bollente.
- 17) Non posizionate la piastra vicino ad oggetti che siano influenzati da magneti, come radio, televisioni, bancomat e videocassette.
- 18) Il cavo di alimentazione dev'essere sostituito da tecnici qualificati.

Pulizia

- 1) Scollegate la piastra ad induzione ed aspettate finché non si è del tutto raffreddato. Pulitelo dopo l'uso.
- 2) Se le pentole/padelle sono utilizzate senza essere state pulite, potrebbero risultarne macchie di bruciato o decolorazioni.
- 3) Non utilizzate benzene, diluenti, spugne abrasive o polvere lucidante per pulire la piastra ad induzione.
- 4) Pulitelo utilizzando un detergente e un panno umido.
- 5) Utilizzate un aspirapolvere per rimuovere lo sporco dalla presa d'aria e dalla ventola di dissipazione.
- 6) Non versate mai acqua sopra la piastra (se l'acqua entrasse all'interno causerebbe malfunzionamenti).

Padelle adatte

Acciaio, ghisa, acciaio smaltato, acciaio inossidabili, padelle e pentole a fondo piatto con diametro tra i 12 e i 26 cm.



Pentole di acciaio smaltato



Pentole di acciaio o di acciaio smaltato



Padelle di ghisa



Padelle di ferro



Padelle per friggere



Pentole in acciaio inossidabile



Piastre di ferro

Padelle non adatte

Vetro resistente al calore, contenitori in ceramica, rame, padelle e pentole in alluminio. Pentole e padelle con fondo arrotondato e che misurano meno di 12 cm.



Pentole con fondo arrotondato



Pentole in alluminio/rame



Pentole e padelle che misurano meno di 12 cm



Padelle con supporto



Pentole in ceramica



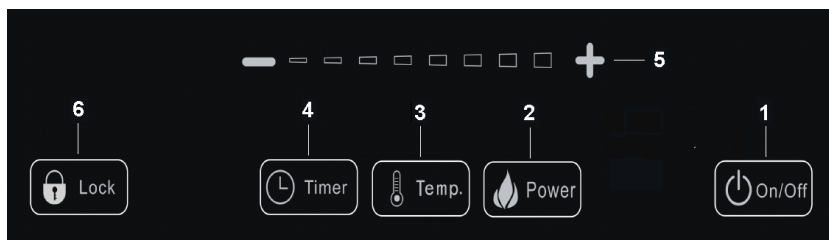
Pentole in vetro resistente al calore

Istruzioni per l'uso

Questo fornello ha sei o sette tasti e un controllo a pressione. Vedete le immagini sotto per determinare qual è il diagramma per il vostro dispositivo. Utilizzatelo come segue:

- 1) Inserite il cavo di alimentazione e posizionate un utensile di cottura al centro della piastra.
Tutti gli indicatori luminosi saranno accesi ed udirete un bip dopo un secondo. Dopo il bip, il dispositivo sarà spento.
- 2) Accensione/Spegnimento: Premete il tasto "ON/OFF" (1), la piastra ad induzione passerà in modalità standby e il display digitale visualizzerà "-----". Toccate di nuovo il tasto "ON/OFF", e la piastra ad induzione si spegnerà.
- 3) Accensione: In modalità standby, premete il tasto "Power" (2). La piastra è pronto all'uso. La luce di indicatore dell'alimentazione si accenderà e il display digitale visualizzerà 1600. Potete premere i tasti "+" o "-" per regolare la potenza di utilizzo da 300 W a 2000 W. Ci sono 8 livelli di potenza; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, e 2000 W.
- 4) Temperatura: Premete il tasto "Temp" (3) l'indicatore luminoso corrispondente s'illuminerà e il display digitale visualizzerà la scritta "150". Premendo i tasti "+" e "-", potrete regolare la temperatura da 60 °C a 240 °C. Ci sono 8 livelli di temperatura corrispondente; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C e 240 °C.
- 5) Timer: In modalità standby, premete il tasto "Time" (4). Il display digitale visualizzerà "00:30" e lampeggerà per 5 secondi. In questo periodo potete configurare il timer. Potete impostare i minuti da 31 a 59 premendo i tasti "+/^" (5). L'impostazione del timer lampeggerà per 5 secondi e quindi inizierà a funzionare secondo il timer selezionato. E potete impostare le ore da 0 a 2 premendo il tasto, l'impostazione lampeggerà per 5 secondi e quindi inizierà a funzionare secondo il timer selezionato. Il tempo totale è "02:59".

- 6) Spegnimento: Toccate il tasto "ON/OFF" in qualunque modalità, e la piastra smetterà di scaldare.
- 7) Opzionale: Premete il tasto "Lock" (6) per bloccare le impostazioni preinstallate.



Sistema di protezione

Questa unità ha 10 differenti modalità di protezione. Quando la piastra ad induzione mostra un malfunzionamento, esso smetterà di funzionare ed emetterà un allarme. Il display digitale visualizza il codice del guasto. Premere il tasto ON/OFF azzererà il display e spegnerà la piastra. Aspettate un minuto e accendete di nuovo la piastra. Se il display mostra di nuovo un errore, c'è qualcosa di guasto nel fornello. I dettagli degli errori sono elencati sotto.

Codice visualizzato	Causa e metodo di gestione
EO	Malfunzionamento nel circuito. La piastra visualizza "EO" ed interrompe automaticamente il funzionamento. Controllate e sostituite la scheda madre.
E1	La padella non è adatta o non c'è una padella sulla piastra. La piastra visualizza "E1" ed interrompe automaticamente il funzionamento. Sostituite la padella con una adatta al centro della piastra.

Codice visualizzato	Causa e metodo di gestione
E2	IGBT (Transistor a porta bipolare isolato) sta surriscaldando. La piastra interromperà il riscaldamento dopo che avrà emesso 5 bip. Aspettate che l'IGBT si raffreddi prima di utilizzarlo di nuovo.
E3	Protezione per un picco nel voltaggio. Quando il voltaggio in ingresso è già superiore a 275 V, la piastra smetterà di funzionare e visualizzerà "E3". Smettete di utilizzarlo finché il voltaggio torna nel range tra 145 V e 275 V.
E4	Protezione dal basso voltaggio. Quando il voltaggio in ingresso è già inferiore a 145 V, la piastra smetterà di funzionare e visualizzerà "E4". Smettete di utilizzarlo finché il voltaggio torna nel range tra 145 V e 275 V.
E5	Il sensore della piastra era aperto o ha subito un corto circuito. La piastra smetterà di funzionare e visualizzerà "E5". Controllate tutte le parti interne ed effettuate sostituzioni se necessario.
E6	Il sensore dell'IGTB era aperto o ha subito un corto circuito. La piastra smetterà di funzionare e visualizzerà "E6". Controllate tutte le parti interne ed effettuate sostituzioni se necessario.
E7	La piastra si è surriscaldata e la piastra ha smesso di funzionare. Permettete che si raffreddi.

Caratteristiche

HA-INDUC11N:

Potenza:	2000 W
Voltaggio:	230 V CA – 50 Hz

HA-INDUC12N:

Potenza:	2000 W
Voltaggio:	230 V CA – 50 Hz

HA-INDUC21N:

Potenza:	2 x 1700 W
Voltaggio:	230 V CA – 50 Hz

**Precauzioni di sicurezza:**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.
Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto.
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto. La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

¡Importante!

Por favor, lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar la cocina de inducción.

- 1) No enchufe el cable de alimentación con las manos húmedas.
- 2) No lo enchufe en una toma en la que ya estén enchufados otros electrodomésticos.
- 3) No utilice la unidad con el cable dañado o si el enchufe no encaja correctamente en la toma.
- 4) No modifique las piezas ni repare usted mismo la cocina.
- 5) No utilice la cocina cerca de llamas ni en lugares húmedos.
- 6) No la utilice en lugares donde los niños la puedan tocar con facilidad y no deje que la utilicen los niños.
- 7) No coloque la cocina sobre una superficie inestable.
- 8) No mueva la cocina con ollas y sartenes sobre ella.
- 9) No caliente una sartén u olla vacía.
- 10) No coloque objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas, tapas, latas o papel de aluminio sobre la placa.
- 11) Utilice la cocina en lugares que haya el suficiente espacio a su alrededor. Mantenga el frontal delantero y los laterales izquierdo y derecho libres.
- 12) No utilice la cocina sobre alfombras, manteles de vinilo o ningún otro material no resistente al calor.
- 13) No coloque una hoja de papel entre la cazuela y la cocina. El papel es una fuente de ignición.
- 14) Si la superficie está agrietada, no utilice la cocina.
- 15) No bloquee la entrada de aire ni la ventilación de salida.
- 16) No toque la placa inmediatamente después de quitar la olla o sartén, ya que todavía estará muy caliente.
- 17) No coloque la cocina cerca de objetos afectados por imanes como pueden ser radios, televisiones, tarjetas de débito automáticas y cintas de cassette.
- 18) El cable de alimentación debe ser reemplazado por técnicos profesionales.

Cómo limpiar la cocina

- 1) Desconecte la cocina de inducción y espere a que se haya enfriado completamente. Límpiela después de cada uso.
- 2) Si se utilizan las ollas/sartenes sin limpiar la placa, puede aparecer decoloración o manchas de quemado.
- 3) No utilice benceno, disolvente, estropajos que rasquen o pulidores para limpiar la cocina de inducción.
- 4) Limpie la cocina utilizando detergente y un paño suave.
- 5) Utilice una aspiradora para eliminar la suciedad de la entrada de aire y la ventilación de salida.
- 6) No vierta agua sobre la cocina (si entra agua en la unidad, podría causar que ésta funcionase mal).

Ollas válidas

Acero, hierro fundido, acero inoxidable, sartenes/ollas con el fondo plano y con diámetro de entre 12 y 26 cm.



Olla de hierro
esmaltada



Olla de acero
o hierro
esmaltada



Olla de
hierro
fundido



Olla de
acero



Sartén para
freír



Olla de acero
inoxidable



Cazuela de
acero

Ollas no válidas

Vidrio resistente al calor, recipientes de cerámica, cobre, cacerolas/sartenes de aluminio. Ollas/sartenes con el fondo redondeado que midan menos de 12 cm.



Olla de base
redonda



Olla de cobre/
aluminio



Base con
menos de
12 cm de
diámetro



Ollas con
soporte



Ollas de
cerámica



Ollas de vidrio
resistente al
calor

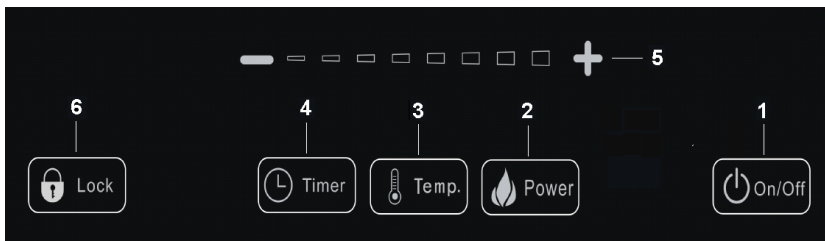
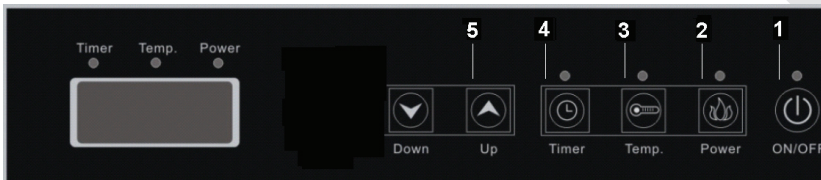
Instrucciones de uso

Esta cocina tiene 6 o 7 botones y un control por presión. Consulte las siguientes imágenes para determinar qué diagrama se corresponde a su dispositivo. Utilícelas de la siguiente manera:

- 1) Enchufe el cable de alimentación y ponga un utensilio de cocina en el centro de la placa. Se encenderán todas las luces indicadoras y escuchará un pitido después de 1 segundo. Después del pitido, el dispositivo funcionará en modo desconexión.
- 2) ENCEDER/APAGAR: Presione el botón "ON/OFF" (1), la cocina de inducción entrará en modo pausa y la pantalla digital mostrará "-----". Toque de Nuevo el botón "ON/OFF" y la cocina de inducción se apagará.
- 3) Encendido: En modo pausa, presione el botón "Power" (2). La cocina estará preparada para ser utilizada. La luz indicadora de encendido se iluminará y la pantalla digital mostrará 1600. Puede presionar los botones "+", "-" para ajustar la potencia entre 300 W y 2000 W. Hay ocho niveles de potencia; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W y 2000 W.
- 4) Temporización: Presione el botón "Temp" (3), se iluminará la correspondiente luz indicadora y la pantalla digital mostrará "150". Al presionar el botón "+", "-", ajustará la temperatura desde 60 °C a 240 °C. Hay 8 niveles de temperatura correspondientes; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C y 240 °C.
- 5) Tiempo: Con la cocina en funcionamiento, presione el botón "Timer" (4). La pantalla digital mostrará "00:30" y parpadeará durante 5 segundos. Durante este periodo, usted podrá ajustar el tiempo. Puede configurar los minutos entre 31 y 59, presionando el botón "+/^" (5). El tiempo establecido parpadeará 5s y comenzará a funcionar de

conformidad con el tiempo establecido. Puede configurar las horas entre 0 y 2 horas presionando el botón de tiempo, volverá a parpadear durante 5s y volverá a funcionar de conformidad con el tiempo indicado. El tiempo total es de "02:59".

- 6) Apagado: Presione "ON/OFF" en cualquiera de los modos y la cocina dejará de calentar.
- 7) Opcional: Presionando el botón "Lock" (6) evitará que se modifique la configuración seleccionada.



Sistema de protección

Esta unidad tiene 10 modos de protección diferentes. Cuando la cocina de inducción presente algún fallo, dejará de funcionar y emitirá una alarma. La pantalla digital muestra el código de error. Al presionar el botón ON/OFF, se borrará la información de la pantalla y se apagará la cocina. Espere 1 minuto y encienda la cocina de nuevo. Si la pantalla muestra un mensaje de error de nuevo, hay algún problema. A continuación se detallan los mensajes de error.

Mensaje mostrado	Causa y solución
EO	El circuito no funciona correctamente. La cocina muestra "EO" y deja de funcionar automáticamente. Revise y cambie la placa base.
E1	La olla no es válida o no hay ninguna olla sobre la placa. La cocina muestra "E1" y deja de funcionar automáticamente. Coloque una olla válida sobre la placa.
E2	El IGBT (Transistor bipolar de entrada aislada) se calienta en exceso. La cocina dejará de funcionar después de que la alarma haya sonado 5 veces. Espere a que el IGBT se enfríe antes de utilizar la cocina.
E3	Protección frente al exceso de voltaje. Cuando el voltaje de entrada supere los 275 V, la cocina dejará de funcionar y mostrará "E3". Dejará de funcionar hasta que el voltaje vuelva a estar en el rango de 145 V-275 V.
E4	Protección frente al voltaje bajo. Cuando el voltaje de entrada baje por debajo de los 145 V, la cocina dejará de funcionar y mostrará "E4". Dejará de funcionar hasta que el voltaje vuelva a estar en el rango de 145 V-275 V.
E5	El sensor de la placa se ha abierto o ha sufrido un cortocircuito. La unidad dejará de funcionar y mostrará "E5". Revise las piezas internas y cámbielas en caso necesario.
E6	El sensor de IGBT se ha abierto o ha sufrido un cortocircuito. La unidad dejará de funcionar y mostrará "E6". Revise las piezas internas y cámbielas en caso necesario.
E7	La placa superior se ha calentado en exceso y la cocina ha dejado de funcionar. Deje que enfríe.

Especificaciones

HA-INDUC11N:

Potencia:	2000 W
Voltaje:	230 V CA ~ 50 Hz

HA-INDUC12N:

Potencia:	2000 W
Voltaje:	230 V CA ~ 50 Hz

HA-INDUC21N:

Potencia:	2 x 1700 W
Voltaje:	230 V CA ~ 50 Hz

**Precauciones de seguridad:**

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.

Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

No exponga el contestador al agua o a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco.

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de reciclaje por separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa. Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>

enviando un correo electrónico: service@nedis.com

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

Importante!**Ler atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o fogão por indução.**

- 1) Não ligar o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- 2) Não ligar a ficha do cabo de alimentação a uma tomada onde já estejam ligados outros aparelhos.
- 3) Não utilizar um fio eléctrico com pino ou uma ficha de alimentação que não encaixe correctamente na tomada.
- 4) Não modificar os componentes ou reparar o fogão.
- 5) Não utilizar o fogão perto de chamas ou em locais molhados.
- 6) Não colocar o fogão num local de fácil acesso para as crianças e não permitir que estas o utilizem.
- 7) Não colocar o fogão sobre uma superfície irregular.
- 8) Não mover o fogão se houver tachos e panelas sobre este.
- 9) Não aquecer ou sobreaquecer uma panela vazia.
- 10) Não colocar objectos metálicos, como por exemplo facas, garfos, colheres, tampas, latas e folhas de alumínio sobre a chapa superior do fogão.
- 11) Utilizar o fogão num local onde haja espaço suficiente à volta deste. Manter o lado frontal, direito e esquerdo do fogão limpos.
- 12) Não utilizar o fogão sobre carpetes, toalhas de mesa (vinil) ou sobre qualquer outro item com uma fraca resistência ao calor.
- 13) Não colocar uma folha de papel entre uma panela e o fogão. A folha de papel é uma fonte de combustão.
- 14) Se a superfície do fogão estiver estalado, não o utilize.
- 15) Não bloquear a entrada de ar ou a saída de exaustão.
- 16) Não tocar na chapa superior do fogão imediatamente após ter retirado um tacho ou panela, porque a chapa superior do fogão ainda estará muito quente.
- 17) Não colocar o fogão perto de objectos que sejam afectados por ímanes, como por exemplo rádios, televisões, cartões de crédito e cassetes de fita magnética.
- 18) O cabo de alimentação tem de ser substituído por um técnico qualificado.

Como limpar o fogão

- 1) Desligar o fogão por indução e aguardar até que tenha arrefecido completamente. Limpar o fogão depois de o utilizar.
- 2) Se os tachos/panelas forem utilizados sem serem limpos, poderão ficar manchados ou com marcas de queimado.
- 3) Não utilizar benzeno, diluente, escovas para esfregar ou produtos para polimento para limpar o fogão.
- 4) Utilizar um detergente e um pano húmido para lavar e limpar o fogão.
- 5) Utilizar um aspirador para remover a sujidade da entrada de ar e da saída de exaustão.
- 6) Nunca deitar água em cima do fogão. Se a água se entranhar no interior do fogão, este não funcionará correctamente.

Panelas adequadas

Em aço, ferro fundido, ferro esmaltado, aço inoxidável e tachos e panelas com o fundo plano com um diâmetro compreendido entre 12 e 26 cm.



Tacho em ferro esmaltado



Tacho em ferro esmaltado ou em ferro



Panela



Panela em ferro



Panela de fritar



Panela em aço inoxidável



Prato em ferro

Panelas inadequadas

Em vidro resistente ao calor, recipientes cerâmicos, em cobre e tachos/panelas em alumínio. Tachos/panelas com o fundo redondo e com um tamanho inferior a 12 cm.



Tacho com o fundo redondo



Tacho em alumínio/cobre



Base com um tamanho inferior a 12 cm



Panelas com bases



Tacho cerâmico



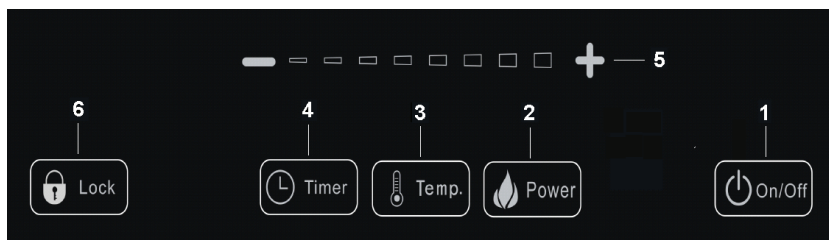
Tacho em vidro resistente ao calor

Instruções de funcionamento

Este fogão tem 6 ou 7 botões e um controlo de pressão. Consultar as imagens abaixo para determinar qual o diagrama que se adequa ao seu dispositivo. Proceder da seguinte forma:

- 1) Ligar o cabo de alimentação e colocar um utensílio de cozinhar na parte central da chapa superior.
Os indicadores acendem-se e ouve-se um sinal sonoro após 1 segundo. Após o sinal sonoro, o dispositivo entra no modo de desligado.
- 2) LIGAR/DESLIGAR: Premir o botão "ON/OFF" (1), o fogão por indução entra no modo de espera e o visor digital mostra "-----". Premir novamente o botão "ON/OFF" para o fogão por indução se desligar.
- 3) Alimentação: No modo de espera, premir o botão "Power" (2). O fogão está pronto para ser utilizado. A luz do indicador de alimentação brilha e o visor digital mostra "1600". Premir o botão "+", "-" para ajustar a alimentação de funcionamento de 300 W para 2000 W. Há 8 níveis de alimentação; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W e 2000 W.
- 4) Temperatura: Premir o botão "Temp" (3), a luz do indicador correspondente brilha e o visor digital mostra "150". Premir o botão "+", "-" para ajustar a temperatura de 60 °C para 240 °C. A chapa tem 8 níveis de temperatura; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C e 240 °C.
- 5) Tempo: no modo de funcionamento, premir o botão "Timer" (4). O visor digital mostra "00:30" e brilha durante 5 segundos. Durante este período de tempo pode-se definir o tempo. Premir o botão "+/^" (5) para definir os minutos entre 31 e 59 minutos. A definição do tempo brilha durante 5 segundos, e de seguida, o fogão passa a funcionar de acordo com o período de tempo definido. Premir o botão "Timer" para definir as horas entre 0 e 2 horas. O período de tempo brilha durante 5 segundos e, de seguida, o fogão passa a funcionar de acordo com o período de tempo definido. O tempo total é de "02:59".

- 6) Desligar o fogão: Premir o botão "ON/OFF" em qualquer modo e o fogão pára de aquecer.
- 7) Opcional: Premir o botão "Lock" (6) para evitar que definições pré-instaladas sejam alteradas.



Sistema de protecção

Este dispositivo tem 10 modos de protecção diferentes. Quando o fogão por indução apresenta um funcionamento incorrecto, pára de funcionar e ouve-se um alarme. O visor digital mostra o código de falha. Premir o botão "ON/OFF" para limpar o visor digital e desligar o fogão. Aguardar 1 minuto e voltar a ligar o fogão. Se o visor digital voltar a mostrar um erro, é porque há alguma coisa de errado com o fogão. Os detalhes relativos aos erros estão listados abaixo.

Código de falha	Motivo e forma de resolução
EO	O circuito não está a funcionar correctamente. O visor digital do fogão mostra "EO" e pára automaticamente de funcionar. Verificar e substituir a placa-mãe.

Código de falha	Motivo e forma de resolução
E1	A panela não é adequada ou então não há nenhuma panela sobre a chapa. O visor digital do fogão mostra "E1" e pára automaticamente de funcionar. Colocar uma panela adequada no centro da chapa.
E2	O transístor bipolar de porta isolada (IGBT) sobreaquece. O fogão pára de aquecer após a campainha ter "tocado" 5 vezes. Aguardar que o IGBT arrefeça antes de utilizar o fogão.
E3	Protecção contra sobretensões. Quando a tensão de entrada é superior a 275 V, o fogão pára de funcionar e o visor digital mostra "E3". O fogão volta a funcionar quando a tensão voltar para o intervalo compreendido entre 145 e 275 V.
E4	Protecção contra baixa tensão. Quando a tensão de entrada for inferior a 145 V, o dispositivo pára de funcionar e o visor digital mostra "E4". O fogão volta a funcionar quando a tensão voltar para o intervalo compreendido entre 145 e 275 V.
E5	O sensor localizado na chapa superior foi aberto ou houve um curto-circuito. O dispositivo pára de funcionar e o visor digital mostra "E5". Verificar todos os componentes internos e substituí-los, se necessário.
E6	O sensor do IGBT foi aberto ou houve um curto-circuito. O fogão pára de funcionar e o visor digital mostra "E6". Verificar todos os componentes internos e substituí-los, se necessário.
E7	A chapa superior sobreaqueceu e o fogão parou de funcionar. Deixar a chapa superior do fogão arrefecer.

Especificações

HA-INDUC11N:

Regime de potência:	2000 W
Tensão:	230 V CA, 50 Hz

HA-INDUC12N:

Regime de potência:	2000 W
Tensão:	230 V CA, 50 Hz

HA-INDUC21N:

Regime de potência:	2 x 1700 W
Tensão:	230 V CA, 50 Hz

**Precauções de segurança:**

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado.
Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco.
Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.
Todas as marcas dos logotipos e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal no presente documento.
Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Atenção:

Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: service@nedis.com

através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

Fontos!

Kérjük, az indukciós főzőlap használata előtt alaposan olvassa el a következő utasításokat.

- 1) A tápkábel csatlakoztatását ne végezze nedves kézzel.
- 2) Ne dugja be a készüléket olyan konnektorba, melyhez már egyéb készülékek is csatlakoztatva vannak.
- 3) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült vagy a dugó nem illeszkedik biztonságosan a konnektorba.
- 4) Soha ne módosítsa a főzőlapot, és soha ne kísérelje meg megjavítani azt.
- 5) Soha ne használja a főzőlapot nyílt láng közelében vagy nedves helyeken.
- 6) Soha ne használja a főzőlapot olyan helyeken, ahol a gyermekek könnyedén hozzáférhetnek, és ne hagyja, hogy a gyermekek egyedül használják a készüléket.
- 7) Soha ne helyezze a főzőlapot instabil felületre.
- 8) Soha ne mozgassa a főzőlapot, ha edények vannak rajta.
- 9) Soha ne melegítsen fel üres edényeket.
- 10) Soha ne helyezzen fém tárgyakat a főzőlapra, pl. kések, villák, kanalak, fedelek, konzervek és alufólia.
- 11) A készülék körül hagyjon megfelelő szabad helyet. Tartsa tisztán a sütőlap előlapját és a két oldallapját.
- 12) Ne használja a főzőlapot szőnyegen, konyharuhán (vinil) vagy egyéb alacsony hőellenállású tárgyakon.
- 13) Soha ne helyezzen papírlapot az edény és a főzőlap közé. A papír könnyedén meggyulladhat.
- 14) A felület repedése esetén ne használja a készüléket.
- 15) Soha ne zárja el a szellőzőnyílásokat.
- 16) Az edény eltávolítása után egy darabig ne érintse meg a főzőlap felületét, mert az továbbra is rendkívül meleg lehet.
- 17) Soha ne helyezze a főzőlapot olyan eszközök mellé, melyek működését befolyásolhatják a mágnesek, pl. rádiók, televíziók, bankkártyák és kazetták.
- 18) A tápkábel cseréjét csak képzett villanyszerelő cserélheti ki.

A tisztítás módja

- 1) Húzza ki az indukciós főzőlapot, és várja meg, amíg teljesen lehűl. Használat után mindig tisztítsa meg.
- 2) Amennyiben tisztítás nélkül használja az edényeket, elszíneződés és égésfoltok jelenhetnek meg a főzőlapon.
- 3) Az indukciós főzőlap tisztításához ne használjon benzint, oldószert, dörzsít vagy súrolószert.
- 4) Modogatószer és egy nedves ruha segítségével tisztítsa meg a készüléket.
- 5) A légbeszívó és -kifúvó nyílásokban lévő por eltávolításához porszívót használjon.
- 6) Soha ne öntsön vizet a főzőlapra (ha a víz a készülékbe kerül, a főzőlap meghibásodhat).

Használható edények

A főzőlapon 12 és 26 cm átmérőjű, acélból, öntöttvasból, zománcozott vasból vagy rozsdamentes acélból készült lapos serpenyők és edények használhatók.



Zománczott
vasedény



Vas vagy
zománczott
vasedény



Öntöttvas
serpenyő



Vasedény



Serpenyő



Rozsdamentes
acél edény



Vas tálca

Nem használható serpenyők

Hőálló üveg, kerámia tartó, réz, alumínium edények/serpenyők. Lekerekített aljú edények/serpenyők, melyek átmérője kisebb, mint 12 cm.



Lekerekített
aljú edény



Alumínium/réz
edény



Az alapjának
átmérője
kisebb, mint
12 cm



Talpakon álló
edény



Kerámia edény



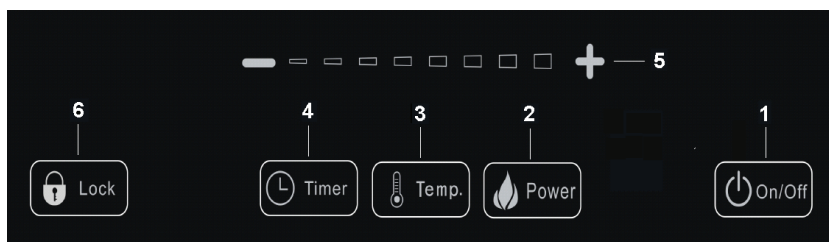
Hőálló
üvegedény

Használati utasítások

A főzőlap 6 vagy 7 vagy gombbal, továbbá egy szabályozóval rendelkezik. A lenti képek segítségével határozza meg, hogy melyik ábra vonatkozik az Ön készülékére. Használat:

- 1) Dugja be a tápkábelt, majd helyezze a főzőedényt a főzőlap közepére.
Az összes jelzőfény felkapcsol, és egy 1 másodpercig tartó sípolást fog hallani. A sípolás után a készülék kikapcsolt módba kapcsol.
- 2) BE/KI: Nyomja meg az „ON/OFF” (1) gombot, az indukciós főzőlap ekkor készenléti módba kapcsol, a kijelzőn pedig a „-----” felirat jelenik meg. Az „ON/OFF” gomb ismételt megnyomása esetén az indukciós főzőlap lekapcsol.
- 3) Teljesítmény: Készenléti üzemmódban nyomja meg a „Power” (2) gombot. A főzőlap ekkor készen áll a használatra. A bekapcsolásjelző LED ekkor folyamatosan világít, míg a kijelzőn az 1600-as szám látható. A teljesítményt a „+”, „-” gombok segítségével 300 W és 2000 W közt módosíthatja. 8 teljesítményszint közül választhat: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W és 2000 W.
- 4) Hőmérséklet: Nyomja meg a „Temp” (3) gombot, a megfelelő LED világítani kezd, a kijelzőn pedig a „150” felirat jelenik meg. A „+”/„-” gombok segítségével a hőmérséklet 60 °C és 240 °C közt módosítható. 8 hőmérséklet szint közül választhat; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C és 240 °C.
- 5) Idő: Működés közben nyomja meg a „Timer” (4) gombot. A digitális kijelzőn a „00:30” felirat jelenik meg, mely 5mp-ig villogni kezd. Az időt ezidő alatt állíthatja be. A percek a „+”/„-” gomb segítségével 31 és 59 perc közt módosíthatja. A beállított idő 5 másodpercig villogni kezd, majd a beállított időnek megfelelően bekapcsol. A gomb ismételt megnyomásával az órát 0 és 2 óra közt módosíthatja. A beállítás után az idő 5 másodpercig villogni kezd, majd a beállított időnek megfelelően a készülék elindul. Maximum „02:59” állítható be.

- 6) Kikapcsolás: A főzőlap kikapcsolásához bármely üzemmódban megnyomhatja az „ON/OFF” gombot.
- 7) Opcionális: A „Lock” (6) gomb megnyomásával lezárhatja az előre beállított beállításokat, hogy ne lehessen módosítani azokat.



Védelmi rendszer

A készülék 10 különböző védelmi móddal rendelkezik. Amikor az indukciós főzőlapon meghibásodás látható, automatikusan kikapcsol és riasztja a felhasználót. A digitális kijelzőn egy hibakód jelenik meg. Az ON/OFF gomb megnyomásával törölheti az üzenetet és kapcsolhatja ki a kijelzőt. Várjon egy percet, majd kapcsolja vissza a főzőlapot. Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, a főzőlap meghibásodott. A hibakódokat a következő lista tartalmazza.

Hibaüzenet	A hiba oka és megoldása
EO	Az áramkör meghibásodott. A főzőlapon megjelenik az „EO” felirat és automatikusan lekapcsol. Ellenőrizze és cserélje ki az alaplapot.

Hibaüzenet	A hiba oka és megoldása
E1	Az edény nem megfelelő, vagy nincs edény a főzőlapon. A főzőlapon megjelenik az „E1” felirat és automatikusan lekapcsol. Helyezzen egy megfelelő edényt a főzőlap közepére.
E2	IGBT (Szigetelt vezérlőelektródájú bipoláris tranzisztor) túlmelegedés. A főzőlap 5 sípolás után befejezi a melegítést. A főzőlap ismételt használatát előtt várja meg, hogy az IGBT lehűljön.
E3	Túlfeszültség védelem. Amennyiben a bemeneti feszültség meghaladja a 275 V-ot, a főzőlap kikapcsol és az „E3” felirat jelenik meg a kijelzőn. Ne használja a készüléket, míg a hálózati feszültség vissza nem tér a 145 V-275 V-os tartományba.
E4	Alacsony feszültség védelem. Amennyiben a hálózati feszültség 145 V alá csökken, a készülék lekapcsol és az „E4” felirat jelenik meg a kijelzőn. Ne használja a készüléket, míg a hálózati feszültség vissza nem tér a 145 V-275 V-os tartományba.
E5	A főzőlapon lévő szenzor nyitott állapotban van vagy rövidre lett zárva. A készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E5” felirat jelenik meg. Ellenőrizze a készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E5” felirat jelenik meg. Ellenőrizze a készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E5” felirat jelenik meg. Ellenőrizze a készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E5” felirat jelenik meg. Ellenőrizze a készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E5” felirat jelenik meg.
E6	A főzőlapon lévő szenzor nyitott állapotban van vagy rövidre lett zárva. A készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E6” felirat jelenik meg. Ellenőrizze a készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E6” felirat jelenik meg. Ellenőrizze a készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E6” felirat jelenik meg. Ellenőrizze a készülék lekapcsol, és a kijelzőn az „E6” felirat jelenik meg.
E7	A főzőlap túlmelegedett és lekapcsolt. Hagyja lehűlni.

Műszaki adatok

HA-INDUC11N:

Teljesítmény:	2000 W
Feszültség:	230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Teljesítmény:	2000 W
Feszültség:	230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Teljesítmény:	2 x 1700 W
Feszültség:	230 V AC~50 Hz

**Biztonsági óvintézkedések:**

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.

Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa.

Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: rendeles@hqnedis.hu

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

Tärkeää

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät induktiokeitintä.

- 1) Älä liitä pistotulppaa märillä käsillä.
- 2) Älä liitä laitetta pistorasiaan, johon on liitetty useita muita laitteita.
- 3) Älä käytä laitetta, mikäli virtajohto on vaurioitunut tai pistotulppa ei sovi pistorasiaan.
- 4) Älä muokkaa tai korjaa laitetta itse.
- 5) Älä käytä laitetta avoliekkien läheisyydessä tai kosteissa paikoissa.
- 6) Älä käytä laitetta paikassa, jossa lapset voivat yltää siihen, äläkä anna lasten käyttää keitintä itse.
- 7) Älä aseta keitintä epävakaalle alustalle.
- 8) Älä siirrä keitintä silloin, kun sen päällä on keittovälineitä.
- 9) Älä kuumenna tyhjää pannua.
- 10) Älä aseta metalliesineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita, kansiä, tölkkejä tai foliota keittimen päälle.
- 11) Varmista, että keittimen ympärillä on riittävästi tilaa. Pidä keittimen laidat sekä etupuoli vapaana.
- 12) Älä käytä keitintä mattojen, pöytäliinojen (vinyyli) tai muiden lämpöä kestävämmien materiaalien päällä.
- 13) Älä laita paperia pannun ja keittimen väliin. Paperi voi syttyä palamaan.
- 14) Mikäli pinta on haljennut, älä käytä keitintä.
- 15) Älä tuki laitteen ilmanvaihtoaukkoja.
- 16) Älä koske keittimen keittotasoa välittömästi keittovälineen poistamisen jälkeen, koska keitin on yhä erittäin kuuma.
- 17) Älä sijoita keitintä laitteiden lähelle, jotka ovat herkkiä magneetille.
- 18) Virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan pätevä asentaja.

Puhdistaminen

- 1) Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kokonaan. Puhdista laite.
- 2) Jos käytät kattiloita/pannuja puhdistamatta niitä, tahrat voivat pinttyä ja palaa kiinni.
- 3) Älä käytä bentseeniä, ohenteita, hankaavia harjoja tai kiillotusaineita induktiokeittimen puhdistamiseen.
- 4) Pyyhi laite puhtaaksi puhdistusaineella ja kostealla liinalla.
- 5) Poista ilmanvaihtoaukkoihin juuttuneet ruoantähteet imurilla.
- 6) Älä koskaan kaada vettä keittimeen (mikäli vettä pääsee laitteen sisäosiin, se voi vaurioitua).

Sopivat pannut

Valurautapannu, emaliastia, ruostumaton terässpannu, tasapohjaiset pannut/kattilat, joiden halkaisija on 12 - 26 cm.



Emaloitu rautakasari



Rauta- tai emaloitu rautakattila



Valurautapannu



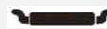
Rautakattila



Uppokeitinpannu



Ruostumaton teräkattila



Rautapannu

Sopimattomat pannut

Lämpöä kestävä lasi, keraamiset astiat, kupariset tai alumiiniset pannut/kattilat. Kuperapohjaiset pannut/kattilat, joiden halkaisija on alle 12 cm.



Kuperapohjainen kattila



Alumiininen/
kuparinen kattila



Astia, jonka
pohjan halkaisija
on alle 12 cm



Jalalliset astiat



Keraaminen
pannu

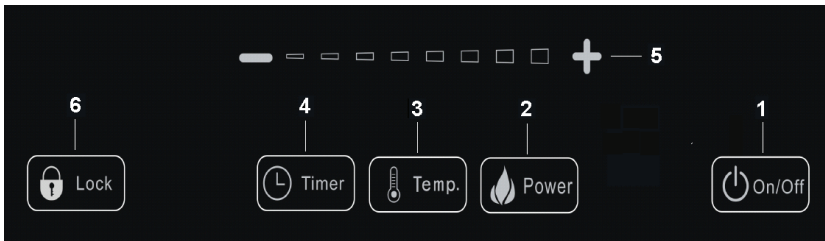


Lämpöä kestävä
lasipannu

Käyttöohjeet

Keittimessä on 6 tai 7 painiketta. Alla olevista kuvista löydät oman laitteesi kuvauksen. Toimi seuraavasti:

- 1) Liitä laite verkkovirtaan ja aseta astia keittolevyn keskelle.
Kaikki ilmaisinvalat syttyvät ja kuulet piippauksen sekunnin kuluttua. Kun laite on piippanut, se sammuu.
- 2) PÄÄLLÄ/POIS: Paina ON/OFF-painiketta (1), jolloin laite siirtyy valmiustilaan ja näytöllä näkyy "-----". Paina ON/OFF-painiketta uudelleen sammuttaaksesi keittimen.
- 3) Virta: Valmiustilassa, paina Power-painiketta (2). Keitin on nyt valmis käytettäväksi. Virran ilmaisinvalo palaa ja näytöllä näkyy 1600. Voit säätää tehoa +/- -painikkeilla välillä 300 W - 2000 W. Tehoasetuksia on yhteensä 8: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W ja 2000 W.
- 4) Lämpötila: Paina Temp-painiketta (3), jolloin vastaava ilmaisinv valo syttyy ja näytöllä näkyy "150". Painamalla +/- -painikkeita voit säätää lämpötilan välillä 60 °C - 240 °C. Lämpötila-asetuksia on yhteensä 8: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C ja 240 °C.
- 5) Aika: Voit säätää aikaa Timer-painikkeella (4). Näytöllä vilkkuu "00:30" 5 sekunnin ajan. Tämän aikana voit säätää aikaa. Voit säätää minuutteja välillä 31 - 59 painamalla +/- -painikkeita (5). Asetettu aika vilkkuu 5 sekunnin ajan, jonka jälkeen keitin aloittaa kuumentamisen. Voit asettaa keittimen toimimaan 0 - 2 tuntia samoilla painikkeilla. Asetettu aika vilkkuu 5 sekunnin ajan, jonka jälkeen keitin aloittaa kuumentamisen. Pisin asetettava aika on 2 tuntia 59 minuuttia (02:59).
- 6) Sammuttaminen: Paina ON/OFF-painiketta, jolloin keitin sammuu.
- 7) Lisätoiminto: Voit painaa Lock-painiketta (6) suojataksesi tehtyjä asetuksia muutoksilta.



Suojausjärjestelmä

Laitteessa on 10 eri suojaustilaa. Kun induktiokeitin havaitsee vian, se lopettaa toiminnan ja ilmaisee vian hälytyksellä. Vikakoodi näkyy digitaalisella näytöllä. Voit poistaa hälytyksen ja sammuttaa keittimen painamalla ON/OFF-painiketta. Odota minuutin ajan ennen kuin kytket keittimen uudelleen päälle. Jos näytöllä näkyy yhä vikakoodi, keittimessä on vika. Vikakoodien selitykset löytyvät alta.

Vikakoodi	Syy ja korjaava toimenpide
EO	Virtapiirissä on toimintahäiriö. Vikakoodi "EO" näytetään ja keitin lopettaa toiminnan. Tarkista ja vaihda emolevy.
E1	Pannu ei ole yhteensopiva keittimen kanssa tai levyä ei ole pannua. Vikakoodi "E1" näytetään ja keitin lopettaa toiminnan. Käytä sopivaa pannua ja aseta se keskelle keittolevyä.
E2	IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor) ylikuumentuu. Merkkiäänä piippaa 5 kertaa ja keitin lopettaa toiminnan. Anna transistorin jäähtyä ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Vikakoodi	Syy ja korjaava toimenpide
E3	Virtapiikin suojaus. Kun tulojännite ylittää 275 V rajan, laite näyttää vikakoodin "E3" ja lopettaa toiminnan. Älä käytä laitetta, mikäli tulojännite ei vastaa 145 V - 275 V jännitettä.
E4	Alhaisen jännitteen suojaus. Kun tulojännite laskee alle 145 V tasomn, laite näyttää vikakoodin "E4" ja lopettaa toiminnan. Älä käytä laitetta, mikäli tulojännite ei vastaa 145 V - 275 V jännitettä.
E5	Keittolevyn anturi on auki tai siihen on aiheutunut oikosulku. Laite näyttää vikakoodin "E5" ja lopettaa toiminnan. Tarkista kaikki laitteen sisäiset komponentit ja vaihda rikkiäiset komponentit tarvittaessa.
E6	IGBT:n anturi on auki tai siihen on aiheutunut oikosulku. Laite näyttää vikakoodin "E6" ja lopettaa toiminnan. Tarkista kaikki laitteen sisäiset komponentit ja vaihda rikkiäiset komponentit tarvittaessa.
E7	Keittolevy on ylikuumentunut ja keitin on lopettanut toimintansa. Anna laitteen jäähtyä.

Tekniset tiedot**HA-INDUC11N:**

Teho: 2000 W
Jännite: 230 V AC 50 Hz

HA-INDUC12N:

Teho: 2000 W
Jännite: 230 V AC 50 Hz

HA-INDUC21N:

Teho: 2 x 1700 W
Jännite: 230 V AC 50 Hz

**Turvallisuustoimenpiteet:**

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>

sähköpostilla: service@nedis.com

puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

Viktigt!

Läs följande instruktioner noga innan induktionsspisen används.

- 1) Anslut inte sladden till nätet med fuktiga händer.
- 2) Anslut inte till ett uttag där redan andra apparater redan är anslutna.
- 3) Använd inte om sladden är skadad eller kontakten inte passar i uttaget riktigt.
- 4) Ändra inte delar eller reparera spisen på egen hand.
- 5) Använd inte spisen nära låga eller våta platser.
- 6) Använd inte på platser där barn lätt kan komma åt spisen och låt inte barn använda den på egen hand.
- 7) Placera inte spisen på en o-stabil yta.
- 8) Flytta inte spisen när där är grytor och pannor på den.
- 9) Värm inte eller överhettas inte en tom panna.
- 10) Placera inte metallföremål som knivar, gafflar, skedar, lock, burkar och aluminiumfolie på plattan.
- 11) Använd spisen med tillräcklig plats runt den. Se till att hålla fronten och höger och vänster sida av spisen fri.
- 12) Använd inte spisen på mattor, bordsduk (vinyl) eller något annat föremål med låg värmeresistens.
- 13) Placera inte ett pappersark mellan en panna och spisen. Pappret kan antändas.
- 14) Om ytan är sprucken använd inte spisen.
- 15) Blockera inte luftintaget och ventilationen.
- 16) Vidrör inte plattan genast efter att en gryta eller panna har avlägsnats eftersom plattan fortfarande är varm.
- 17) Placera inte spisen nära föremål som påverkas av magneter som radio, TV, bankkort, och kassetband.
- 18) Nätsladden ska bytas av en kvalificerad tekniker.

Hur rengöra

- 1) Stäng helt av induktionsspisen och vänta tills spisen har svalnat helt. Rengör efter användning.
- 2) Om grytan/pannan används utan rengöring, kan resultatet bli missfärgning eller brända missfärgningar.
- 3) Använd inte bensen, tinner, skurborstar eller polerpulver för att rengöra induktionsspisen.
- 4) Torka rent med rengöringsmedel och en fuktig trasa.
- 5) Använd en dammsugare för att ta bort smuts från luftintag och ventilationsöppning.
- 6) Häll aldrig vatten över spisen (om vatten kommer in i spisen kan det medföra felfunktion).

Lämpliga pannor

Stål, gjutjärn, emaljerad stål, rostfritt stål, flatbottnade grytor pannor med en diameter mellan 12 och 26 centimeter.



Emaljerad järngryta



Emaljerad eller järngryta
Järngryta



Gjutjärnspanna



Järngryta



Djupa stekpannor



Rostfria stålgrötor



Värmeplatta

O-lämpliga pannor

Värmeresistenta glas, keramiska behållare, koppar, aluminium pannor och grötor.
Rundbottnade pannor/grötor med mått under 12 cm.



Rundbottnade grötor



Aluminium/
Koppargryta



Botten mindre än 12 cm



Pannor med ställ



Keramiska grötor

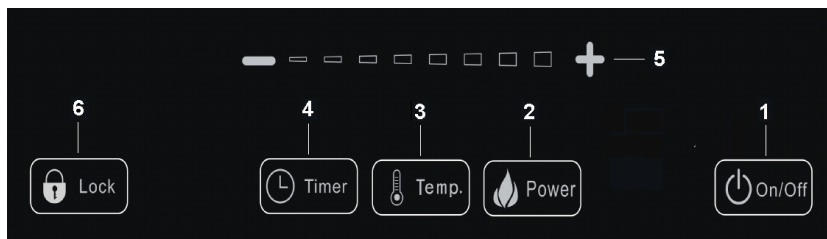
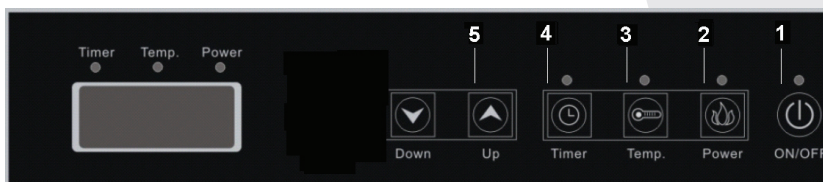


Värmeresistenta glasgrötor

Användningsinstruktioner

Denna spis har 6 eller 7 knappar och en tryckkontroll. Se bild nedan för att avgöra vilket diagram som gäller för din apparat. Använd på följande sätt:

- 1) Sätt i kabeln och placera en kokutensil i mitten på plattan.
Alla ljusindikatorer tänds och efter 1 sekund hörs ett pip. Efter pipet är apparaten i fränläge.
- 2) TILL/FRÅN: Tryck "ON/OFF" (1) knappen, induktionsspisen går till stanby läge och den digitala displayen visar "-----". Vidrör "ON/OFF" knappen på nytt och induktionsspisen stängs av.
- 3) Effekt: I standby läget tryck "Power" (2) knappen. Spisen är klar att användas.
Strömindikatorlampan glöder och den digitala displayen visar 1600. Du kan trycka "+", "-" knappen för att justera arbetseffekten från 300 W till 2000 W. Det finns 8 effektlägen, 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W och 2000 W.
- 4) Temperaturen: Tryck "Temp" (3) knappen, motsvarande indikering tänds och den digitala displayen visar "150". Tryck "+", "-" knappen, justera temperaturen från 60 °C för 240 °C. Finns 8 motsvarande temperaturnivåer 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C och 240 °C.
- 5) Tid: I arbetsläget tryck, "Timer" (4) knappen. Den digitala displayen visar "00:30" och blinkar i 5 sek. Under denna tid kan du ställa in tiden. Du kan ställa in minuter från 31 - 59 minuter genom att trycka "+/^" (5) knappen. Tidsinställningen blinkar i 5 sek och börjar sedan att arbeta enligt den inställda tiden. Och timmar kan ställas in från 0 till 2 timmar genom att trycka knappen tiden du ställer in blinkar i 5 sek därefter börjar den arbeta enligtinställd tid. Den totala tiden är "02:59".
- 6) Stänga av: Tryck "ON/OFF" i valfritt läge och spisen slutar värma.
- 7) Alternativ: Tryck "Lock" (6) knappen för att skydda förinställda inställningar från att ändras.



Skyddssystem

Denna apparat har 10 olika skyddslägen. När ett fel uppstår på induktionsspisen, slutar den fungera och ett alarm ges. Den digitala displayen visar en felkod. Tryck på ON/OFF knappen och displayen rensas och stänger av spisen. Vänta 1 minut och sätt på spisen igen. Om displayen visar ett fel på nytt är det något fel på spisen. Felkoderna är listade nedan.

Visar	Orsak och åtgärd
EO	Fel på kretsen. Spisen visar "EO" och stoppar automatiskt. Kontrollera och byt moderkortet.
E1	Pannan är inte lämplig eller där är ingen panna på plattan. Spisen visar "E1" och stoppar automatiskt. Byt till en lämplig panna i mitten på plattan.
E2	IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor) överhettad. Spisen slutar värma efter att summern har "tutat" 5 gånger. Vänta tills IGBT har svalnat före användning.
E3	Skydd mot spänningsprång. När ingångsspänningen redan är över 275 V, stoppar spisen och visar "E3". Sluta arbeta tills spänningen återgår till 145-275 V området.

Visar	Orsak och åtgärd
E4	Skydd mot låg spänning. När ingångsspänningen redan är under 145 V, stoppar spisen och visar "E4". Sluta arbeta tills spänningen återgår till 145-275 V området.
E5	Givaren för topplattan var öppen eller har kortslutits. Enheten slutar arbeta och visar "E5". Kontrollera alla inre delar och byt om det behövs.
E6	Givaren för IGB var öppen eller har kortslutits. Enheten slutar arbeta och visar "E6". Kontrollera alla inre delar och byt om det behövs.
E7	Topplattan är överhettad och spisen har slutat arbeta. Tillåt den att svalna.

Specifikationer**HA-INDUC11N:**

Effektområde: 2000 W
Spänning: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Effektområde: 2000 W
Spänning: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Effektområde: 2 x 1700 W
Spänning: 230 V AC~50 Hz

**Säkerhetsanvisningar:**

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs.

Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Torka endast av med torr trasa.

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs:

Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållsopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

Důležité!

Před použitím indukčního vaříče si prosím pečlivě přečtete následující pokyny.

- 1) Nezapojujte napájecí kabel mokřýma rukama.
- 2) Nepřipojujte vaříč k zásuvce, ke které je již připojeno několik jiných spotřebičů.
- 3) Nepoužívejte vaříč, je-li jeho napájecí kabel poškozen nebo pokud zástrčka zástrčka nezapadá bezpečně do zásuvky.
- 4) Neupravujte součásti, ani sami vaříč neopravujte.
- 5) Nepoužívejte vaříč poblíž zdroje tepla nebo na vlhkých místech.
- 6) Nepoužívejte vaříč tam, kde se jej mohou snadno dotknout děti a nedovolte jim vaříč používat bez dozoru.
- 7) Neumísťujte vaříč na nestabilní povrch.
- 8) Nepohybujte vaříčem, je-li na něm nádobí.
- 9) Nenahřívejte a nepřehřívejte prázdnou pánev.
- 10) Neumísťujte kovové předměty, např. nože, vidličky, lžíce, pokličky, konvice a hliníkovou fólii na vrchní desku.
- 11) Při používání vaříče zajistěte dostatečný okolní prostor. Udržujte přední a obě boční strany dostatečně volné.
- 12) Nepoužívejte vaříč na kobercích, ubrusech (vinyl) nebo na jiných předmětech s nízkou tepelnou odolností.
- 13) Nevkládejte mezi nádobí a vaříč list papíru. Papír je zdrojem vznícení.
- 14) Je-li povrch prasklý, vaříč nepoužívejte.
- 15) Neblokujte přívod vzduchu ani větrací otvory.
- 16) Nedotýkejte se krycí desky bezprostředně po sejmutí nádobí, neboť deska bude ještě velice horká.
- 17) Neumísťujte vaříč do blízkosti předmětů, které jsou ovlivňovány magnetickým polem, jako jsou např. rádia, televizory, bankovní karty a kazetové pásky.
- 18) Napájecí kabel smí měnit pouze kvalifikovaní technici.

Jak vaříč čistit

- 1) Odpojte indukční vaříč a vyčkejte, dokud zcela nevychladne. Po použití jej očistěte.
- 2) Je-li nádobí používáno bez čištění, mohou vzniknout skvrny které bude obtížné vyčistit.
- 3) Nepoužívejte k čištění indukčního vaříče benzen, ředidlo, rýžové kartáče nebo leštící prášek.
- 4) Otrěte do čista pomocí čistícího prostředku a vlhké tkaniny.
- 5) K odstranění nečistoty z přívodu vzduchu a větracího otvoru použijte vysavač.
- 6) Nikdy přes vaříč nelijte vodu (vnikne-li voda do vaříče, dojde k jeho poškození).

Vhodné nádobí

Ocel, litina, smaltované železo, nerezová ocel, nádobí s plochým dnem s průměrem mezi 12 a 26 cm.



Smaltovaný
železný
hrnec



Železná nebo
smaltovaná
konvice



Litinová
pánev



Železný
hrnec



Pánev na
smažení



Nerezový
hrnec



Železný
plech

Nevhodné nádoby

Žáruvzdorné sklo, keramické nádoby, měď, hliníkové nádoby. Nádoby s průměrem dna menším než 12 cm.



Hrnec s oblou
základnou



Hliníkový/
měděný hrnec



Základna s
průměrem
méně než
12 cm



Pánve s
nožkami



Keramický
hrnec

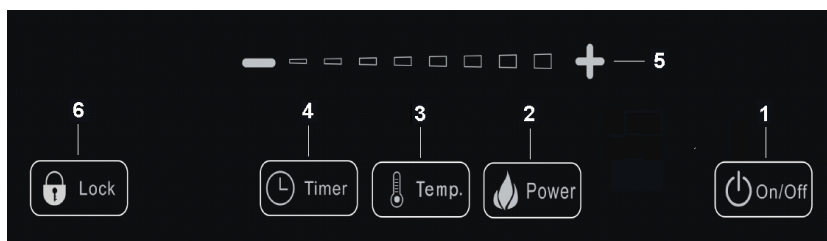


Hrnec ze
žáruvzdorného
skla

Návod k použití

Tento vaříč má ovládání pomocí 6 nebo 7 tlačítky. Identifikace konkrétního modelu viz obrázky níže. Ovládejte následovně:

- 1) Zapojte napájecí kabel a položte nádobí na střed varné desky.
Všechny světelné indikátory se rozsvítí a po 1 sekundě uslyšíte pípnutí. Po pípnutí bude přístroj ve vypnutém režimu.
- 2) ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ: Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (1), indukční vaříč přejde do režimu standby a digitální displej zobrazí „-----“. Dotkněte se znovu tlačítka „ON/OFF“ a indukční vaříč se vypne.
- 3) Výkon: V režimu standby stiskněte tlačítko „Power“ (2). Vaříč bude připraven k použití. Indikátor výkonu bude svítit a digitální displej zobrazí 1600. Můžete stisknout tlačítko „+“, „-“ pro nastavení pracovního výkonu od 300 W do 2000 W. K dispozici je 8 úrovní výkonu; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W a 2000 W.
- 4) Teplota: Stiskněte tlačítko „Temp“ (3), příslušný indikátor se rozsvítí a digitální displej zobrazí „150“. Stisknutím tlačítka „+“, „-“ nastavte teplotu od 60 °C do 240 °C. K dispozici je 8 odpovídajících úrovní teploty; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C a 240 °C.
- 5) Čas: V pracovním režimu stiskněte tlačítko „Timer“ (4). Digitální displej zobrazí „00:30“ a bude 5 s blikat. Během této doby můžete nastavit čas. Můžete nastavit minuty od 31–59 stisknutím tlačítka „+ / ^“ (5). Nastavený čas bude 5 s blikat a poté začne vaříč pracovat podle něj. Můžete rovněž nastavit hodiny od 0 do 2 stisknutím tlačítka. Čas, který jste nastavili, bude 5 s blikat a poté začne vaříč pracovat podle něj. Celkový čas je „02:59“.
- 6) Vypnutí: Stiskněte „ON/OFF“ v jakémkoliv režimu a vaříč přestane hřát.
- 7) Volitelně: Stiskněte tlačítko „Lock“ (6) na ochranu před změnou předinstalovaných nastavení.



Ochranný systém

Tento přístroj má 10 různých ochranných režimů. Vykazuje-li indukční vaříč nesprávnou funkci, přestane pracovat a spustí alarm. Digitální displej zobrazí kód chyby. Stisknutí tlačítka ON/OFF vymaže displej a vypne vaříč. Vyčkejte 1 minutu a znovu vaříč zapněte. Ukáže-li displej znovu chybu, je ve vaříči nějaká závada. Podrobnosti o chybě jsou uvedeny níže.

Zobrazení	Příčina a způsob vyřízení
EO	Obvod vykazuje poruchu. Vaříč zobrazí „EO“ a automaticky přestane pracovat. Zkontrolujte a vyměňte základní desku.
E1	Pánev není vhodná nebo na desce není žádná pánev. Vaříč zobrazí „E1“ a automaticky přestane pracovat. Nahradte vhodnou pánví jejím umístěním do středu desky.
E2	IGBT (izolovaný vstupní bipolární tranzistor) se přehřívá. Poté, co siréna 5 krát „pípne“, přestane vaříč hřát. Vyčkejte před dalším použitím, dokud IGBT nevychladne.

Zobrazení	Příčina a způsob vyřízení
E3	Přepětová ochrana. Přesahuje-li již vstupní napětí 275 V, přestane vaříč pracovat a zobrazí „E3“. Pozastavte činnost, dokud se napětí nevrátí do rozsahu 145 V-275 V.
E4	Podpětová ochrana. Poklesne-li již vstupní napětí pod 145 V, přestane přístroj pracovat a zobrazí „E4“. Pozastavte činnost, dokud se napětí nevrátí do rozsahu 145 V-275 V.
E5	Snímač krycí desky byl otevřen nebo zkratován. Přístroj přestane pracovat a zobrazí „E5“. Zkontrolujte všechny vnitřní součásti a v případě potřeby je vyměňte.
E6	Snímač IGBT byl otevřen nebo zkratován. Přístroj přestane pracovat a zobrazí „E6“. Zkontrolujte všechny vnitřní součásti a v případě potřeby je vyměňte.
E7	Krycí deska se přehřála a vaříč přestal pracovat. Nechte desku vychladnout.

Specifikace
HA-INDUC11N:

Výkon: 2000 W
 Napětí: 230 V stř.~50 Hz

HA-INDUC12N:

Výkon: 2000 W
 Napětí: 230 V stř.~50 Hz

HA-INDUC21N:

Výkon: 2× 1700 W
 Napětí: 230 V stř.~50 Hz

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem.
Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení.
Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík.
Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy států, ve kterém se prodává.
Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: service@nedis.com

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

Important!**Citiți următoarele instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aragazul cu inducție.**

- 1) Nu introduceți cablul de alimentare în priză cu mâinile ude.
- 2) Nu introduceți cablul într-o priză în care mai sunt băgate și alte dispozitive.
- 3) Nu utilizați în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau dacă ștecherul nu se potrivește cu priza.
- 4) Nu modificați piesele și nu reparați aragazul singuri.
- 5) Nu utilizați aragazul în preajma flăcărilor sau în locuri umede.
- 6) Nu utilizați în locuri în care copiii pot atinge ușor aragazul și nu permiteți copiilor să îl utilizeze singuri.
- 7) Nu amplasați aragazul pe o suprafață instabilă.
- 8) Nu mutați aragazul cu oale sau tigăi pe el.
- 9) Nu încălziți sau supraîncălziți un recipient gol.
- 10) Nu amplasați obiecte metalice precum cuțite, furculițe, linguri, capace sau folii de aluminiu pe plita superioară a aragazului.
- 11) Utilizați aragazul cu spațiu suficient în jurul său. Păstrați partea frontală și părțile laterale ale aragazului libere.
- 12) Nu utilizați aragazul pe covoare, fețe de masă (din vinil) sau alte articole nerezistente la căldură.
- 13) Nu amplasați hârtii între recipiente și aragaz. Hârtia reprezintă o sursă de aprindere.
- 14) Dacă suprafața este crăpată, nu utilizați aragazul.
- 15) Nu blocați orificiul de intrare a aerului sau orificiul de ventilare.
- 16) Nu atingeți plita imediat după ce ați luat de pe foc o oală sau o tigaie, deoarece aceasta este încă fierbinte.
- 17) Nu amplasați aragazul lângă obiecte care sunt afectate de magneți, precum aparate radio, televizoare, carduri bancare și casete video.
- 18) Cablul de alimentare trebuie înlocuit de către tehnicieni calificați.

Instrucțiuni de curățare

- 1) Deconectați aragazul cu inducție și așteptați până când se răcește complet. Curățați după utilizare.
- 2) Dacă oalele/tigăile sunt utilizate fără a fi curățate, pot apărea pete de arsuri și decolorări.
- 3) Nu utilizați benzen, perii subțiri de curățat sau pudră de lustruire pentru curățarea aragazului cu inducție.
- 4) Curățați cu detergent și o cârpă umedă.
- 5) Utilizați un aspirator pentru a scoate mizeria din orificiul de intrare a aerului și din cel de ventilare.
- 6) Nu turnați niciodată apă peste aragaz (dacă apa ajunge în interiorul aragazului, acesta se va defecta).

Recipiente recomandate

Tigăi/oale din oțel, fontă, fier emailat, oțel inoxidabil cu fund plat, cu diametre între 12 și 26 cm.



Oală din fier
emailat



Oală din
fier sau fier
emailat



Tigăie din
fontă



Oală din
fier



Friteuză



Oală din oțel
inoxidabil



Tigăie din fier

Recipiente nerecomandate

Tigăi/oale din sticlă termorezistentă, cupru, aluminiu, recipient din ceramică. Tigăi/oale cu fund rotund mai mici de 12 cm.



Oală cu fund
rotund



Oală din
aluminiu/cupru



Bază mai mică
de 12 cm



Tigăi cu suport



Oală din
ceramică

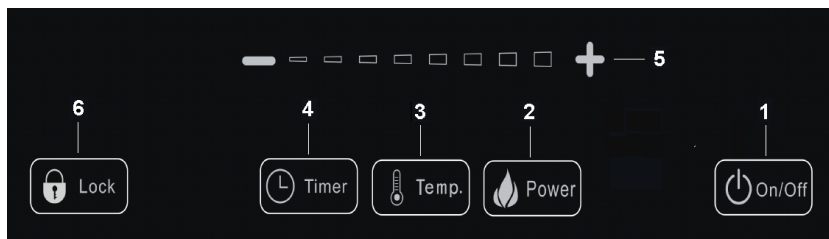


Oală din sticlă
termorezistentă

Instrucțiuni de utilizare

Aragazul are 6 sau 7 butoane și un ecran digital. Consultați imaginile de mai jos pentru a vedea care diagramă este potrivită pentru dispozitivul dumneavoastră. Utilizați aragazul după cum urmează:

- 1) Introduceți cablul de alimentare în priză și puneți un recipient pentru gătit în mijlocul plitei.
Toate indicatoarele luminoase se vor aprinde și veți auzi un bip după 1 secundă. După acel bip dispozitivul va fi oprit.
- 2) Pornire/Oprire: Apăsăți butonul „ON/OFF” (1) și aragazul va intra în mod așteptare, iar ecranul digital va afișa „-----”. Atingeți din nou butonul „ON/OFF”, iar aragazul se va stinge.
- 3) Alimentare: În modul așteptare, apăsați butonul „Power” (2). În acest moment aragazul va fi gata pentru utilizare. Becul indicator va pâlpâi, iar ecranul digital va afișa 1600. Puteți apăsa butonul „+”, „-” pentru a regla capacitatea de lucru de la 300 W la 2000 W. Există 8 niveluri de capacitate: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W și 2000 W.
- 4) Temperatura: Apăsăți butonul „Temp” (3), becul indicator corespunzător se va aprinde, iar ecranul digital va afișa „150”. Apăsând butonul „+”, „-” puteți regla temperatura de la 60 °C la 240 °C. Există 8 niveluri de temperatură: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C și 240 °C.
- 5) Timpul: În modul de funcționare, apăsați butonul „Timer” (4). Ecranul digital va afișa „00:30” și va pâlpâi timp de 5 secunde. În această perioadă puteți seta timpul. Puteți seta minutele de la 31-59 minute apăsând butonul „+ / ^” (5). Timpul setat va pâlpâi timp de 5 secunde apoi va funcționa conform setărilor. Apoi puteți seta orele de la 0 la 2 ore prin apăsarea butonului, timpul setat va pâlpâi 5 secunde și apoi va funcționa conform setării. Timpul total este „02:59”.
- 6) Oprirea: Apăsăți butonul „ON/OFF” în orice mod și aragazul nu va mai încălzi.
- 7) Opțional: Apăsăți butonul „Lock” (6) pentru ca setările preinstalate să nu poată fi modificate.



Sistem de protecție

Această unitate are 10 moduri diferite de protecție. Atunci când aragazul cu inducție prezintă o defecțiune, se va opri din funcționare și va porni o alarmă. Ecranul digital va afișa codul erorii. Prin apăsarea butonului ON/OFF afișajul va dispărea, iar aragazul va fi oprit. Așteptați 1 minut și porniți din nou aragazul. Dacă pe ecran apare din nou o eroare, înseamnă că aragazul are o problemă. Detaliile erorilor sunt enumerate mai jos.

Eroare	Cauză și metodă de rezolvare
EO	Circuitul prezintă o defecțiune. Aragazul afișează „EO” și se oprește automat. Verificați și înlocuiți placa de bază.
E1	Tigaia nu este potrivită sau nu există nicio tigaie pe plită. Aragazul afișează „E1” și se oprește automat. Înlocuiți cu o tigaie potrivită amplasată în centrul plitei.
E2	IGBT (Tranzistorul bipolar cu grilă izolată) se supraîncălzește. Aragazul nu va mai încălzi după ce auziți 5 bipuri. Așteptați ca tranzistorul IGBT să se răcească înainte de a mai utiliza aragazul.

Eroare	Cauză și metodă de rezolvare
E3	Protecție împotriva tensiunii de șoc. Atunci când tensiunea de intrare este deja peste 275 V, aragazul se va opri și va afișa „E3”. Nu mai utilizați până când tensiunea revine la 145 V-275 V.
E4	Protecție împotriva tensiunii scăzute. Atunci când tensiunea de intrare a scăzut sub 145 V, aragazul se va opri și va afișa „E4”. Nu mai utilizați până când tensiunea revine la 145 V-275 V.
E5	Senzorul plitei superioare a fost deschis și este scurt-circuitat. Unitatea se va opri și va afișa „E5”. Verificați toate piesele interne și înlocuiți-le dacă este necesar.
E6	Senzorul IGBT a fost deschis și este scurt-circuitat. Unitatea se va opri și va afișa „E6”. Verificați toate piesele interne și înlocuiți-le dacă este necesar.
E7	Plita s-a supraîncălzit, iar aragazul s-a oprit din funcționare. Lăsați să se răcească.

Date tehnice
HA-INDUC11N:

Capacitate: 2000 W
Tensiune: 230 V CA~50 Hz

HA-INDUC12N:

Capacitate: 2000 W
Tensiune: 230 V CA~50 Hz

HA-INDUC21N:

Capacitate: 2 x 1700 W
Tensiune: 230 V CA~50 Hz

**Măsuri de siguranță:**

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare. Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: service@nedis.com

prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

Σημαντικό!

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν τη χρήση της κεραμικής εστίας.

- 1) Μη συνδέετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- 2) Μην τη συνδέετε σε πρίζα όπου πολλές άλλες συσκευές είναι ήδη συνδεδεμένες.
- 3) Μην τη συνδέετε αν το καλώδιο ρεύματος είναι ελαττωματικό ή το βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα με ασφάλεια.
- 4) Μην τροποποιείτε τα μέρη ή μην επισκευάζετε την εστία μόνοι σας.
- 5) Μη χρησιμοποιείτε την κουζίνα κοντά σε φλόγες ή σε υγρούς χώρους.
- 6) Μην τη χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου μπορεί παιδιά να ακουμπήσουν εύκολα την εστία και μην επιτρέπετε σε παιδιά να τη χρησιμοποιήσουν μόνο τους.
- 7) Μην τοποθετείτε την εστία σε ασταθή επιφάνεια.
- 8) Μη μετακινείτε την εστία όταν υπάρχουν κατασρόλες και τηγάνια πάνω της.
- 9) Μη θερμαίνετε ή υπερθερμαίνετε άδειο σκεύος.
- 10) Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια, κονσέρβες, καπάκια, και φύλλα αλουμινίου πάνω στο μάτι.
- 11) Χρησιμοποιήστε την κουζίνα αφήνοντας επαρκή χώρο γύρω της. Κρατήστε τη μπροστινή, τη δεξιά και την αριστερή πλευρά της εστίας χωρίς εμπόδια.
- 12) Μη χρησιμοποιείτε την κουζίνα πάνω σε χαλιά, τραπεζομάντηλα (βινυλίου) ή σε οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που δεν είναι ανθεκτικό στη θερμότητα.
- 13) Μην τοποθετείτε χαρτί ανάμεσα στο σκεύος και στην εστία. Το χαρτί είναι αντικείμενο ανάφλεξης.
- 14) Αν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, μη χρησιμοποιήσετε την εστία.
- 15) Μην εμποδίζετε την είσοδο του αέρα ή τον εξαερισμό.
- 16) Μην αγγίζετε το μάτι αμέσως μετά την απομάκρυνση της κατασρόλας ή του τηγανιού, αφού η επιφάνεια θα είναι ακόμα πολύ ζεστή.
- 17) Μην τοποθετείτε την εστία κοντά σε αντικείμενα που επηρεάζονται από μαγνήτες, όπως ραδιόφωνα, τηλεοράσεις, τραπεζικές κάρτες και κασέτες.
- 18) Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένους τεχνικούς.

Πώς να την καθαρίσετε

- 1) Αποσυνδέστε την κεραμική εστία και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε μετά τη χρήση.
- 2) Αν οι κατασρόλες/τα τηγάνια χρησιμοποιούνται χωρίς να καθαρίζονται, μπορεί να υπάρξει ξεθώριασμα ή να δημιουργηθούν κηλίδες από κάψιμο.
- 3) Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, βούρτσες τριψίματος ή σκόνη γυαλίσματος για να καθαρίσετε την κεραμική εστία.
- 4) Καθαρίστε χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό και ένα υγρό πανί.
- 5) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά από την εισαγωγή του αέρα και τον εξαερισμό.
- 6) Ποτέ μη ρίχνετε νερό πάνω στην εστία (αν εισχωρήσει νερό μέσα στην κουζίνα θα προκαλέσει δυσλειτουργία).

Κατάλληλα Σκεύη

Ατσάλι, χυτοσίδηρος, εμαγιέ, ανοξείδωτο ατσάλι, επίπεδα τηγάνια/κατσαρόλες με διάμετρο μεταξύ 12 και 26 εκ.



Εμαγιέ
Κατσαρόλα



Κατσαρόλα
Μεταλλική ή
Εμαγιέ



Τηγάνι
Χυτοσίδηρου



Κατσαρόλα
Μεταλλική



Τηγάνι Βαθύ



Κατσαρόλα
από
Ανοξείδωτο
Ατσάλι



Πιάτο
Μεταλλικό

Ακατάλληλα Σκεύη

Γυαλί ανθεκτικό στη θερμότητα, κεραμικά σκεύη, χάλκινα, τηγάνια/κατσαρόλες αλουμινίου. Τηγάνια/κατσαρόλες με στρογγυλεμένη βάση μεγέθους μικρότερου από 12 εκ.



Κατσαρόλα με
Στρογγυλεμένη
Βάση



Σκεύη
Αλουμινίου/
Χαλκού



Βάση Μεγέθους
Μικρότερου
από 12 εκ



Τηγάνια με
Βάση



Κεραμικά
Σκεύη



Κατσαρόλα
με Γυαλί
Ανθεκτικό στη
Θερμότητα

Οδηγίες Λειτουργίας

Αυτή η εστία έχει 6 ή 7 κουμπιά και ένα ρυθμιστή πίεσης. Δείτε τις παρακάτω εικόνες για να καθορίσετε ποιο διάγραμμα είναι για τη συσκευή σας. Λειτουργήστε ως εξής:

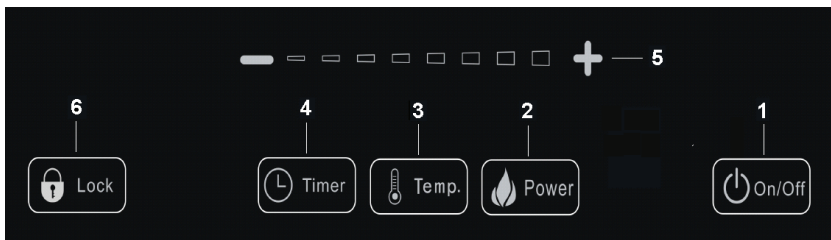
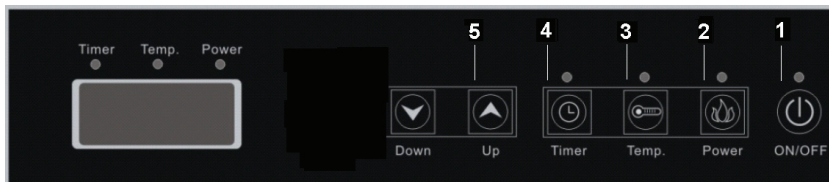
- 1) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε ένα σκεύος μαγειρικής στο κέντρο της επιφάνειας του ματιού.

Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν και θα ακούσετε έναν ήχο μπιπ μετά από 1 δευτερόλεπτο. Μετά τον ήχο μπιπ η συσκευή θα τεθεί σε κατάσταση εκτός λειτουργίας.

- 2) Πλήκτρο Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση: Πιέστε το πλήκτρο «ON/OFF» (1), η κεραμική εστία θα μπει σε κατάσταση αναμονής και η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει «-----». Πιέστε πάλι το πλήκτρο «ON/OFF», και η κεραμική εστία θα κλείσει.
- 3) Πλήκτρο Λειτουργίας: Σε κατάσταση αναμονής, πιέστε το πλήκτρο «Power» (2). Η κουζίνα θα είναι έτοιμη για χρήση. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει 1600. Μπορείτε να πιέσετε τα πλήκτρα «+», «-» για να ρυθμίσετε την ισχύ λειτουργίας από 300 W ως 2000 W. Υπάρχουν 8 επίπεδα ισχύος: 300 W, 600 W, 900W, 1200W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, και 2000 W.
- 4) Θερμοκρασία: Πιέστε το πλήκτρο «Temp» (3), η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει «150». Πιέζοντας τα πλήκτρα «+», «-», ρυθμίζετε τη θερμοκρασία από 60 °C ως 240 °C. Υπάρχουν 8 αντίστοιχα επίπεδα θερμοκρασίας: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C και 240 °C.
- 5) Ώρα: Σε κατάσταση λειτουργίας, πιέστε το πλήκτρο «Timer» (4). Η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει «00:30» και θα αναβοσβήσει για 5 δευτερόλεπτα. Κατά το διάστημα αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τα λεπτά από 31 - 59 λεπτά

πιέζοντας το πλήκτρο «+/^» (5). Η ρυθμισμένη ώρα θα αναβοσβήσει για 5 δευτερόλεπτα και μετά θα αρχίσει να λειτουργεί σύμφωνα με τη ρυθμισμένη ώρα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις ώρες από 0 ως 2 ώρες πιέζοντας το πλήκτρο, η ώρα που ρυθμίσατε θα αναβοσβήσει για 5 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα λειτουργήσει σύμφωνα με την ώρα. Ο συνολικός χρόνος είναι «02:59».

- 6) Απενεργοποίηση: Πιέστε «ON/OFF» σε οποιαδήποτε λειτουργία και η εστία θα σταματήσει να θερμαίνεται.
- 7) Προαιρετικό: Πιέστε το πλήκτρο «Lock» (6) για να προστατέψετε τις προεγκατεστημένες ρυθμίσεις από αλλαγές.



Σύστημα προστασίας

Αυτή η μονάδα έχει 10 διαφορετικούς τρόπους προστασίας. Όταν η κεραμική εστία παρουσιάσει μια δυσλειτουργία, θα σταματήσει να λειτουργεί και θα δώσει μια ειδοποίηση. Η ψηφιακή οθόνη θα εμφανίσει τον κωδικό βλάβης. Πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF θα σβήσει η οθόνη και θα απενεργοποιηθεί η εστία. Περιμένετε 1 λεπτό και ενεργοποιήστε την εστία πάλι. Αν η οθόνη εμφανίσει πάλι σφάλμα υπάρχει πρόβλημα με την εστία. Οι λεπτομέρειες των σφαλμάτων αναφέρονται παρακάτω.

Εμφάνιση	Αίτια και μέθοδοι χειρισμού
E0	Το κύκλωμα έχει μια δυσλειτουργία. Η κουζίνα εμφανίζει «E0» και αυτόματα σταματάει να λειτουργεί. Ελέγξτε και αντικαταστήστε την πλακέτα.
E1	Το σκεύος δεν είναι κατάλληλο ή δεν υπάρχει σκεύος πάνω στο μάτι. Η εστία εμφανίζει «E1» και αυτόματα σταματάει να λειτουργεί. Αντικαταστήστε με ένα κατάλληλο σκεύος στο κέντρο του ματιού.
E2	Η IGBT (Μονωμένη Πύλη Διπολικών Τρανζίστορ) υπερθερμαίνεται. Η εστία θα σταματήσει να θερμαίνεται αφού «χτυπήσει» 5 φορές. Περιμένετε να κρυώσει η IGBT πριν τη χρήση.
E3	Προστασία από υψηλή τάση. Όταν η τάση εισόδου είναι ήδη πάνω από 275 V, η κουζίνα θα σταματήσει να λειτουργεί και θα εμφανίσει «E3». Σταματήστε τη λειτουργία ώπου η τάση να επιστρέψει στο εύρος 145V-275V.
E4	Προστασία από χαμηλή τάση. Όταν η τάση εισόδου έχει ήδη πέσει κάτω από 145 V, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί και θα εμφανίσει «E4». Σταματήστε τη λειτουργία ώπου η τάση να επιστρέψει στο εύρος 145V-275V.
E5	Ο αισθητήρας του ματιού είναι ανοιχτός ή υπάρχει βραχυκύκλωμα. Η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί και θα εμφανίσει «E5». Ελέγξτε όλα τα εσωτερικά μέρη και αντικαταστήστε αν χρειαστεί.
E6	Ο αισθητήρας της IGBT είναι ανοιχτός ή υπάρχει βραχυκύκλωμα. Η κουζίνα θα σταματήσει να λειτουργεί και θα εμφανίσει «E6». Ελέγξτε όλα τα εσωτερικά μέρη και αντικαταστήστε αν χρειαστεί.
E7	Το μάτι έχει υπερθερμανθεί και η εστία σταμάτησε να λειτουργεί. Αφήστε την να κρυώσει.

Προδιαγραφές

HA-INDUC11N:

Ισχύς:	2000 W
Τάση:	230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Ισχύς:	2000 W
Τάση:	230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Ισχύς:	2 x 1700 W
Τάση:	230 V AC~50 Hz

**Προφυλάξεις ασφαλείας:**

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: service@nedis.com
Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Vigtigt!

Læs venligst de følgende vejledninger grundigt, før du tager induktionskomfuret i brug.

- 1) Sæt ikke strømledningen i med våde hænder.
- 2) Sæt ikke i en stikkontakt hvor der allerede er tilsluttet flere andre apparater.
- 3) Brug ikke hvis ledningen er beskadiget eller hvis strømstikket ikke passer i stikkontakten.
- 4) Lav ikke ændringer på dele, og reparer ikke selv på komfuret.
- 5) Brug ikke komfuret nær ved flammer eller våde steder.
- 6) Brug ikke hvor børn kan komme til at røre ved komfuret og tillad ikke børn at bruge komfuret alene.
- 7) Placer ikke komfuret på en ustabil overflade.
- 8) Flyt ikke komfuret når der står gryder og pander oven på det.
- 9) Opvarm ikke en tom pande.
- 10) Placer ikke metalting, som knive, gaffler, skeer, låg, dåser og sølvpapir på pladen.
- 11) Brug komfuret med passende plads omkring det. Hold forsiden og komfurets venstre og højre side fri.
- 12) Brug ikke komfuret på gulvtæpper, duge (vinyl), eller andre ting der ikke kan tåle varme.
- 13) Placer ikke et stykke papir mellem en pande og komfuret. Papiret er en antændelseskilde.
- 14) Hvis overfladen er revnet, må komfuret ikke bruges.
- 15) Bloker ikke luftindtag og udsugning.
- 16) Rør ikke ved kogepladen lige efter at have fjernet en gryde eller pande, kogepladen er stadig meget varm.
- 17) Placer ikke komfuret når ved ting som påvirkes af magneter, som f.eks. radioer, fjernsyn, kreditkort og kassettebånd.
- 18) Strømledningen skal udskiftes af en kvalificeret tekniker.

Sådan rengøres den

- 1) Sluk for induktionskomfuret og vent indtil det er kølet helt ned. Rengør efter brug.
- 2) Hvis der bruges snavsede gryder eller pander, kan der komme misfarvninger eller brændemærker.
- 3) Brug ikke benzol, fortynder, skurebørster eller poleringsmidler til rengøring af induktionskomfuret.
- 4) Tør af med rensmiddel og en fugtig klud.
- 5) Brug en støvsuger til fjernelse af snavs fra luftindtaget og udsugningen.
- 6) Hæld aldrig vand over komfuret (hvis der kommer vand ind i komfuret vil det give funktionsfejl).

Velegnede gryder og pander

Stål, støbejern, emaljeret jern, rustfrit stål, fladbundede gryder/pander med en diameter mellem 12 og 26 cm.



Emaljeret jerngryde



Jern eller emaljeret jerngryde



Støbejernspande



Jernpande



Friturepande



Rustfri stålspande



Jernplade

Ikke egnede gryder og pander

Varmebestandigt glas, keramiske beholdere, kobber, aluminium pander/gryder. Rundbandede pander/gryder der er mindre end 12 cm i diameter.



Rundbundet
gryde



Aluminiums-/
kobbergryde



Bund mindre
end 12 cm



Pander med
fødder



Keramisk gryde

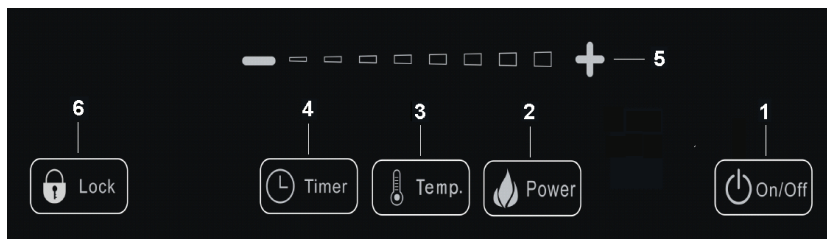
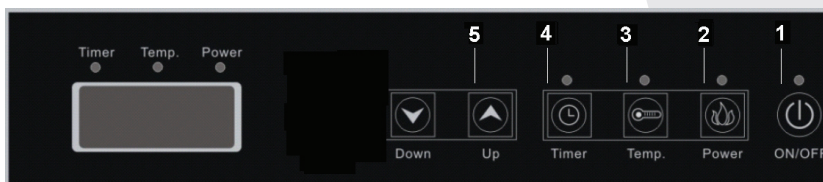


Varmebestandig
glasgryde

Betjeningsvejledninger

Dette komfur har 6 eller 7 knapper og en trykkontrol. Se billederne herunder for at bestemme hvilket diagram passer til dit komfur. Betjen som følger:

- 1) Tilslut strømlinjen og sæt en gryde/pande midt på kogepladen. Alle indikatorer lyser og du hører et bip efter 1 sekund. Efter bippet vil apparatet være i tilstanden fra.
- 2) TIL/FRA: Tryk på knappen "ON/OFF" (1), komfuret går i standby tilstand og det digitale display viser "-----". Rør ved knappen "ON/OFF" igen, og komfuret slukker.
- 3) Strøm: I standby tilstand, tryk på knappen "Power" (2). Komfuret er klar til brug. Strømindikatoren lyser og det digitale display viser 1600. Du kan trykke på knappen "+", "-" for at indstille arbejds-effekten fra 300 W til 2000 W. Der findes 8 effekt-niveauer; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, og 2000 W.
- 4) Temperatur: Tryk på knappen "Temp" (3) den tilsvarende indikator lyser og det digitale display viser "150". Ved at trykke på knappen "+", "-" indstilles temperaturen fra 60 °C til 240 °C. Der findes 8 tilsvarende temperatur-niveauer; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C og 240 °C.
- 5) Tid: I arbejdstilstand, tryk på knappen "Timer" (4). Det digitale display viser "00:30" og blinker i 5 sek. I løbet af denne periode kan du indstille tiden. Du kan indstille minutter fra 31–59 minutter ved at trykke på knappen "+/^" (5). Tidsindstillingen blinker i 5 sek. og starter derefter i henhold til den indstillede tid. Du kan indstille timer fra 0 til 2 timer ved at trykke på knappen, den tid du indstiller blinker i 5 sek. og derefter arbejder den i henhold til den indstillede tid. Den totale tid er "02:59".
- 6) Slukke: Tryk på "ON/OFF" i hvilken som helst tilstand og komfuret stopper med at varme.
- 7) Valgfrit: Tryk på knappen "Lock" (6) for at beskytte præinstallerede indstillinger mod at blive ændret.



Beskyttelsessystem

Denne enhed har 10 forskellige beskyttelsestilstande. Når komfuret viser en defekt, stopper det og afgiver en alarm. Det digitale display viser fejlkoden. Ved at trykke på knappen ON/OFF ryddes displayet og komfuret slukkes. Vent i 1 minut og tænd for komfuret igen. Hvis displayet viser en fejl igen, er der noget i vejen med komfuret. Detaljer for fejl er vist på listen herunder.

Visning	Årsag og afhjælpning
EO	Kredsløbet har en defekt. Komfuret viser "EO" og stopper automatske med at arbejde. Kontroller og udskift styrepanelet.
E1	Panden er ikke egnet eller der er ingen pande på pladen. Komfuret viser "E1" og stopper automatisk. Udskift med en egnet pande midt på pladen.
E2	IGBT (Isoleret gate bipolar transistor) overopheder. Komfuret stopper med at varme efter at summeren har "bippet" 5 gange. Vent på at IGBT køler ned før brug.

Visning	Årsag og afhjælpning
E3	Sikring mod overspænding. Når indgangsspændingen allerede er over 275 V, stopper komfuret og viser "E3". Stop arbejdet indtil spændingen vender tilbage til området 145 V–275 V.
E4	Lav spændingsbeskyttelse. Når indgangsspændingen allerede er faldet under 145 V, stopper komfuret og viser "E4". Stop arbejdet indtil spændingen vender tilbage til området 145 V–275 V.
E5	Kogepladens føler var åben eller er kortsluttet. Komfuret stopper og viser "E5". Kontroller alle indre dele og udskift hvis nødvendigt.
E6	Føleren til IGBT var åben eller er kortsluttet. Komfuret stopper og viser "E6". Kontroller alle indre dele og udskift hvis nødvendigt.
E7	Kogepladen er overophedet og komfuret er stoppet. Lad den køle ned.

Specifikationer**HA-INDUC11N:**

Effekt: 2000 W
Spænding: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Effekt: 2000 W
Spænding: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Effekt: 2 x 1700 W
Spænding: 230 V AC~50 Hz

**Sikkerhedsforholdsregler:**

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.

Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud.

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Formal dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

Viktig!

Vennligst les følgende instruksjoner nøye før induksjonskokeren tas i bruk.

- 1) Ikke plugg inn strømkabelen med våte hender.
- 2) Plugg ikke inn i en stikkontakt hvor flere andre apparater allerede er plagget inn.
- 3) Bruk ikke hvis strø姆ledningen er skadet eller hvis strømpluggen ikke passer godt i stikkontakten.
- 4) Modifiser ikke delene eller reparer kokeren selv.
- 5) Bruk ikke kokeren nær flammer eller på våte steder.
- 6) Bruk ikke hvor barn enkelt kan røre kokeren og la ikke barn bruke den alene.
- 7) Plasser ikke kokeren på en ustabil overflate.
- 8) Flytt ikke kokeren når det er kasseroller eller stekepanner på den.
- 9) Varm ikke opp en tom panne.
- 10) Plasser ikke metallobjekter som kniver, gafler, skjeer, bokser og aluminiumsfolie på topplaten.
- 11) Bruk kokeren med nok plass rundt den. Sørg for at forsiden samt høyre og venstre side ikke er tildekket.
- 12) Bruk ikke kokeren på tepper, duker (vinyl) eller andre ikke-varmebestandige overflater.
- 13) Plasser ikke et papirark mellom pannen og kokeren. Papir er en antenningskilde.
- 14) Hvis overflaten er sprukket, må ikke kokeren brukes.
- 15) Blokker ikke luftinntaket eller avtrekksventilen.
- 16) Ikke ta på topplaten umiddelbart etter at en kasserolle eller panne har blitt fjernet, da topplaten fortsatt vil være veldig varm.
- 17) Plasser ikke kokeren nær gjenstander som påvirkes av magneter, som radioer, TVer, bankkort og kassetter.
- 18) Strømkabelen må byttes ut av en kvalifisert tekniker.

Hvordan rengjøre

- 1) Koble fra induksjonskokeren og vent til den har kjølt seg helt ned. Rengjør etter bruk.
- 2) Hvis kasserollene/stekepannene brukes uten å ha blitt vasket, kan det føre til misfarging eller innbrente flekker.
- 3) Bruk ikke benzen, tynner, skrubbebørster eller polerpulver til å rengjøre induksjonskokeren.
- 4) Tørk av med vaskemiddel og en fuktig klut.
- 5) Bruk en støvsuger til å fjerne skitt fra luftinntaket og avtrekksventilen.
- 6) Hell aldri vann over kokeren (hvis vann kommer inn vil kokeren ikke fungere som den skal).

Egnede panner

Stål, støpejern, emaljert jern, rustfritt stål, flatbunnede panner/kasseroller med diameter mellom 12 og 26 cm.



Emaljert
jerngryte



Gryte av jern
eller emaljert
jern



Panne av
støpejern



Jerngryte



Frityrpanne



Gryte i
rustfritt stål



Jernplate

Uegnedede panner

Varmeresistant glass, keramiske panner, kobber, aluminiumpanner/-gryter. Rundbunnede panner/gryter som er mindre enn 12 cm.



Gryte med
avrundet bunn



Aluminium-/
kobbergryte



Bunn som er
12 cm eller
mindre



Panner med
stativ



Keramisk gryte

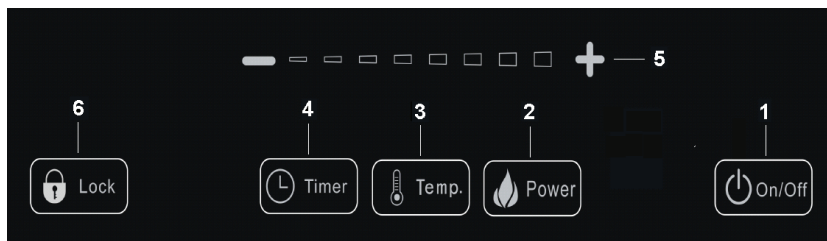
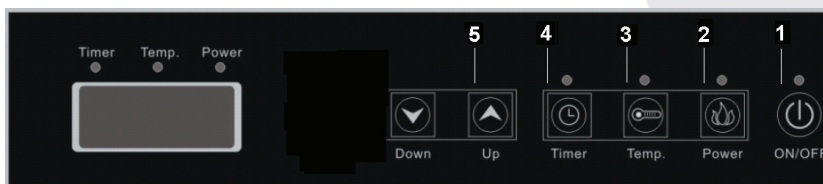


Gryte av
varmeresistent
glass

Bruksanvisninger

Denne kokeren har 6 eller 7 knapper og trykkkontroll. Se bildene under for å avgjøre hvilket diagram som passer for ditt apparat. Bruk som følger:

- 1) Plugg inn strømkabelen og sett et kokekar midt på topplaten. Alle lysindikatorer vil lyse og du vil høre et pip etter 1 sekund. Etter pipet vil enheten være i modus av.
- 2) PÅ/AV: Trykk på knappen «ON/OFF» (1), induksjonskokeren vil gå inn i standby-modus og det digitale displayet vil vise «-----». Trykk på knappen «ON/OFF» igjen, og induksjonskokeren vil slås av.
- 3) Strøm: I standby-modus trykkes knappen «Power» (2). Kokekaret vil nå være klart til bruk. Strømindikatorlyset vil lyse og det digitale displayet vil vise 1600. Du kan trykke på knappene «+» og «-» for å justere effekten fra 300 W til 2000 W. Det er 8 effektnivåer; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, og 2000 W.
- 4) Temperaturen: Trykk knappen «Temp» (3), det korresponderende indikatorlyset vil lyse og det digitale displayet vil vise «150». Ved å trykke på knappene «+», «-», justeres temperaturen fra 60 °C til 240 °C. Det er 8 korresponderende temperaturnivåer; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C og 240 °C.
- 5) Tid: I driftsmodus trykkes knappen «Timer» (4). Det digitale displayet vil vise «00:30» og blinke i 5s. I denne perioden kan du stille inn tiden. Du kan stille inn minuttene fra 31-59 ved å trykke på knappene «+/-» (5). Tidsinnstilling vil blinke i 5s og deretter begynner å arbeide i henhold til innstilt tid. Du kan deretter stille inn timer fra 0 til 2 timer ved å trykke knappene, tiden du stiller inn vil blinke i 5s og vil deretter virke i henhold til tiden. Total tid er «02:59».
- 6) Skru av: Trykk «OFF/ON» uansett i hvilken modus, og kokeren vil stoppe oppvarmingen.
- 7) Valgfritt: Trykk på knappen «Lock» (6) for å hindre at forhåndsinnstilte innstillinger endres.



Beskyttelsessystem

Enheten har 10 forskjellige beskyttelsesmodier. Når induksjonskokeren viser en feilfunksjon, vil den skru seg av og avgi en alarm. Det digitale displayet viser feilkoden. Trykk på ON/OFF-knappen for å tømme displayet og skru av kokeren. Vent 1 minutt og skru på kokeren igjen. Hvis displayet viser en feil igjen er det noe feil med kokeren. Feildetaljer er oppgitt nedenfor.

Viser	Årsak og utbedring
EO	Kretsen har en feilfunksjon. Kokeren viser «EO» og stopper automatisk å virke. Sjekk og erstatt hovedkortet.
E1	Pannen er ikke egnet, eller det er ingen panne på platen. Kokeren viser «E1» og stopper automatisk å virke. Bytt ut med en egnet panne, på midten av platen.
E2	IGBT (Insulert ports bipolare transistor) overoppvarmes. Kokeren vil ikke varmes opp etter at summeren har pepet 5 ganger. Vent på at IGBT er avkjølt før bruk.

Viser	Årsak og utbedring
E3	Over spenningsbeskyttelse. Når inngangsspenningen allerede er over 275 V, vil kokeren slutte å virke, og «E3» vises. Slutter å virke til spenningen går tilbake til 145 V-275 V.
E4	Underspenningsbeskyttelse. Når inngangsspenningen allerede har gått under 145 V, vil enheten slutte å virke, og «E4» vises. Slutter å virke til spenningen går tilbake til 145 V-275 V.
E5	Sensoren til topplaten har brudd eller er kortsluttet. Enheten vil stoppe å virke og vise «E5». Sjekk alle indre deler og skift dem om nødvendig.
E6	Sensoren til IGBT har brudd eller er kortsluttet. Kokeren vil stoppe å virke og vise «E6». Sjekk alle indre deler og skift dem om nødvendig.
E7	Topplaten har blitt overoppvarmet og kokeren har sluttet å virke. La kjøle ned.

Spesifikasjoner**HA-INDUC11N:**

Nominell effekt:	2000 W
Spenning:	230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Nominell effekt:	2000 W
Spenning:	230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Nominell effekt:	2 x 1700 W
Spenning:	230 V AC~50 Hz

**Sikkerhetsforhåndsregler:**

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.

Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut.
Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

OBS:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.
Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Важно!

Перед эксплуатацией индукционной плиты внимательно прочитайте следующие инструкции.

- 1) Не подключайте силовой провод к электросети мокрыми руками.
- 2) Не подключайте устройство к розетке, к которой уже подключено другое оборудование.
- 3) Не используйте устройство, если поврежден кабель питания или вилка не подходит к розетке.
- 4) Не пытайтесь менять детали или ремонтировать плиту самостоятельно.
- 5) Не используйте плиту рядом с открытым огнем или в сырых помещениях.
- 6) Не используйте плиту, если дети могут дотронуться до нее, и не позволяйте детям использовать устройство самостоятельно.
- 7) Не устанавливайте плиту на шаткие поверхности.
- 8) Не перемещайте плиту, если на ней находятся другие предметы.
- 9) Не нагревайте пустые емкости.
- 10) Не кладите металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки, консервные банки или алюминиевую фольгу, на плиту.
- 11) Вокруг плиты должно быть достаточно пространства. Следите за чистой передней, левой и правой сторон плиты.
- 12) Не ставьте плиту на ковры, скатерти (виниловые) или другие легковоспламеняемые предметы.
- 13) Не кладите между плитой и посудой бумагу. Она может загореться.
- 14) Не используйте плиту, если ее поверхность треснула.
- 15) Не блокируйте вентиляционные отверстия.
- 16) Не прикасайтесь к плите сразу после того, как снимите с нее кастрюлю или сковороду: поверхность остывает не сразу.
- 17) Не устанавливайте плиту рядом с предметами, реагирующими на магнитное излучение: радиоприемниками, телевизорами, банковскими картами и кассетными магнитофонами.
- 18) Кабель питания должны заменять только квалифицированные специалисты.

Очистка

- 1) Отключите индукционную плиту от электросети и подождите, пока она полностью остынет. Очищайте устройство после использования.
- 2) При использовании грязных кастрюль/сковород на плите могут остаться грязные пятна.
- 3) Для очистки индукционной плиты запрещается использовать бензин, растворители, абразивные щетки и полировочный порошок.
- 4) Очистку можно производить с помощью моющего средства и влажной тряпки.
- 5) Для удаления грязи из вентиляционных отверстий воспользуйтесь пылесосом.
- 6) Не лейте воду на плиту (попадание воды внутрь устройства приведет к его поломке).

Рекомендуемые кухонные принадлежности

Кастрюли/сковороды с плоским дном из стали, чугуна и нержавеющей стали диаметром от 12 до 26 см.



Эмалированная
железная
кастрюля



Железный или
эмалированный
железный
чайник



Чугунная
сковорода



Железный
котелок



Сотейник



Кастрюля из
нержавеющей
стали



Железная
сковорода

Неподходящие кухонные принадлежности

Посуда из жаростойкого стекла, керамики, меди и алюминия. Кастрюли/сковороды с выпуклым дном, диаметром менее 12 см.



Кастрюля с
выпуклым дном



Алюминиевый/
медный чайник



Посуда
диаметром
менее 12 см



Сковороды с
подставками



Керамическая
чаша



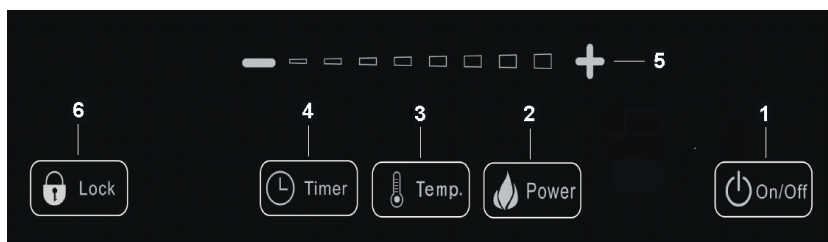
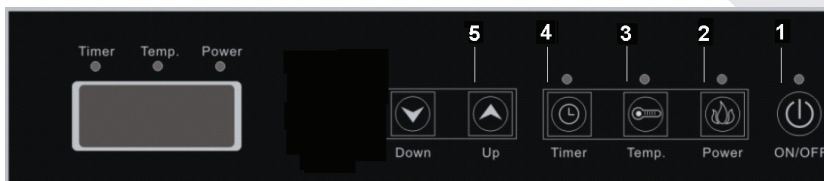
Чаша из
жаростойкого
стекла

Инструкция по эксплуатации

У данной плиты может быть 6 или 7 кнопок и система контроля нажатия. Найдите свое устройство на рис. ниже. Надлежащая эксплуатация:

- 1) Подключите кабель питания и поставьте кастрюлю/сковороду на центральную часть плиты.
Загорятся все индикаторы, и через 1 секунду вы услышите звуковой сигнал. После звукового сигнала устройство выключится.
- 2) ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ: Нажмите кнопку «ON/OFF» (1), индукционная плита перейдет в режим ожидания, а на экране будет отображаться «-----». Нажмите кнопку «ON/OFF» еще раз, чтобы выключить устройство.
- 3) Питание: В режиме ожидания нажмите кнопку «Power» (2). После этого устройство будет готово к работе. Загорится индикатор питания, а на экране будет показано значение «1600». Кнопками «+» и «-» установите рабочую мощность от 300 Вт до 2000 Вт. Доступно 8 рабочих режимов: 300 Вт, 600 Вт, 900 Вт, 1200 Вт, 1400 Вт, 1600 Вт, 1800 Вт и 2000 Вт.
- 4) Температура: Нажмите кнопку «Temp» (3), загорится соответствующий индикатор и на экране появится значение «150». Кнопками «+» и «-» установите температуру от 60 °C до 240 °C. Доступно 8 температурных режимов: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C и 240 °C.
- 5) Таймер: в рабочем режиме нажмите кнопку «Timer» (4). На экране появится сообщение «00:30», которое будет мигать 5 секунд. В это время вы можете установить таймер. Можно установить таймер на 31–59 минут, нажимая кнопку «+/^» (5). Установленное время будет мигать 5 секунд, после чего таймер запустится. Можно установить таймер на 0–2 часа, нажимая кнопку. Установленное время будет мигать 5 секунд, после чего таймер запустится. Максимальное время таймера — «02:59».

- 6) Отключение: Нажмите кнопку «ON/OFF» в любом режиме, и плита перестанет греть посуду.
- 7) Дополнительно: Нажмите кнопку «Lock» (6), чтобы сохранить установленные настройки.



Система защиты

Данное устройство имеет 10 различных режимов защиты. Если индукционная плита работает неправильно, она отключается и издает звуковой сигнал. На экране появляется код неисправности. Нажмите на кнопку «ON/OFF», чтобы убрать надпись с экрана и выключить устройство. Подождите 1 минуту и снова включите плиту. Если экран снова показывает ошибку, значит с плитой что-то случилось. Описания ошибок даны ниже.

Сообщение	Причина и способ устранения
EO	Неисправность цепи. Плита показывает «EO» и автоматически отключается. Проверьте и замените материнскую плату.

Сообщение	Причина и способ устранения
E1	Используется неподходящая кастрюля/сковорода или на плите нет кастрюли/сковороды. Плита показывает «E1» и автоматически отключается. Поставьте рекомендованную кастрюлю/сковороду в центр плиты.
E2	Перегрев БТИЗ (биполярного транзистора с изолированным затвором). Плита перестает нагреваться и издает 5 звуковых сигналов. Подождите, пока БТИЗ остынет, прежде чем продолжать работу.
E3	Сработала защита от скачков напряжения. Если напряжение сети поднимается выше 275 В, плита отключается и показывает «E3». Устройство вернется к нормальной работе, когда напряжение снова будет составлять 145–275 В.
E4	Сработала защита от низкого напряжения. Если напряжение сети опускается ниже 145 В, плита отключается и показывает «E4». Устройство вернется к нормальной работе, когда напряжение снова будет составлять 145–275 В.
E5	Открыт датчик плиты, или произошло короткое замыкание. Устройство отключается и показывает «E5». Проверьте все внутренние детали и замените их при необходимости.
E6	Открыт датчик БТИЗ, или произошло короткое замыкание. Устройство отключается и показывает «E6». Проверьте все внутренние детали и замените их при необходимости.
E7	Поверхность плиты перегрелась, и устройство отключилось. Дайте устройству остыть.

Технические характеристики

HA-INDUC11N:

Мощность: 2000 Вт
 Напряжение: 230 В, перем. ток, ~50 Гц

HA-INDUC12N:

Мощность: 2000 Вт
 Напряжение: 230 В, перем. ток, ~50 Гц

HA-INDUC21N:

Мощность: 2 x 1700 Вт
 Напряжение: 230 В, перем. ток, ~50 Гц

**Меры безопасности:**

Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то данное устройство может ремонтироваться ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом.

Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Очищать только сухой ветошью.

Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия:

При попытке изменения или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Сохраните настоящее руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Внимание:

Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает в себя (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и идентификация изделия), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

Önemli!

Lütfen induksiyonlu ocağı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.

- 1) Islak ellerle güç kablosunu prize takmayın.
- 2) Diğer aletlerin takılı olduğu bir prize takmayın.
- 3) Fiş kablosu hasarlıysa veya elektrik fişi prize güvenli bir şekilde oturmuyorsa kullanmayın.
- 4) Ocağın parçalarını kendiniz değiştirmeyin veya tamir etmeyin.
- 5) Ocağı alevlerin yakınında veya ıslak yerlerde kullanmayın.
- 6) Çocukların ocağa kolaylıkla dokunabileceği yerlerde kullanmayın veya çocukların yalnız başına kullanmalarına izin vermeyin.
- 7) Ocağı sabit olmayan bir yüzeye yerleştirmeyin.
- 8) Üzerinde tencere ve tavalar varken ocağı hareket ettirmeyin.
- 9) Boş bir tavayı ısıtmayın veya aşırı ısıtmayın.
- 10) Üst plakaya bıçaklar, çatalar, kaşıklar, kapaklar, metal kutular ve alüminyum folyolar gibi metalik nesnelere koymayın.
- 11) Ocağı etrafında yeterli alan olacak şekilde kullanın. Ocağın ön, sağ ve sol taraflarını boş bırakın.
- 12) Ocağı halılar, masa örtüleri (sentetik kumaş) veya ısıya karşı düşük dayanıklılığa sahip diğer nesnelere üzerinde kullanmayın.
- 13) Tava ile ocak arasına bir sayfa kağıt koymayın. Kağıt ateşleme kaynağıdır.
- 14) Eğer yüzey çatlaksa ocağı kullanmayın.
- 15) Hava girişini veya çıkış havalandırmasını engellemeyin.
- 16) Üst tabaka hala sıcak olacağından bir tencere veya tavayı kaldırdıktan hemen sonra üst plakaya dokunmayın.
- 17) Ocağı radyolar, televizyonlar, otomatik banka kartları ve kaset bantlar gibi mıknatıslardan etkilenen nesnelere yakınına koymayın.
- 18) Elektrik kablosu nitelikli teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.

Nasıl temizlenir

- 1) İndüksiyonlu ocağı prizden ayırın ve tamamen soğuyana kadar bekleyin. Kullanımın ardından temizleyin.
- 2) Tencereler/tavalar temizlenmeden kullanılırsa renk atma veya yanık lekeleriyle sonuçlanabilir.
- 3) İndüksiyonlu ocağı temizlemek için benzen, tiner, ovalama fırçaları veya parlatma tozları kullanmayın.
- 4) Deterjan ve nemli bir bez kullanarak silin ve temizleyin.
- 5) Hava girişinden ve çıkış havalandırmasından tozu çekmek için elektrikli süpürge kullanın.
- 6) Ocak üzerine asla su dökmeyin (eğer ocağın içine su girerse arızaya neden olacaktır).

Uygun tavalar

12 ve 26 cm arasında çapa sahip çelik, dökme demir, emaye demir, paslanmaz çelik, düz tabanlı tavalar/tencereler.



Emaye demir tencere



Demir ve emaye demir tencere



Dökme demir tava



Demir tencere



Derin kızartma tavası



Paslanmaz çelik tencere



Demir plaka

Uygun olmayan tavalar

Isıya dayanıklı cam, seramik kaplar, bakır, alüminyum tavalar/tencereler. 12 cm'den daha küçük ölçüme sahip yuvarlak tabanlı tavalar/tencereler.



Yuvarlak tabanlı tencere



Alüminyum/Bakır tencere



12 cm'den küçük taban



Ayaklı tavalar



Seramik tencere

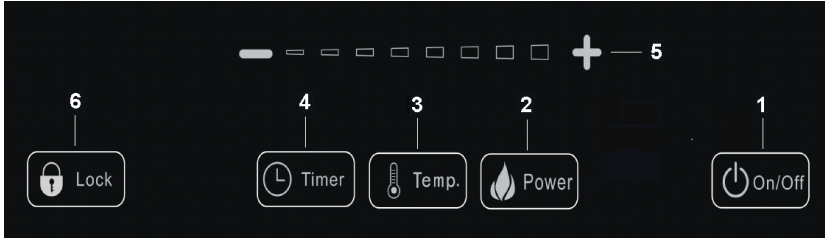
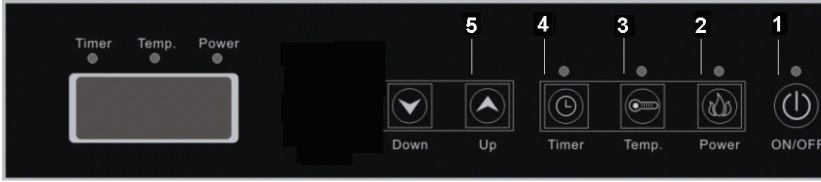


Isıya dayanıklı cam tencere

Kullanma Talimatları

Bu ocak 6 veya 7 düğmeye ve bir baskı kontrolüne sahiptir. Hangi şemanın cihazınız için uygun olduğuna karar vermek için aşağıdaki resimlere bakın. Aşağıdaki gibi çalıştırın:

- 1) Elektrik kablosunu prize takın ve üst plakanın üzerine bir pişirme kabı koyun. Tüm ışıklı göstergeler yanacaktır ve 1 saniye sonra bir bip sesi duyacaksınız. Bip sesinin ardından cihaz kapalı moda olacaktır.
- 2) AÇ/KAPAT: "ON/OFF" (1) düğmesine basın, induksiyonlu ocak bekleme moduna geçecektir ve dijital ekran "-----" görüntüleyecektir. "ON/OFF" düğmesine tekrar dokunun ve induksiyonlu ocak kapanacaktır.
- 3) Güç: Bekleme modunda, "Power" (2) düğmesine basın. Ocak kullanıma hazır olacaktır. Güç göstergesi lambası kırmızıya dönecektir ve dijital ekran 1600 görüntüleyecektir. Pişirme gücünü 300 W ile 2000 W arasında ayarlamak için "+", "-" düğmelerine basabilirsiniz. 8 güç seviyesi vardır; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, ve 2000 W.
- 4) Sıcaklık: "Temp" (3) düğmesine basın, karşılık gelen göstergesi lambası kırmızıya dönecektir ve dijital göstergesi "150" görüntüleyecektir. "+", "-" düğmesine basarak sıcaklığı 60 °C ile 240 °C arasında ayarlayın. Plaka karşılık gelen 8 sıcaklık seviyesine sahiptir; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C ve 240 °C.
- 5) Süre: çalışma modunda, "Timer" (4) düğmesine basın. Dijital ekran "00:30" gösterecektir ve 5 saniye yanıp sönecektir. Bu sürede süreyi ayarlayabilirsiniz. "+", "^" (5) düğmesine basarak dakikaları 31-59 dakika arasında ayarlayabilirsiniz. Süre ayarı 5 saniye yanıp sönecektir ve ardından süre ayarına göre çalışmaya başlayacaktır. Düğmeye basarak saati 0 ile 2 arasında ayarlayabilirsiniz, ayarladığınız süre 5 saniye yanıp sönecektir ardından süreye göre çalışmaya başlayacaktır. Toplam süre "02:59"dir.
- 6) Kapat: Herhangi bir moda "ON/OFF" düğmesine basın ve ocak ısıtmayı durduracaktır.
- 7) Opsiyonel: Önceden belirlenen ayarların değiştirilmesini engellemek için "Lock" (6) düğmesine basın.



Koruma sistemi

Bu ünite 10 farklı koruma moduna sahiptir. İndüksiyonlu ocak bir hata görüntülediğinde çalışmayı durduracak ve bir alarm sesi verecektir. Dijital gösterge hata kodunu gösterir. "ON/OFF" düğmesine basmak ekranı silecek ve ocağı kapatacaktır. 1 dakika bekleyin ve ocağı tekrar açın. Eğer ekran tekrar hata görüntülerse ocakta bir sorun var demektir. Hata detayları aşağıda listelenmiştir.

Görüntülenen	Sebebi ve düzeltme yöntemi
EO	Devrede bir arıza var. Ocak "EO" görüntüler ve otomatik olarak çalışmayı durdurur. Anakartı kontrol edin ve değiştirin.
E1	Tava uygun değil ve plaka üzerinde tava yok. Ocak "E1" görüntüler ve otomatik olarak çalışmayı durdurur. Levhanın merkezinde uygun bir tavayla değiştirin.
E2	IGBT (Yalıtılmış Kapılı Çift Kutuplu Transistör) aşırı ısınıyor. Ocak, zil 5 defa "bipledikten" sonra ısıtmayı kesecektir. Kullanmadan önce IGBT'nin soğumasını bekleyin.

Görüntülenen	Sebebi ve düzeltme yöntemi
E3	Voltaj aşırı gerilim koruması. Giriş voltajı 275 V'ın üzerine çıktığında ocak çalışmayı durduracak ve "E3" görüntüleyecektir. Voltaj 145-275 V aralığına döndüğünde tekrar çalışacaktır.
E4	Düşük voltaj koruması. Giriş voltajı 145 V'nin altına düştüğünde ünite çalışmayı durduracak ve "E4" görüntüleyecektir. Voltaj 145-275 V aralığına döndüğünde tekrar çalışacaktır.
E5	Üst plakanın sensörü açıldı veya kısa devre yaptı. Ünite çalışmayı durduracak ve "E5" görüntüleyecektir. İçteki tüm parçaları kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
E6	IGBT'nin sensörü açıldı veya kısa devre yaptı. Ocak çalışmayı durduracak ve "E6" görüntüleyecektir. İçteki tüm parçaları kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
E7	Üst plaka aşırı ısınmış ve ocak çalışmayı durdurmuştur. Soğumasını bekleyin.

Özellikler**HA-INDUC11N:**

Güç aralığı: 2000 W
Voltaj: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Güç aralığı: 2000 W
Voltaj: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Güç aralığı: 2 x 1700 W
Voltaj: 230 V AC~50 Hz

**Güvenlik önlemleri:**

Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır.

Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.
Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genel:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Dikkat:

Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.
Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

Tähtis!**Palun lugege enne induktsioonpliidi kasutamist hoolikalt järgmisi juhiseid.**

- 1) Ärge ühendage toitekaablit vooluvõrku märgade kätega.
- 2) Ärge ühendage seda pessa, kuhu on juba ühendatud teisi kodumasinaid.
- 3) Ärge kasutage, kui toitekaabel on kahjustatud või kui pistik ei sobi ohutult pessa.
- 4) Ärge muutke pliidi osi ega remontige seda ise.
- 5) Ärge kasutage pliiti leekide läheduses ega märgades kohtades.
- 6) Ärge kasutage seda kohas, kus lapsed saavad pliiti lihtsalt puudutada, ega laske lastel seda iseseisvalt kasutada.
- 7) Ärge asetage pliiti ebakindlale pinnale.
- 8) Ärge liigutage pliiti, kui sellel on potte ja panne.
- 9) Ärge tühja panni ülekuumutage.
- 10) Ärge asetage pealisplaatide metalletseid, nagu noad, kahvlid, lusikad, kaaned, purgid ja hõbepaber.
- 11) Kasutage pliiti piisava seda ümbritseva vaba ruumiga. Hoidke pliidi eesmine, parempoolne ja vasakpoolne külg vabana.
- 12) Ärge kasutage pliiti vaipadel, laualinadel (vinüülil) ega muudel madala kuumakindlusega esemetel.
- 13) Ärge asetage panni ja pliidi vahele paberilehte. Paber on süüteallikas.
- 14) Ärge kasutage pliiti, kui selle pind on pragunenud.
- 15) Ärge blokeerige õhu sissevõtu ega väljalaske ventilatsiooniava.
- 16) Ärge puudutage pliidiplaati kohe pärast poti või panni eemaldamist, kuna pliidiplaat on ikka veel väga kuum.
- 17) Ärge asetage pliiti magnetite poolt mõjutatavate esemete lähedusse, näiteks raadiod, telerid, pangakaardid ja muusikakassetid.
- 18) Toitekaabli vahetamise peab teostama kvalifitseeritud tehnik.

Kuidas puhastada

- 1) Eemaldage induktsioonpliit vooluvõrgust ning oodake selle täieliku jahtumiseni. Puhastage pärast kasutamist.
- 2) Kui potte/panne kasutatakse ilma puhastamata, võib tulemuseks olla värvi muutumine või põletusjäljed.
- 3) Ärge kasutage induktsioonpliidi puhastamiseks benseeni, lahustit, küürimisharju ega poleerimispulbrit.
- 4) Pühkige puhtaks pesuvahendi ja niiske lapiga.
- 5) Mustuse eemaldamiseks õhu sissevõtu ja väljalaske ventilatsiooniavadest kasutage tolmuimejat.
- 6) Ärge kunagi valage vett pliidi kohal (vee sattumisel pliidi sisemusse põhjustab see rikke).

Sobivad pannid

Teras, valumalm, emailitud malm, roostevaba teras, sileda pinnaga pakkid/potid läbimõõduga 12 kuni 26 cm.



Emailitud raudpott



Rauast või emailitud rauast kann



Valumalmist pann



Raudpott



Rasvas kuumutamise pann



Roostevabast terasest pott



Raudplaat

Ebasobivad pannid

Kuumakindel klaas, keraamilised mahutid, vasest, alumiiniumist pannid/potid. Kumera põhjaga pannid/potid suurusega alla 12 cm.



Kumera põhjaga pott



Alumiiniumist/vasest kann



Põhi suurusega alla 12 cm



Jalgadega pannid



Keraamiline pott

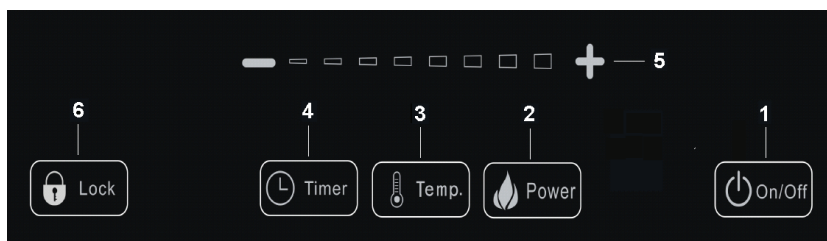
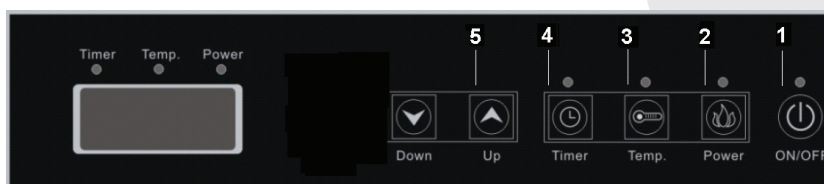


Kuumakindlast klaasist pott

Kasutusjuhised

Sellel pliidiil on 6 või 7 nuppu ja survejuhtimine. Oma seadmele sobiva diagrammi leidmiseks vaadake alltoodud pilte. Kasutage järgmiselt:

- 1) Ühendage toitekaabel vooluvõrku ja asetage toiduvalmistamise nõu pliidiplaadi keskele. Kõik valgusindikaatorid süttivad ning kuulete 1 sekundi järel piiksu. Pärast piiksu on seade väljalülitatud režiimis.
- 2) SISSE/VÄLJA: Vajutage nuppu „ON/OFF“ (1), induktioonpliiit läheb ooterežiimi ning digitaalsele displeile ilmub „-----“. Vajutage nuppu „ON/OFF“ uuesti ja induktioonpliiit lülitub välja.
- 3) Toitepinge: Vajutage ooterežiimis nuppu „Power“ (2). Pliit on kasutusvalmis. Toite indikaatorituli süttib ning digitaalsele displeile ilmub 1600. Saate nuppude „+“, „-“ abil reguleerida töövõimsust vahemikus 300 W kuni 2000 W. Saadaval on 8 võimsuse taset: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W ja 2000 W.
- 4) Temperatuuri: Vajutage nuppu „Temp“ (3), vastav indikaatorituli süttib ning digitaalsele displeile ilmub „150“. Reguleerige nuppudele „+“, „-“ vajutades temperatuuri vahemikus 60 °C kuni 240 °C. Plaadil on 8 vastavat temperatuuri taset: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C ja 240 °C.
- 5) Taimer: Vajutage töörežiimis nuppu „Timer“ (4). Digitaalsele displeile ilmub „00:30“ ning vilgub 5 sekundit. Selle aja jooksul saate määrata aja. Saate määrata minutid vahemikus 31-59 minutit, vajutades nuppu „+ / ^“ (5). Määratud aeg vilgub 5 sekundit ning hakkab seejärel vastavalt määratud ajale tööle. Saate nupule vajutades määrata tundideks 0 kuni 2 tundi, määratud aeg vilgub 5 sekundit ning hakkab seejärel vastavalt ajale tööle. Koguaeg on „02:59“.
- 6) Välja lülitamine: Vajutage suvalises režiimis nuppu „ON/OFF“ ning pliit lõpetab soojendamise.
- 7) Valikuline: Eelpaigaldatud seadististe muutmise eest kaitsmiseks vajutage nuppu „Lock“ (6).



Kaitsesüsteem

Sellel seadmel on 10 erinevat kaitserežiimi. Kui induktsioonpliidil esineb rike, lõpetab see töö ning kostub häire. Digitaalsel displeil kuvatakse veakood. Nupule ON/OFF vajutamine tühistab displei ja lülitab pliidi välja. Oodake 1 minut ja lülitage pliit uuesti sisse. Kui displeil kuvatakse uuesti tõrge, on pliidiil midagi viga. Tõrgete üksikasjad on toodud allpool.

Kuvatud	Põhjus ja käsitlemismeetod
EO	Vooluringis on rike. Pliit kuvab „EO“ ja lõpetab automaatselt töö. Kontrollige emaplaati ja asendage see.
E1	Pann ei ole sobilik või plaadil ei ole panni. Pliit kuvab „E1“ ja lõpetab automaatselt töö. Asendage sobiva panniga plaadi keskel.
E2	IGBT (isoleeritud tüürelektroodiga triiak) ülekuumeneb. Pliit lõpetab soojendamise pärast sumisti 5 korda „piiksumist“. Oodake enne kasutamist IGBT jahtumiseni.
E3	Pingelaine kaitse. Kui sisendpinge ületab 275 V, lõpetab pliit töö ja kuvab „E3“. See töötab uuesti, kui pinge pöördub tagasi vahemikku 145-275 V.

Kuvatud	Põhjus ja käsitlemismeetod
E4	Madalpingekaitse. Kui sisendpinge on juba langenud alla 145 V, lõpetab pliit töö ja kuvab „E4”. See töötab uuesti, kui pinge pöördub tagasi vahemikku 145-275 V.
E5	Pliidiplaadi andur oli avatud või on lühistunud. Seade lõpetab töö ja kuvab „E5”. Kontrollige kõiki sisemisi osasid ning vajadusel asendage.
E6	IGBT andur oli avatud või on lühistunud. Pliit lõpetab töö ja kuvab „E6”. Kontrollige kõiki sisemisi osasid ning vajadusel asendage.
E7	Pliidiplaat on ülekuumenenud ha pliit lõpetas töö. Laske sellel jahtuda.

Tehnilised andmed**HA-INDUC11N:**

Võimsus: 2000 W
Pinge: 230 V VV~50 Hz

HA-INDUC12N:

Võimsus: 2000 W
Pinge: 230 V VV~50 Hz

HA-INDUC21N:

Võimsus: 2 x 1700 W
Pinge: 230 V VV~50 Hz

**Ohutusabinõud:**

Elektrilöögi ohu tõttu võib toodet selle hooldusvajaduse korral avada AINULT pädev elektrik. Rikke korral ühendage seade toitevõrgust ja teistest seadmetest lahti. Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

Hooldus:

Puhastage ainult kuiva lapiga. Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Garantii:

Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teisenduste ega käesoleva toote vales kasutamisest tuleneva kahju korral.

Üldist:

Disain ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamiseta.

Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.

Hoidke kasutusjuhend ja pakend hilisemaks alles.

Tähelepanu:

Toode on tähistatud järgneva märgistusega. See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka. Nende toodete jaoks on olemas eraldi jäätmekäitluse kord.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see kõigile asjakohastele spetsifikatsioonidele ja eeskirjadele, mis kehtivad riigis, kus see osteti. Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid ei piirdu sellega): Vastavusdeklaratsioon (ja toote identiteet), ohutuskaart ja toote katsearuanne.

Palun võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenindusega:

kodulehel: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-postiga: service@nedis.com

telefonitsi: +31 (0)73-5993965 (tööajal)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND

Dôležité!

Pred použitím indukčného variča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

- 1) Nepripájajte napájací kábel mokrými rukami.
- 2) Nezapájajte do zásuvky, kde sú už zapojené iné zariadenia.
- 3) Nepoužívajte zariadenie, ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo ak elektrická zástrčka bezpečne nevojde do zásuvky.
- 4) Neupravujte súčasti variča sami.
- 5) Nepoužívajte varič v blízkosti plameňov alebo v mokrých priestoroch.
- 6) Nepoužívajte na miestach, kde sa deti môžu dotýkať variča a ani nedovoľte samotným deťom používať varič.
- 7) Neumiestňujte variča na nestabilný povrch.
- 8) Nepresúvajte varič, keď sú na ňom hrnce a panvice.
- 9) Nezohrievajte ani neprehrievajte prázdnu panvicu.
- 10) Na vrchnú dosku nepokladajte kovové predmety, ako sú nože, vidličky, lyžičky, pokrievky, plechovky a hliníková fólia.
- 11) Varič používajte tak, aby bol okolo neho dostatok priestoru. Prednú, pravú a ľavú stranu variča udržiavajte v čistote.
- 12) Nepoužívajte varič na kobercoch, obrusoch (vinylových) či akýchkoľvek materiáloch s nízkou tepelnou odolnosťou.
- 13) Nevkladajte medzi dosku a varič hárok papiera. Papier je zápalný.
- 14) Ak je povrch prasknutý, varič nepoužívajte.
- 15) Neblokujte otvor na vstup alebo výstup vzduchu.
- 16) Nedotýkajte sa vrchnej dosky bezprostredne po tom, ako odstránite hrniec alebo panvicu, vrchná doska môže byť ešte veľmi horúca.
- 17) Neumiestňujte varič do blízkosti objektov, ktoré môžu byť ovplyvnené magnetmi, ako sú rádiá, televízie, automatické bankové karty a kazetové pásky.
- 18) Napájací kábel môžu vymieňať kvalifikovaní technici.

Čistenie

- 1) Odpojte indukčný varič a počkajte kým úplne nevychladne. Po použití vyčistite.
- 2) Pri používaní hrncov/panvíc bez správneho vyčistenia môže dôjsť k strate sfarbenia alebo vzniku vypálených škvŕn.
- 3) Na čistenie indukčného variča nepoužívajte benzén, riedidlo, škrabky alebo leštiaci prášok.
- 4) Utrite dočista pomocou detergentu a mokrej tkaniny.
- 5) Na odstránenie nečistôt z otvorov na vstup a výstup vzduchu použite vysávač.
- 6) Nikdy nenalievajte vodu nad varičom (ak sa do variča dostane voda, spôsobí jeho poruchu).

Vhodné panvice

Panvice/hrnce z ocele, liatiny, smaltového železa s plochým dnom s priemerom 12 až 26 cm.



Smaltový
hrniec



Železný alebo
smaltový
hrniec



Liatinová
panvica



Železný
hrniec



Panvica na
ponorné
smaženie



Nerezový
hrniec



Železná
doska

Nevhodné panvice

Žiaruvzdorné sklo, keramické nádoby, medené a hliníkové panvice/hrnce. Panvice/hrnce s okrúhlym dnom menšie ako 12 cm.



Hrnec so
zaobleným
dnom



Hliníkový/
medený hrniec



Základňa s
rozmerom
menším ako
12 cm



Panvice so
stojanom



Keramický
hrniec

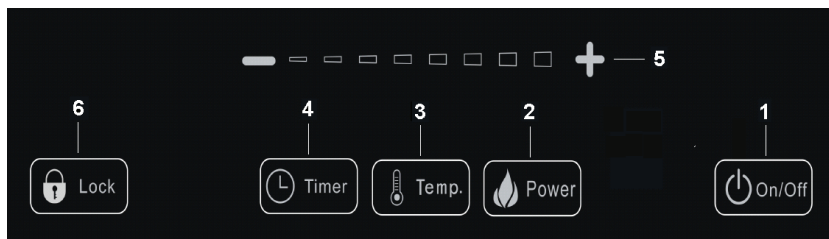


Hrnec zo
žiaruvzdorného
skla

Návod na obsluhu

Tento varič má 6 alebo 7 tlačidiel a prítlakové ovládanie. Pozrite nižšie uvedený obrázok, ktorá schéma platí pre vaše zariadenie. Obsluha je nasledovná:

- 1) Zapojte napájací kábel a položte kuchynské náčinie do stredu vrchnej dosky. Všetky svetelné indikátory sa rozsvietia a po 1 sekunde začujete pípnutie. Po pípnutí bude zariadenie vo vypnutom režime.
- 2) Zapnutie a vypnutie: Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (1), indukčný varič prejde do pohotovostného režimu a na digitálnom displeji sa zobrazí „-----“. Znova stlačte tlačidlo „ON/OFF“ a indukčný varič sa vypne.
- 3) Napájanie: V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo „Power“ (2). Varič je pripravený na použitie. Indikátor napájania sa rozsvieti a digitálny displej zobrazí 1600. Tlačidlami „+“ a „-“ nastavte pracovný výkon v rozmedzí 300 W až 2000 W. K dispozícii máte 8 úrovní výkonu: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W a 2000 W.
- 4) Teplota: Stlačte tlačidlo „Temp“ (3), rozsvieti sa zodpovedajúci indikátor napájania a digitálny displej zobrazí „150“. Tlačidlom „+“ a „-“ nastavte teplotu v rozmedzí 60 °C až 240 °C. Doska má 8 zodpovedajúcich úrovní teploty; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C a 240 °C.
- 5) Čas: V pracovnom režime stlačte tlačidlo „Timer“ (4). Digitálny displej zobrazí „00:30“ a bude 5 sekúnd blikať. Počas tohto obdobia môžete nastaviť čas. Tlačidlom „+ / ^“ (5) môžete nastaviť minúty v rozmedzí 31-59 minút. Nastavenie času bude 5 sekúnd blikať a potom začne fungovať podľa nastaveného času. Môžete nastaviť hodiny v rozmedzí 0 až 2 hodiny tlačidlom na nastavenie času a čas, ktorý nastavíte, bude 5 blikať a potom začne fungovať podľa nastaveného času. Celkový čas je „02:59“.
- 6) Vypnutie: V ľubovoľnom režime stlačte tlačidlo „ON/OFF“ a varič zastaví ohrev.
- 7) Voliteľné: Tlačidlo „Lock“ (6) ochráni predinštalované nastavenia pred zmenou.



Ochranný systém

Zariadenie má 10 rôznych režimov ochrany. Keď na indukčnom variči nastane porucha, prestane fungovať a zaznie alarm. Na digitálnom displeji sa zobrazí kód poruchy. Tlačidlom ON/OFF vymažete a vypnete ohrievač. Počkajte 1 minútu a znova zapnete varič. Ak sa na displeji znova zobrazí chyba, varič nie v poriadku. Pozrite podrobnosti o chybách nižšie.

Zobrazuje sa	Príčina a spôsob odstránenia
EO	Došlo k poruche obvodu. Varič zobrazí „EO“ a automaticky prestane pracovať. Skontrolujte a vymeňte matičnú dosku.
E1	Nevhodná panvica alebo žiadna panvica na doske. Varič zobrazí „E1“ a automaticky prestane pracovať. Vymeňte za vhodnú panvicu a položte ju do stredu dosky.
E2	Prehrieva sa IGBT (izolovaný hradlový bipolárny tranzistor). Ohrievač zastaví ohrev a bzučiak 5-krát „zapípa“. Pred ďalším použitím počkajte, kým IGBT vychladne.

Zobrazuje sa	Príčina a spôsob odstránenia
E3	Ochrana pre napätovými nárazmi. Keď je vstupné napätie vyššie ako 275 V, varič prestane fungovať a zobrazí „E3“. Znova začne fungovať, keď sa napätie vráti do rozsahu 145-275 V.
E4	Ochrana pre nízkym napätím. Keď je vstupné napätie už pokleslo pod 145 V, zariadenie prestane fungovať a zobrazí „E4“. Znova začne fungovať, keď sa napätie vráti do rozsahu 145-275 V.
E5	Snímač vrchnej dosky bol otvorený alebo došlo k jeho skratu. Zariadenie prestane pracovať a zobrazí „E5“. Skontrolujte všetky vnútorné diely a v prípade potreby ich vymeňte.
E6	Snímač IGBT bol otvorený alebo došlo k jeho skratu. Varič prestane pracovať a zobrazí „E6“. Skontrolujte všetky vnútorné diely a v prípade potreby ich vymeňte.
E7	Vrchná doska sa prehriala a varič prestal fungovať. Nechajte ho vychladnúť.

Technické parametre

HA-INDUC11N:

Menovitý príkon: 2000 W
 Napätie: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Menovitý príkon: 2000 W
 Napätie: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Menovitý príkon: 2 x 1700 W
 Napätie: 230 V AC~50 Hz

**Bezpečnostné opatrenia:**

V rámci zníženia rizika zasiahnutia elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE poverený technik, ak je potrebný servisný zásah.

Ak sa vyskytne nejaký problém, odpojte výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete. Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Údržba:

Čistíte len suchou tkaninou.

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne materiály.

Záruka:

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Všeobecné:

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené.

Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.

Tento návod a obal výrobku uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Upozornenie:

Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zamiešané do bežného odpadu z domácností. Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva.

Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), Bezpečnostný materiálový list a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú stránku: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mailom: service@nedis.com

telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Svarīgi!

Pirms indukcijas plīts lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.

- 1) Iespraužot strāvas kabeli, nedariet to ar slapjām rokām.
- 2) Nespraudiet vadu kontaktligzdā, kurai jau ir pieslēgtas citas ierīces.
- 3) Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai kontaktdakšu nav iespējams droši ievietot kontaktligzdā.
- 4) Nemainiet plīts daļas un nelabojiet plīti pats.
- 5) Nelietojiet plīti liesmu tuvumā un mitrās vietās.
- 6) Nelietojiet ierīci vietā, kur bērni var viegli aizskart plīti, un neļaujiet bērniem to lietot.
- 7) Nenovietojiet plīti uz nestabilas virsmas.
- 8) Nepārvietojiet plīti, ja uz tās atrodas katli un pannas.
- 9) Nekarsējiet un nepārkarsējiet tukšu pannu.
- 10) Nenovietojiet uz plīts virsmas metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšiņas, karotes, skārdenes un alumīnija foliju.
- 11) Lietojot plīti, nodrošiniet pietiekami brīvu vietu tās tuvumā. Nodrošiniet brīvu plīts priekšpusi, labo un kreiso pusi.
- 12) Nelietojiet plīti uz paklāja, galdauta (vinila) vai citiem priekšmetiem, kas nav karstumizturīgi.
- 13) Nenovietojiet papīra lapu starp pannu vai katlu un plīti. Papīrs var aizdegties.
- 14) Nelietojiet plīti, ja virsma ir ieplaisājusi.
- 15) Nenobloķējiet gaisa ieplūdes vai izplūdes atveri.
- 16) Nepieskarieties plīts virsmai uzreiz pēc katla vai pannas noņemšanas, jo plīts virsma joprojām būs ļoti karsta.
- 17) Nenovietojiet plīts tuvumā priekšmetus, kurus ietekmē magnēti, piemēram, radio, televizorus, bankas kartes un kasetes.
- 18) Strāvas vada nomaiņa ir jāveic kvalificētiem speciālistiem.

Kā tīrīt

- 1) Atvienojiet indukcijas plīti un uzgaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi. Pēc lietošanas notīriet.
- 2) Lietojot netīrus katlus/pannas, iespējama krāsas izbalēšana un var rasties piedeguma traipi.
- 3) Indukcijas plīts tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, šķīdinātāju, asas sukas un pulēšanas pulveri.
- 4) Tīriet, izmantojot mazgāšanas līdzekli un mitru drānu.
- 5) Lai atbrīvotos no netīrumiem gaisa ieplūdes un izplūdes atverē, izmantojiet putekļsūcēju.
- 6) Nekad neļiejiet uz plīts ūdeni (ja ūdens iekļūs plītī, tā nedarbosies pareizi).

Piemēroti katli un pannas

Tērauda, čuguna, emaljēti, nerūsējoša tērauda katli/pannas ar plakānu pamatu un diametru no 12 līdz 26 cm.



Emaljēts katls



Dzelzs vai emaljēta tējkanna



Čuguna panna



Dzelzs katls



Dziļa panna



Nerūsējoša tērauda katls



Dzelzs šķivis

Nepiemēroti katli un pannas

Karstumizturīgi stikla, keramikas trauki, vara, alumīnija pannas/katli. Pannas/katli ar noapaļotu pamatni, kas nepārsniedz 12 cm.



Katls ar noapaļotu pamatni



Alumīnija/vara katls



Pamatne, kas mazāka par 12 cm



Pannas/katli uz statīva



Keramikas katls

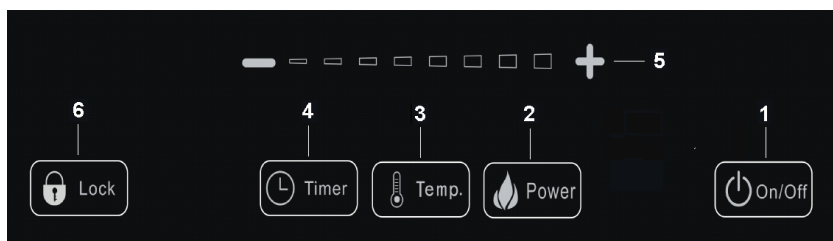
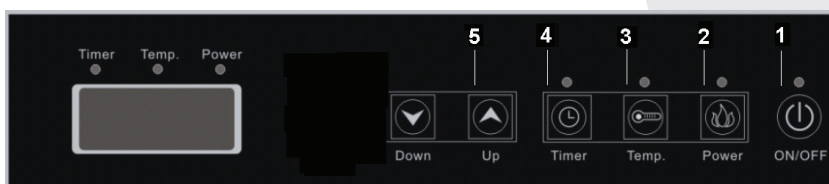


Karstumizturīga stikla katls

Lietošanas norādījumi

Šai plītij ir 6 vai 7 pogas. Skatiet attēlus zemāk, lai noteiktu, kura diagramma atbilst jūsu ierīcei. Izpildiet zemāk minēto.

- 1) Iespraudiet strāvas vadu un nolieciet gatavošanas trauku uz virsmas centrā. Visi indikatori iedegsies, un pēc 1 sekundes jūs dzirdēsiet signālu. Pēc signāla ierīce atradīsies izslēgtā režīmā.
- 2) IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA: Nospiediet pogu „ON/OFF” (1). Indukcijas plīts atradīsies gaidstāves režīmā un digitālajā displejā parādīsies „-----”. Pieskarieties pogai „ON/OFF” vēlreiz, un indukcijas plīts izslēgsies.
- 3) Jauda: Gaidstāves režīmā nospiediet pogu „Power” (2). Plīts būs gatava lietošanai. Strāvas indikators degs, un digitālajā displejā parādīsies 1600. Jūs varat nospiegt pogu „+”, „-”, lai regulētu darba jaudu no 300 W līdz 2000 W. Pastāv 8 jaudas līmeņi: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W un 2000 W.
- 4) Temperatūra: Nospiediet pogu „Temp” (3). Iedegsies atbilstošais indikators, un digitālajā displejā parādīsies „150”. Nospiežot pogu „+”, „-”, regulējiet temperatūru no 60 °C līdz 240 °C. Pastāv 8 temperatūras līmeņi: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C un 240 °C.
- 5) Laiks: darba režīmā nospiediet pogu „Timer” (4). Digitālajā displejā parādīsies un 5 sekundes mirgos „00:30”. Šajā periodā varat iestatīt laiku. Varat iestatīt minūtes no 31 līdz 59, nospiežot pogu „+”, „/” (5). Laika iestatījums mirgos 5 sekundes, un pēc tam sāks darboties atbilstoši iestatītajam laikam. Jūs varat iestatīt stundas no 0 līdz 2, nospiežot pogu. Iestatītais laiks mirgos 5 sekundes, pēc tam darbosies atbilstoši laikam. Kopējais laiks ir „02:59”.
- 6) Izslēgšana: Nospiežot „ON/OFF” jebkurā režīmā, plīts beigs karsēt.
- 7) Papildus: Nospiediet pogu „Lock” (6), lai aizsargātu iestatījumus pret izmaiņām.



Aizsardzības sistēma

Šai ierīcei ir 10 dažādi aizsardzības režīmi. Kad indukcijas plīts nedarbojas pareizi, tā pārtrauc darbību un atskan signāls. Digitālajā displejā parādīsies kļūdas kods. Nospiežot pogu „ON/OFF”, displejs tiek notīrīts un plīts izslēdzas. Uzgaidiet 1 minūti un ieslēdziet plīti no jauna. Ja displejā atkal parādās kļūda, ar plīti kaut kas nav kārtībā. Informācija par kļūdām ir norādīta zemāk.

Rādījums	Cēlonis un novēršana
EO	Kļūda ķēdē. Plīts parāda „EO” un automātiski beidz darboties. Pārbaudiet un nomainiet sistēmplāti.
E1	Panna/katls nav piemērots vai nav novietots pareizi. Plīts parāda „E1” un automātiski beidz darboties. Novietojiet piemērotu pannu/katlu uz plīts virsmas centrā.
E2	IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor, izolētas aizsargbarjeras divpolu tranzistors) pārkarst. Plīts beigs karsēšanu pēc 5 signāliem. Uzgaidiet, līdz izolētas aizsargbarjeras divpolu tranzistors atdziest.

Rādījums	Cēlonis un novēršana
E3	Pārsprieguma aizsardzība. Kad ieejas spriegums pārsniedz 275 V, plīts beidz darboties un rāda „E3”. Tā darbosies atkal, kad spriegums atgriezīsies 145-275 V robežās.
E4	Zemsprieguma aizsardzība. Kad ieejas spriegums ir nokrities zem 145 V, ierīce beidz darboties un rāda „E4”. Tā darbosies atkal, kad spriegums atgriezīsies 145-275 V robežās.
E5	Plīts virsmas sensors bijis atvienots vai radies īssavienojums. Ierīce beidz darboties un rāda „E5”. Pārbaudiet visas iekšējās daļas un nepieciešamības gadījumā nomainiet.
E6	IGBT sensors bijis atvienots vai radies īssavienojums. Plīts beidz darboties un rāda „E6”. Pārbaudiet visas iekšējās daļas un nepieciešamības gadījumā nomainiet.
E7	Plīts virsma ir pārkarsusi un plīts beigusi darboties. Ļaujiet atdzist.

Specifikācijas

HA-INDUC11N:

Nominālā jauda: 2000 W
 Spriegums: 230 V maiņstrāva ~ 50 Hz

HA-INDUC12N:

Nominālā jauda: 2000 W
 Spriegums: 230 V maiņstrāva ~ 50 Hz

HA-INDUC21N:

Nominālā jauda: 2 x 1700 W
 Spriegums: 230 V maiņstrāva ~ 50 Hz

**Drošības pasākumi:**

Ja nepieciešama apkope, šo izstrādājumu drīkst atvērt TIKAI pilnvarots speciālists, lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.

Ja radusies problēma, atvienojiet izstrādājumu no strāvas un cita aprīkojuma. Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.

Apkope:

Tīriet tikai ar sausu drānu.

Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

Garantija:

Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

Vispārīgi:

Dizains un specifiskācija var tikt mainīti bez paziņojuma.

Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju prečzīmes vai reģistrētas prečzīmes un tiek atzīti kā tādi.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu un iepakojumu turpmākai uzziņai.

Uzmanību:

Šis izstrādājums ir apzīmēts ar šādu simbolu. Tas nozīmē, ka noliegtas elektroierīces un elektroniskās ierīces nedrīkst jaukt ar vispārīgiem sadzīves atkritumiem. Pastāv atsevišķa šo izstrādājumu savākšanas sistēma.

Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamajiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī.

Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādus dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identiskuma) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

timekļa vietne: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-pasts: service@nedis.com

tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Svarbu!

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudojantis indukcine virykle.

- 1) Nejunkite maitinimo laido šlapiomis rankomis.
- 2) Nejunkite į lizdą, prie kurio jau prijungti kiti prietaisai.
- 3) Nesinaudokite, jei pažeistas kištuko laidas arba maitinimo kištukas saugiai neįeina į lizdą.
- 4) Nesiimkite pats modifikuoti ar taisyti viryklės dalių.
- 5) Nenaudokite viryklės arti liepsnos ar drėgnose vietose.
- 6) Nenaudokite ten, kur viryklę gali lengvai pasiekti vaikai, neleiskite vaikams patiems naudotis.
- 7) Nestatykite viryklės ant nestabilaus pagrindo.
- 8) Neperkelkite viryklės, kai ant jos yra sudėti puodai ir keptuvės.
- 9) Nekaitinkite ar neperkaitinkite tuščios keptuvės.
- 10) Ant viršutinės plokštės nedėkite metalinių daiktų, kaip antai, peilių, šaukčių, šaukštų, dangtelių ir aliuminio plėvelės.
- 11) Pastatykite viryklę taip, kad apie ją būtų pakankamai erdvės. Priekinė, dešinė ir kairė viryklės dalys turi būti neuždengtos.
- 12) Nenaudokite viryklės ant kilimų, staltiesių (iš vinilo) ar kitokių mažai karščiui atsparių daiktų.
- 13) Nedėkite popieriaus lapo tarp keptuvės ir viryklės. Popierius yra užsiliepsnojimo šaltinis.
- 14) Jei paviršius įskilęs, nesinaudokite virykle.
- 15) Neuždenkite oro įsiurbimo ar išmetimo angų.
- 16) Nelieskite viršutinės plokštės iškart nuėmus puodą ar keptuvę, nes viršutinė plokštė vis dar gali būti labai karšta.
- 17) Nestatykite viryklės greta objektų, kuriuos veikia magnetai, kaip antai, radijas, televizoriai, automatinės banko kortelės ir kasetiniai magnetofonai.
- 18) Maitinimo laidą turi keisti kvalifikuoti technikai.

Kaip valyti

- 1) Atjunkite indukcinę viryklę ir palaukite kol ji visiškai atvės. Valymas po naudojimo.
- 2) Jei naudojami nenuvalyti puodai, keptuvės, gali atsirasti spalvos pokyčių ar pridėjimų.
- 3) Nenaudokite benzolo, skiediklių, aštrių šepetėlių ar poliravimo miltelių valyti indukcinę viryklę.
- 4) Švariai nušluostykite naudojant valymo priemonę ir drėgną skudurą.
- 5) Nešvarumams pašalinti iš įsiurbimo ir išmetimo angų naudokite dulkių siurbį.
- 6) Niekada nepilkite vandens ant viryklės (jei vanduo pateks į viryklės vidų, ji gali sugesti).

Tinkamos keptuvės

Plieninės, lieto ketaus, emaliuoto plieno, nerūdijančio plieno keptuvės, puodai plokščiu dugnu, kurių skersmuo 12 - 26 cm.



Emaliuoti plieniniai puodai



Plieninio ar emaliuoto plieno puodas



Lieto ketaus keptuvė



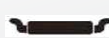
Ketaus puodas



Gili keptuvė



Nerūdijančio plieno puodas



Plieninė lėkštė

Netinkamos keptuvės, tinkamos keptuvės

Karščiui atsparaus stiklo, keraminės, varinės, aliuminio keptuvės, puodai. Keptuvės, puodai apvaliu dugnu, mažesni nei 12 cm.



Puodas apvaliu pagrindu



Aliuminio, vario puodas



Pagrindo matmuo mažesnis negu 12 cm



Keptuvės su stovu



Keraminis puodas

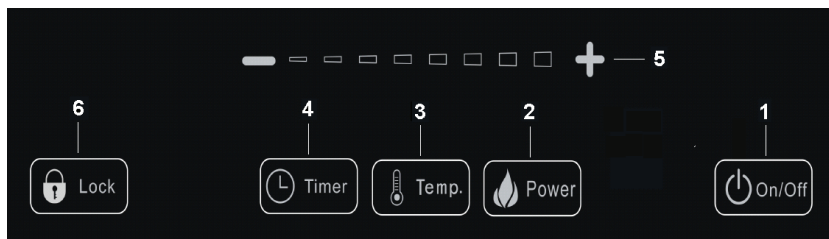


Atsparus karščiui stiklo puodas

Naudojimo instrukcijos

Viryklėje yra 6 arba 7 mygtukai ir prispaudimo reguliavimas. Žiūrėkite toliau esančią iliustraciją nustatyti, kuri schema tinka jūsų prietaisui. Naudokite taip:

- 1) Įjunkite maitinimo laidą ir viršutinės plokštės viduryje padėkite virimo ryką. Visi šviesos indikatoriai įsijungia, o praėjus 1 sek. girdisi pyptelėjimas. Po pyptelėjimo prietaisas yra neveikimo režime.
- 2) ĮJUNGTI, IŠJUNGTI: Paspauskite mygtuką „ON/OFF“ (1), indukcinė viryklė persijungia į laukimo režimą, o skaitmeniniame displejuje rodoma „-----“. Dar kartą palieskite mygtuką „ON/OFF“, indukcinė viryklė išsijungs.
- 3) Maitinimas: Laukimo režime paspauskite mygtuką „Power“ (2). Viryklė bus parengta naudoti. Maitinimo indikatorius šviečia, o skaitmeninis displejus rodo 1600. Galite paspausti mygtuką „+“, „-“ sureguliuoti veikimo galingumą nuo 300 W iki 2000 W. Yra 8 galingumo lygiai: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, ir 2000 W.
- 4) Temperatūra: Paspauskite mygtuką „Temp“ (3), užsidega atitinkamas indikatorius, o skaitmeninis displejus rodo „150“. Spausdami mygtuką „+“, „-“ sureguliuokite temperatūrą nuo 60 °C iki 240 °C. Yra 8 atitinkami temperatūros lygiai: 60 °C, 90 °C, 120 C, 150 C, 180 C, 200 C, 220 C ir 240 C.
- 5) Laikas: veikimo režime paspauskite „Timer“ (4) mygtuką. Skaitmeniniame displejuje bus parodyta „00:30“, jis mirksės 5 sek. Per tą laiką galite nustatyti trukmę. Galite nustatyti trukmę minutėmis nuo 31 iki 59 minučių, tam reikia paspausti mygtuką „+/-“ (5). Nustatyta trukmė mirksės 5 sek., paskui viryklė ims veikti pagal nustatytą trukmę. Galite nustatyti trukmę valandomis nuo 0 iki 2 valandų, tam reikia paspausti mygtuką, jūsų nustatytas laikas mirksės 5 sek., paskui ims veikti pagal nustatytą laiką. Ilgiausias trukmė yra „02:59“ val.
- 6) Išjungti: Viryklei veikiant bet koku režimu, paspauskite „ON/OFF“ ir kaitinimas bus sustabdytas.
- 7) Papildomai: Paspauskite mygtuką „Lock“ (6) ir apsaugokite esamus nustatymus nuo keitimo.



Apsaugos sistema

Šiame prietaise yra 10 skirtingų apsaugos režimų. Kai indukcinė viryklė rodo gedimą, ji nustoja veikti ir girdisi aliarmo signalas. Skaitmeniniame displejuje bus rodomas gedimo kodas. Paspaudus mygtuką „ON/OFF“ displejus ištrinamas, o viryklė išjungiamą. Palaukite 1 minutę ir vėl įjunkite viryklę. Jei displejuje vėl rodomas defektas, kažkas negerai viryklėje. Informacija apie defektus pateikiama toliau.

Parodymas	Priežastis ir įveikimo būdas
EO	Sugedusi grandinė. Viryklė rodo „EO“ ir automatiškai išsijungia. Patikrinkite ir keiskite pagrindinę plokštę.
E1	Netinkama keptuvė arba ant plokštės nepadėta keptuvė. Viryklė rodo „E1“ ir automatiškai išsijungia. Ant plokštės vidurio padėkite tinkamą keptuvę.
E2	Perkaito dvipolis tranzistorius su izoliuota užtūra (IGBT). Viryklė nustoja kaisti po to, kai 5 kartus pypteli. Prieš naudojant, palaukite kol IGBT atvės.

Parodymas	Priežastis ir įveikimo būdas
E3	Apsauga nuo padidintos įtampos. Kai įvesties įtampa viršija 275 V, viryklė nustoja veikti ir rodo „E3“. Ji vėl ima veikti, kai įtampa nukrenta iki 145-275 V diapazono.
E4	Apsauga nuo per žemos įtampos. Kai įvesties įtampa krenta žemiau 145 V, prietaisas nustoja veikti ir rodo „E4“. Ji vėl ima veikti, kai įtampa nukrenta iki 145-275 V diapazono.
E5	Viršutinės plokštės jutiklis yra atviras arba užtrumpintas. Prietaisas nustos veikti ir parodys „E5“. Patikrinkite visas vidines dalis, jei reikia, pakeiskite.
E6	IGBT jutiklis yra atviras arba užtrumpintas. Prietaisas nustos veikti ir parodys „E6“. Patikrinkite visas vidines dalis, jei reikia, pakeiskite.
E7	Viršutinė plokštė perkaito ir viryklė nustojo veikti. Leiskite atvėsti.

Specifikacijos**HA-INDUC11N:**

Galingumo diapazonas: 2000 W
Įtampa: 230 V 50 Hz kintamoji srovė.

HA-INDUC12N:

Galingumo diapazonas: 2000 W
Įtampa: 230 V 50 Hz kintamoji srovė.

HA-INDUC21N:

Galingumo diapazonas: 2 x 1700 W
Įtampa: 230 V 50 Hz kintamoji srovė.

**Saugos priemonės:**

Siekiant išvengti elektros smūgio, šį gaminį, esant poreikiui jį taisyti, atidaryti gali TIK įgaliotasis specialistas.

Iškilus nesklandumams, įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kitų įrenginių. Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

Techninė priežiūra:

Valyti tik sausa šluoste.

Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyvių valiklių.

Garantija:

Garantija nesuteikiama, taip pat neprisiimama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.

Bendroji informacija:

Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo.

Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais.

Saugokite šį naudojimo vadovą ir pakuotę, jei prireiktų ateityje.

Dėmesio!

Gaminys pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai negali būti išmetami kartu su bendromis namų ūkio atliekomis. Šiems gaminiams surinkti yra atskira sistema.

Šis gaminys gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.

Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

elektroniniu paštu: service@nedis.com

telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

Važno!

Molimo pažljivo pročitajte sljedeće upute prije uporabe indukcijskog kuhala.

- 1) Ne ukopčavajte naponski kabel mokrim rukama.
- 2) Ne ukopčavajte u utičnicu u koju su već ukopčani drugi uređaji.
- 3) Ne koristite ako je naponski kabel oštećen ili se utikač ne može ukopčati u utičnicu na siguran način.
- 4) Ne izmjenjujte dijelove niti popravljajte kuhalo sami.
- 6) Ne koristite kuhalo u blizini plamena ili na mokrom mjestu.
- 6) Ne koristite kuhalo na mjestu dohvata djeci i ne dozvolite djeci da sama koriste uređaj.
- 7) Ne stavljajte kuhalo na nestabilnu površinu.
- 8) Ne pomičite kuhalo ako se na njemu nalaze tave i posude za kuhanje.
- 9) Ne zagrijavajte ili pregrijavajte praznu tavu.
- 10) Ne stavljajte metalne predmete poput noževa, vilica, žlica, poklopaca, limenki i aluminijske folije na gornju ploču.
- 11) Koristite kuhalo s dovoljno prostora oko njega. Ne ograđujte prednju, lijevu i desnu stranu oko kuhala.
- 12) Ne koristite kuhalo na tepisima, stolnjacima (vinil) ili drugim predmetima niskog otpora na toplinu.
- 13) Ne stavljajte list papira između tave i kuhala. Papir je zapaljiv.
- 14) Ako je površina napuknuta, ne koristite kuhalo.
- 15) Ne stavljajte zapreke na otvore za ulaz i izlaz zraka.
- 16) Ne dodirujte gornju ploču odmah nakon uklanjanja tave ili posude za kuhanje, jer je gornja ploča još uvijek vrlo vruća.
- 17) Ne stavljajte kuhalo u blizinu predmeta na koje utječu magneti, poput radio uređaja, televizora, bankovnih kartica i kazeta.
- 18) Naponski kabel smije zamijeniti samo kvalificirani tehničar.

Kako čistiti

- 1) Iskopčajte indukcijsko kuhalo i pričekajte da se potpuno ohladi. Očistite nakon uporabe.
- 2) Ako su tave/lonci korišteni bez da su očišćeni, može doći do promjene boje ili mrlja od izgaranja.
- 3) Ne koristite benzen, razrjeđivače, četke za ribanje ili prah za poliranje za čišćenje indukcijskog kuhala.
- 4) Obrišite sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom.
- 5) Usisavačem uklonite prljavštinu s otvora za ulaz i izlaz zraka.
- 6) Kuhalo nikada ne polijevajte vodom (ako voda uđe u kuhalo nastat će kvar).

Prikladne tave

Čelik, lijevano željezo, emajlirano željezo, nehrđajući čelik, tave/lonci ravnog dna promjera između 12 i 26 cm.



Lonac od emajliranog željeza



Lonac od željeza ili emajliranog željeza



Tava od lijevanog željeza



Željezni lonac



Duboka tava za prženje



Lonac od nehrđajućeg željeza



Željezna ploča

Neprikladne tave

Vatrostalno staklo, keramičke posude, bakar, aluminijske tave/lonci. Tave /lonci zaobljenog dna promjera manjeg od 12 cm.



Lonci zaobljenog dna



Aluminijski/ bakreni lonci



Dna promjera manjeg od 12 cm



Tave s postoljem



Keramički lonci

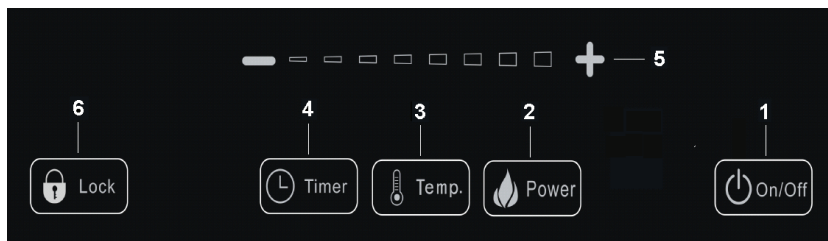


Stakleni vatrostalni lonci

Upute za rukovanje

Ovo kuhalo ima 6 ili 7 gumba i upravljanje pritiska. Prema slikama ispod utvrdite koji dijagram odgovara vašem uređaju. Rukujte kako slijedi:

- 1) Ukopčate naponski kabel i stavite posudu za kuhanje na sredinu ploče za kuhanje. Svi indikatori svijetle te se nakon 1 sekunde začuje zvučni signal. Nakon zvučnog signala uređaj je isključen.
- 2) UKLJUČEN/ISKLJUČEN: Pritisnite gumb „ON/OFF“ (1), induksijsko kuhalo je u načinu rada spreman i digitalni zaslon pokazuje „-----“. Dodirnite gumb „ON/OFF“ ponovno, i induksijsko kuhalo se isključuje.
- 3) Snaga: U načinu rada spreman, pritisnite gumb „Power“ (2). Kuhalo je spremno za uporabu. Lampica indikatora napona svijetli i digitalni zaslon pokazuje 1600. MOžete pritisnuti gumb „+“, „-“ za podešavanje radne snage od 300 W do 2000 W. Postoji 8 razina snage: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, i 2000 W.
- 4) Temperatura: Pritisnite gumb „Temp“ (3), odgovarajuća lampica indikatora svijetli i digitalni zaslon pokazuje „150“. Pritiskom gumba „+“, „-“, podesite temperaturu od 60 °C do 240 °C. Ploča ima 8 odgovarajućih razina temperature: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C i 240 °C.
- 5) Vrijeme: u načinu rada za rad, pritisnite gumb „Timer“ (4). Digitalni zaslon pokazuje „00:30“ i bljeska 5 sekundi. Tijekom ovog razdoblja možete namjestiti vrijeme. Možete namjestiti minute od 31-59 pritiskom gumba „+“/“^“ (5). Namješteno vrijeme bljeska 5 sekundi i zatim počinje raditi prema namještenom vremenu. Možete namjestiti sate od 0 do 2 pritiskom gumba, namješteno vrijeme bljeska 5 sekundi i zatim počinje raditi prema namještenom vremenu. Ukupni vrijeme je „02:59“.
- 6) Isključenje: Pritisnite „ON/OFF“ u bilo kojem načinu rada i kuhalo prestaje grijati.
- 7) Opcija: Pritisnite gumb „Lock“ (6) kako bi zaštitili prethodno namještene postavke od promjene.



Sustav zaštite

Ova jedinica ima 10 različitih načina rada zaštite. Kada indukcijsko kuhalo pokazuje kvar, prestaje raditi i oglašava se alarm. Digitalni zaslon pokazuje kod greške. Pritiskanje gumba ON/OFF obrisat će zaslon i isključiti kuhalo. Pričekajte 1 minutu i ponovno uključite kuhalo. Ako zaslon ponovno pokaže grešku, nešto nije u redu s kahalom. Detalji pogrešaka navedeni su niže.

Pokazuje	Uzrok i metoda rješavanja problema
EO	Strujni krug je u kvaru. Kuhalo pokazuje „EO“ i automatski prestaje raditi. Provjerite i zamijenite matičnu ploču.
E1	Tava nije prikladna ili na ploči nema tave. Kuhalo pokazuje „E1“ i automatski prestaje raditi. Zamijenite prikladnom tavom u sredini ploče.
E2	IGBT (tranzistor s izoliranom upravljačkom elektrodom) se pregrijava. Kuhalo se prestaje zagrijavati nakon što se oglasi zvučni signal 5 puta. Pričekajte da se IGBT ohladi prije uporabe.

Pokazuje	Uzrok i metoda rješavanja problema
E3	Zaštita od električnog udara. Kada je ulazni napon iznad 275 V, kuhalo prestaje raditi i pokazuje „E3“. Ponovno će raditi kada se napon vrati na 145-275 V opseg.
E4	Zaštita od niskog napona. Kada se ulazni napon spusti ispod 145 V, jedinica prestaje raditi i pokazuje „E4“. Ponovno će raditi kada se napon vrati na 145-275 V opseg.
E5	Senzor gornje ploče je otvoren ili je došlo do kratkog spoja. Jedinica prestaje raditi i pokazuje „E5“. Provjerite sve unutarnje dijelove i po potrebi zamijenite.
E6	Senzor IGBT je otvoren ili je došlo do kratkog spoja. Kuhalo je prestalo raditi i pokazuje „E6“. Provjerite sve unutarnje dijelove i po potrebi zamijenite.
E7	Gornja ploča se pregrijala i kuhalo je prestalo s radom. Ostavite da se ohladi.

Podaci**HA-INDUC11N:**

Napajanje: 2000 W
Napon: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Napajanje: 2000 W
Napon: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Napajanje: 2 x 1700 W
Napon: 230 V AC~50 Hz

**Sigurnosne mjere opreza:**

Da smanjite opasnost od električnog udara, prepustite otvaranje ovog proizvoda isključivo ovlaštenom stručnjaku kada je nužan servis. Isključite proizvod i ostalu opremu iz mrežnog napajanja u slučaju pojave problema. Ne izlažite proizvod vodi ili vlagi.

Održavanje:

Čistite samo suhom krpom.
Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Jamstvo:

Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

Općenito:

Modeli i specifikacije podložni su promjeni bez najave. Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda su trgovačke marke ili registrirane trgovačke marke njihovih vlasnika i ovdje su kao takve prepoznate. Čuvajte ovaj priručnik i pakiranje za buduće potrebe.

Pozor:

Proizvod je označen ovim simbolom. On označava da iskorištene električne i elektroničke proizvode ne treba miješati s općim komunalnim otpadom. Postoje zasebni sustavi za prikupljanje ovih proizvoda.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacijama i propisima zemlje u kojoj se prodaje. Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

putem e-pošte: service@nedis.com

putem telefona: +31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA

Важно!

Прочетете внимателно следващите инструкции преди да използвате индукционния котлон.

- 1) Не включвайте захранващия кабел с мокри ръце.
- 2) Не включвайте в контакт, в който вече са включени други уреди.
- 3) Не използвайте, ако кабелът е повреден или щепселът не влиза безопасно в контакта.
- 4) Не променяйте частите и не ремонтирайте котлона.
- 5) Не използвайте котлона в близост до пламъци или на влажни места.
- 6) Не използвайте на места, където децата лесно могат да докоснат котлона и не разрешавайте да се използва от деца.
- 7) Не поставяйте котлона на нестабилна повърхност.
- 8) Не движете котлона, когато върху него има тенджери и тигани.
- 9) Не нагривайте и не прегрявайте празен съд.
- 10) Не поставяйте метални предмети, като ножове, вилници, лъжици, капаци, канчета и алуминиево фолио върху горната пластина.
- 11) Използвайте котлона при достатъчно място около него. Не поставяйте предмети около предната, лявата и дясната страна на котлона.
- 12) Не използвайте котлона върху килими, покривки за маса (винилови) или други неустойчиви на топлина материали.
- 13) Не поставяйте листове хартия между тиган и котлона. Хартията може да се запали.
- 14) Не използвайте котлона, ако повърхността му е напукана.
- 15) Не блокирайте отвора за засмукване на въздух или изпускателните отвори.
- 16) Не докосвайте горната плоча незабавно след отстраняване на тенджерата или тиган, тъй като тя все още е много гореща.
- 17) Не поставяйте котлона в близост до предмети, които се влияят от магнити, като радиоприемници, телевизори, карти за автоматично банкиране и касети с лента.
- 18) Захранващият кабел трябва да се сменя от квалифициран техник.

Начин на почистване

- 1) Изключете индукционния котлон и изчакайте да се охлади напълно. Почистете след използване.
- 2) Ако тенджерите/тиганите се използват без почистване, е възможно да се появят петна от обезцветяване или изгаряне.
- 3) Не използвайте бензен, белина, четки за изтъркване или прах за полиране за почистване на индукционния котлон.
- 4) Избършете като използвате почистващ препарат и влажна кърпа.
- 5) Използвайте прахосмукачка за отстраняване на замърсяванията от смукателя и изпускателния вентил.
- 6) Никога не изсипвайте вода върху котлона (ако водата проникне в него може да причини неправилно функциониране).

Подходящи тигани

Стоманени, чугунени, емайлирани, от неръждаема стомана, с плоско дъно и диаметър между 12 и 26 см.



Емайлирана
желязна
тенджера



Желязна или
емайлирана
желязна
тенджера



Чугунена
тенджера



Желязна
тенджера



Дълбок тиган
за пържене



Тиган от
неръждаема
стомана



Желязна
чиния

Неподходящи съдове

От термоустойчиво стъкло, керамични контейнери, медни, алуминиеви тенджери/ тигани. Тенджери/тигани със заоблено дъно и диаметър по-малък от 12 cm.



Тенджери
със заоблена
основа



Алуминиеви/
медни
тенджери



Съдове с
диаметър на
основата, по-
малък от 12 cm



Тигани със
стойка



Керамичен
тиган



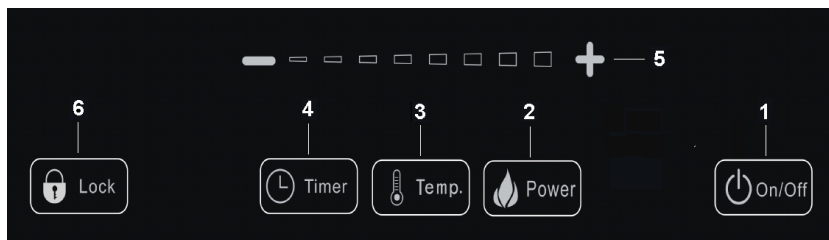
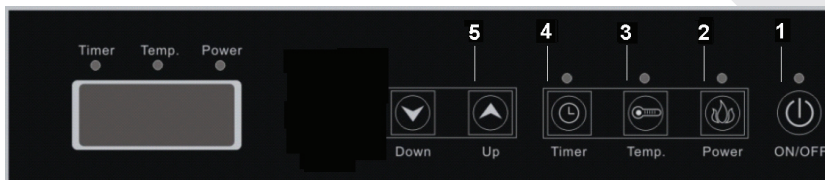
Тенджера от
термоустойчиво
стъкло

Инструкции за употреба

Този котлон има 6 или 7 бутона с управление на натиска. Вижте илюстрациите по-долу, за да определите коя схема е подходяща за вашия котлон. Работете както следва:

- 1) Включете захранващия кабел и поставете кухненския съд в центъра на плочата. Ще светят всички светлинни индикатори и ще чуете звуков сигнал след 1 секунда. След звуковия сигнал уредът се изключва.
- 2) ВКЛ./ИЗКЛ. Натиснете бутона „ON/OFF“ (1) Индикаторът на котлона свети постоянно, а цифровият дисплей показва „-----“. Докоснете отново бутона „ON/OFF“ При това индукционният котлон ще се изключи.
- 3) Захранване: В режим на готовност натиснете бутона „Power“ (2). Котлонът е готов за употреба. Задейства светлинният индикатор на захранването и цифровият дисплей показва 1600. Можете да натиснете бутона „+“, „-“, за да регулирате работната мощност от 300 W до 2000 W. Предлагат се 8 нива на мощност; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W и 2000 W.
- 4) Температура: Натиснете бутона „Temp“ (3). Съответният светлинен индикатор светва и цифровият дисплей ще покаже „150“. Чрез натискане на бутона „+“, „-“ можете да регулирате температурата от 60 °C до 240 °C. Плочата има 8 съответни температурни нива; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C и 240 °C.
- 5) Време: В работен режим натиснете бутона „Timer“ (4). Цифровият дисплей ще покаже „00:30“, което примигва за 5 секунди. В този момент можете да зададете времето. Можете да настроите минутите от 31 до 59 чрез натискане на бутона „+/-“ (5). Установеното време примигва за 5 секунди и след това започва работа според настройката. Можете да зададете часовете от 0 до 2 чрез натискане на бутона за време. Настройката примигва за 5 секунди, след което започва работа. Общото време е „02:59“.

- 6) Изключване: Натиснете „ON/OFF“ в произволен режим и котлонът ще спре да се нагрява.
- 7) Опция: Натиснете бутона „Lock“ (6), за да предотвратите промяна на установените настройки.



Система за защита

Този уред има 10 различни режима на защита. При неправилно функциониране котлонът спира да работи и се издава звукова аларма. Цифровият дисплей показва код за неизправност. Натискането на бутона ON/OFF изтрива дисплея и изключва котлона. Изчакайте 1 минута и включете отново. Ако дисплеят отново покаже грешка, означава повреда в котлона. По-долу са дадени детайли за грешките:

Отчитане	Причина и метод на отстраняване
EO	Неизправност във веригата. Уредът за приготвяне на храна показва „EO“ и спира работа автоматично. Проверете и сменете главната платка.
E1	Съдът е неподходящ или върху плочата няма съд. Уредът показва „E1“ и спира работа автоматично. Сменете с подходящ съд и поставете в центъра на плочата.

Отчитане	Причина и метод на отстраняване
E2	Прегряване на IGBT (Биполярен транзистор с изолиран гейт). Уредът за приготвяне на храна спира нагряването след 5 кратен звуков сигнал. Изчакайте IGBT да се охлади, преди да използвате отново.
E3	Защита от свръхнапрежение. Когато входното напрежение е над 275 V, уредът за приготвяне на храна спира работа и показва „E3“. Работата се подновява, когато напрежението се върне в обхвата 145-275 V.
E4	Защита при ниско напрежение. Когато входното напрежение падне под 145 V, уредът спира работа и показва „E4“. Работата се подновява, когато напрежението се върне в обхвата 145-275 V.
E5	Сензорът на горната плоча е отворен или има късо съединение. Уредът спира работа и показва „E5“. Проверете всички вътрешни части и сменете, ако е необходимо.
E6	Сензорът на IGBT е отворен или има късо съединение. Уредът спира работа и показва „E6“. Проверете всички вътрешни части и сменете, ако е необходимо.
E7	Горната плоча е прегряла и котлонът е спрял работа. Оставете да се охлади.

Спецификации

HA-INDUC11N:

Номинална мощност: 2000 W
 Волтаж: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Номинална мощност: 2000 W
 Волтаж: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Номинална мощност: 2 x 1700 W
 Волтаж: 230 V AC~50 Hz

**Предохранителни мерки:**

За да се намали риска от токов удар, продуктът трябва да се отваря САМО от упълномощени техници при нужда от сервис.
Изключете продукта от захранването и останалото оборудване, ако възникне проблем.
Не излагайте продукта на влиянията на времето или на влага.

Поддръжка:

Почиствайте само със суха кърпа.
Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

Гаранция:

Не се поемат гаранции и отговорност за каквото и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

Общи положения:

Дизайнът и спецификациите са предмет на промяна без предизвестие.
Всички емблеми, търговски марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните притежатели и се признават за такива.
Запазват се ръководството и опаковката за бъдещи справки.

Внимание:

Продуктът е обозначен с този символ. Това означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените домакински отпадъци. За тези продукти съществува друга система за събиране на отпадъци.

Продуктът е произведен и доставен в съответствие с всички приложими разпоредби и директиви, валидни за всички страни-членки на Европейския съюз. Освен това съответства на всички приложими спецификации и разпоредби в страните, в които се предлага.

Можете да получите официалната документация при поискване. Тя включва, но не се ограничава до: Декларация за съответствие (и идентичност на продукта), паспорт за безопасност на веществата и доклад от тестовете на продукта.

Свържете се с бюрото за обслужване на клиенти за допълнителна информация:

чрез мрежата: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

чрез имейл: service@nedis.com

по телефона: +31 (0)73-5993965 (през работно време)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ХОЛАНДИЯ

Ważne!

Przed rozpoczęciem użytkowania kuchenki indukcyjnej należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

- 1) Nie podłączać kabla zasilania wilgotnymi rękami.
- 2) Nie podłączać do gniazdka, w którym są już podłączone inne urządzenia.
- 3) Nie używać, jeśli przewód z wtyczką jest uszkodzony lub wtyczka zasilania nie pasuje do gniazdka.
- 4) Nie modyfikować części ani nie naprawiać samodzielnie kuchenki.
- 5) Nie używać kuchenki w pobliżu płomieni lub w miejscach mokrych.
- 6) Nie używać w miejscach, w których dzieci mogą łatwo dotknąć kuchenkę i nie pozwalać dzieciom na samodzielnie korzystanie.
- 7) Nie ustawiać kuchenki na niestabilnej powierzchni.
- 8) Nie przesuwac kuchenki, jeśli ustawione są na niej garnki i patelnie.
- 9) Nie rozgrzewać ani nie przegrzewać pustej patelni.
- 10) Na górnej płycie nie ustawiać metalowych przedmiotów takich jak noże, widelce, łyżki, pokrywki, puszki i folia aluminiowa.
- 11) Korzystać z kuchenki, jeśli dookoła jest wystarczająco dużo miejsca. Nie zastawiać kuchenki od przodu oraz z prawej i lewej strony.
- 12) Nie używać kuchenki na dywanach, obrusach (winyłowych) ani innych przedmiotach słabo odpornych na wysokie temperatury.
- 13) Nie wkładać arkuszy papieru między patelnię a kuchenkę. Papier jest źródłem zapłonu.
- 14) Jeśli powierzchnia jest popękana, nie wolno używać kuchenki.
- 15) Nie blokować wlotu powietrza ani wylotu wentylacyjnego.
- 16) Nie dotykać górnej płyty bezpośrednio po zdjęciu garnka lub patelni, ponieważ płyta może być nadal bardzo gorąca.
- 17) Nie ustawiać kuchenki w pobliżu przedmiotów, które są czułe na pola magnetyczne, takich jak radia, telewizory, karty bankomatowe i kasety magnetofonowe.
- 18) Przewód zasilania musi być wymieniany przez wykwalifikowanego technika.

Sposób czyszczenia

- 1) Odłączyć kuchenkę indukcyjną i poczekać, aż całkowicie ostygnie. Czyszczenie po użyciu.
- 2) Jeśli garnki/patelnie są używane bez czyszczenia, mogą się pojawić odbarwienia lub wypalenia.
- 3) Do czyszczenia kuchenki indukcyjnej nie używać benzyny, rozcieńczalnika, szczotki do szorowania ani proszku polerskiego.
- 4) Wycierać przy użyciu detergentu i wilgotnej ściereczki.
- 5) Do usunięcia kurzu z wlotu powietrza i wylotu wentylacyjnego stosować odkurzacz.
- 6) Nigdy nie przyskać wody na kuchenkę (jeśli woda dostanie się do wnętrza kuchenki, spowoduje to nieprawidłowości w działaniu).

Odpowiednie patelnie

Patelnie/garnki z płaskim dnem ze stali, żeliwa, żeliwa emaliowanego, stali nierdzewnej, o średnicy o 12 do 26 cm.



Garnek z żeliwa emaliowanego



Garnek z żelaza lub żeliwa emaliowanego



Patelnia z żeliwa



Garnek z żelaza



Patelnia głęboka



Garnek ze stali nierdzewnej



Płyta żelazna

Nieodpowiednie patelnie

Szkló żaroodporne, pojemniki ceramiczne, patelnie/garnki miedziane, aluminiowe. Patelnie/garnki z okrągłym dnem o wymiarach mniejszych niż 12 cm.



Garnek z zaokrągloną podstawą



Garnek z aluminium/miedzi



Wymiary podstawy mniejsze niż 12 cm



Patelnie z podstawką



Garnek ceramiczny



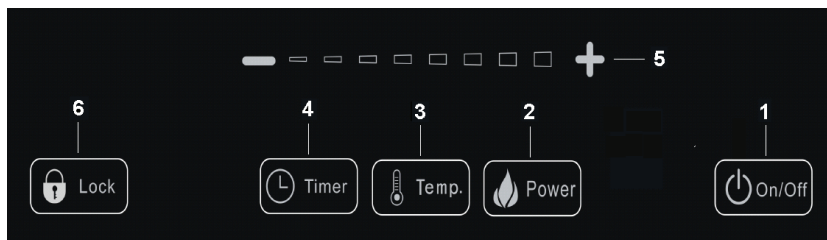
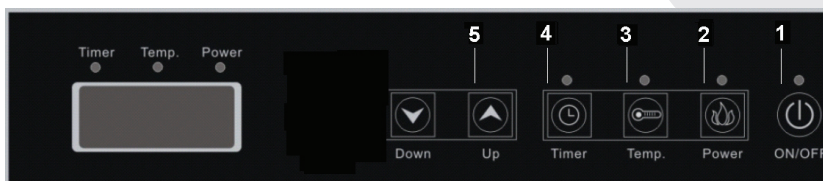
Garnek ze szkła żaroodpornego

Instrukcja eksploatacji

Ta kuchenka posiada 6 lub 7 przycisków i obsługę przyciskami. Na poniższych ilustracjach należy ustalić, który ze schematów pasuje do posiadanego urządzenia. Sposób obsługi:

- 1) Podłączyć kabel zasilania i ustawić naczynia kuchenne na środku płyty głównej. Wszystkie wskaźniki świetlne zaświecą się, a po 1 sekundzie rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po sygnale dźwiękowym urządzenie znajdzie się w trybie wyłączonym.
- 2) WŁ/WYŁ: Nacisnąć przycisk "ON/OFF" (1), kuchenka indukcyjna przejdzie do trybu czuwania, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się "-----". Ponownie dotknąć przycisk "ON/OFF" kuchenka indukcyjna wyłączy się.
- 3) Zasilanie: W trybie czuwania nacisnąć przycisk "Power" (2). Kuchenka będzie gotowa do użycia. Wskaźnik świetlny zasilania zaświeci się, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się 1600. Naciskając przycisk "+", "-" można regulować moc roboczą od 300 W do 2000 W. Jest 8 poziomów mocy; 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, i 2000 W.
- 4) Temperatura: Po naciśnięciu przycisku "Temp" (3) właściwy wskaźnik świetlny zaświeci się, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się "150". Naciskając przycisk "+", "-" można regulować temperaturę od 60 °C do 240 °C. Płyta posiada 8 odpowiednich poziomów temperatury; 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C i 240 °C.
- 5) Czas: w trybie roboczym nacisnąć przycisk "Timer" (4). Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się komunikat "00:30" i będzie migał przez 5 sekund. W tym okresie należy ustawić czas. Minuty od 31 do 59 można ustawiać naciskając przycisk "+/^" (5). Ustawiony czas będzie migał przez 5 sekund, a następnie urządzenie zacznie działać według ustawionego czasu. Godziny można ustawić od 0 do 2 naciskając przycisk. Ustawiony czas będzie migał przez 5 sekund, a następnie urządzenie zacznie pracować według czasu. Czas łączny wynosi "02:59".
- 6) Wyłączanie: Po naciśnięciu "ON/OFF" w dowolnym trybie kuchenka przestanie grać.

- 7) Opcjonalnie: Nacisnąć przycisk "Lock" (6), aby zabezpieczyć wstępnie zainstalowane ustawienia przed zmianą.



System ochrony

Urządzenie posiada 10 różnych trybów ochrony. Kiedy kuchenka indukcyjna będzie miała usterkę, przestanie działać i rozlegnie się alarm. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się kod błędu. Naciśnięcie przycisku ON/OFF spowoduje wyczyszczenie wyświetlacza i wyłączenie kuchenki. Odczekać 1 minutę i ponownie włączyć kuchenkę. Jeśli na wyświetlaczu ponownie pojawi się błąd, oznacza to usterkę kuchenki. Szczegóły błędów podane są poniżej.

Wyświetlany komunikat	Przyczyna i sposób naprawy
EO	Usterka obwodu. Na kuchence pojawia się "EO" i automatycznie przestaje ona działać. Sprawdzić i wymienić płytę główną.
E1	Patelnia jest nieodpowiednia lub nie ma patelni na płycie. Na kuchence pojawia się "EO" i automatycznie przestaje ona działać. Wymienić na odpowiednią patelnię na środku płyty.

Wyświetlany komunikat	Przyczyna i sposób naprawy
E2	Przegrzanie IGBT (tranzystora bipolarnego z izolowaną bramką). Kuchenka przestanie grzać, kiedy dźwięk brzęczyka rozlegnie się 5 razy. Przed użyciem należy poczekać, aż IGBT ostygnie.
E3	Ochrona przepięciowa. Jeśli napięcie wejściowe wzrośnie ponad 275 V, kuchenka przestanie działać i pojawi się komunikat "E3". Kuchenka zacznie ponownie działać, kiedy napięcie spadnie do zakresu 145-275 V.
E4	Ochrona przed niskim napięciem. Jeśli napięcie wejściowe spadnie poniżej 145 V, urządzenie przestanie działać i pojawi się komunikat "E4". Kuchenka zacznie ponownie działać, kiedy napięcie spadnie do zakresu 145-275 V.
E5	Czujnik płyty górnej był otwarty lub nastąpiło jego zwarcie. Urządzenie przestanie działać i pojawi się komunikat "E5". Sprawdzić wszystkie części wewnętrzne i wymienić w razie konieczności.
E6	Czujnik IGBT był otwarty lub nastąpiło jego zwarcie. Kuchenka przestanie działać i pojawi się komunikat "E6". Sprawdzić wszystkie części wewnętrzne i wymienić w razie konieczności.
E7	Nastąpiło przegrzanie płyty górnej, kuchenka przestała działać. Odczekać, aż ostygnie.

Specyfikacje

HA-INDUC11N:

Parametry zasilania: 2000 W
 Napięcie: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Parametry zasilania: 2000 W
 Napięcie: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Parametry zasilania: 2 x 1700 W
 Napięcie: 230 V AC~50 Hz

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych.
W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń.
Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką.
Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Informacje ogólne:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia.
Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.
Niniejszą instrukcję oraz opakowanie należy zachować celem wykorzystania w przyszłości.

Uwaga:

Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com

telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA

Pomembno!

Pred uporabo indukcijskega kuhalnika, prosimo, pozorno preberite navodila.

- 1) Nikoli ne priključite napajalnega kabla z mokrimi rokami.
- 2) Ne priključite ga v vtičnico, kamor so priključene že druge naprave.
- 3) Če je kabel poškodovan ali ga ne morete varno priključiti v vtičnico, ga ne uporabljajte.
- 4) Ne menjujte delov ali popravljajte kuhalnika sami.
- 5) Kuhalnika ne uporabljajte blizu ognja ali v mokrem okolju.
- 6) Ne uporabljajte ga tam, kjer ga lahko otroci z lahkoto dosežejo, in ne dovolite otrokom, da ga uporabljajo sami.
- 7) Kuhalnika ne polagajte na nestabilno površino.
- 8) Kuhalnika ne premikajte, dokler so na njem lonci in ponve.
- 9) Ne grejte ali pregrevajte prazne ponve.
- 10) Na ploščo ne odlagajte predmetov, kot so noži, vilice, žlice, pokrovi, pločevinke ali aluminijasta folija.
- 11) Ko uporabljate kuhalnik, naj bo okrog njega dovolj prostora. Pred kuhalnikom ter na levi in desni strani kuhalnika naj ne bo ničesar.
- 12) Kuhalnika ne uporabljajte na preprogah, kuhinjskih krpah (vinilnih) ali kateremkoli drugem predmetu, neodpornem na visoke temperature.
- 13) Med posodo in kuhalnik ne vstavljajte listov papirja. Papir je vir požara.
- 14) Kuhalnika ne uporabljajte, če je površina počena.
- 15) Ne blokirajte vhodnega ali izpušnega zračnika.
- 16) Ne dotikajte se plošče takoj potem, ko z nje odstranite lonec ali ponev, saj je ta lahko še zelo vroča.
- 17) Kuhalnika ne polagajte poleg predmetov, občutljivih na magnet, kot so radii, televizije, avtomatske bančne kartice ali kasetni trakovi.
- 18) Napajalni kabel naj zamenja izučeno tehnično osebje.

Čiščenje

- 1) Izključite indukcijski kuhalnik in počakajte, dokler se popolnoma ne ohladi. Po uporabi očistite.
- 2) Če uporabljate lonce/ponve brez čiščenja, se lahko pojavijo razbarvanje ali zažgani madeži.
- 3) Za čiščenje indukcijskega kuhalnika ne uporabljajte benzena, razredčila, krtač za drgnjenje ali praška za poliranje.
- 4) Očistite ga z detergentom in vlažno krpo.
- 5) S sesalnikom odstranite umazanijo iz vhodnega in izpušnega zračnika.
- 6) Kuhalnika nikoli ne polivajte z vodo (če voda vstopi v notranjost kuhalnika, se bo ta pokvaril).

Primerna posoda

Lonci/ponve iz jekla, litega železa, emajliranega železa, nerjavečega jekla in z ravnim dnom premera od 12 do 26 cm.



Lonec iz emajliranega železa



Lonec iz železa ali emajliranega železa



Litoželezna ponev



Železni lonec



Ponev za globoko cvrtje



Lonec iz nerjavečega jekla



Železna plošča

Neprimerna posoda

Ponve/lonci iz stekla, odpornega na vročino, bakra in aluminija ter keramična posoda. Ponve/lonci z okroglim dnom, premera manj kot 12 cm.



Lonec z zaokroženim dnom



Lonec iz aluminija/bakra



Dno s premerom, manjšim kot 12 cm



Ponve na stojalu



Keramična posoda



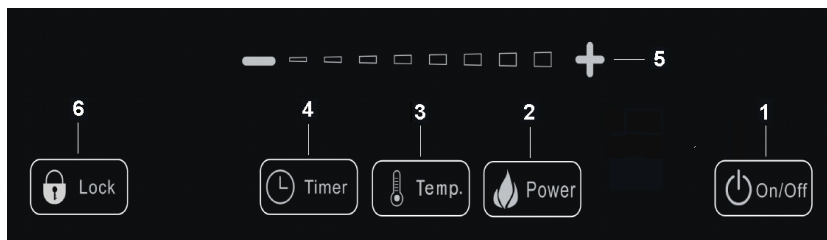
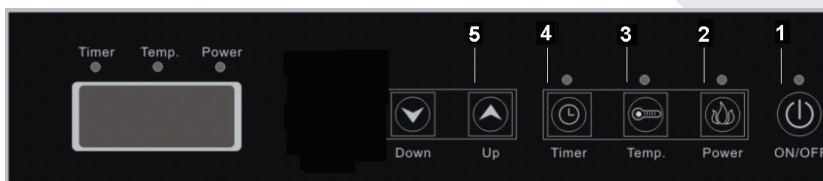
Lonec iz stekla, odpornega na vročino

Navodila za upravljanje

Kuhalnik ima 6 ali 7 gumbov in nadzor pritiska. S pomočjo naslednjih slik določite, kateri diagram je primeren za vašo napravo. Sledite naslednjim korakom:

- 1) Priključite napajalni kabel in postavite posodo na sredino plošče. Vsi svetlobni indikatorji bodo zasvetili in po eni sekundi boste zaslišali pisk. Po pisku bo naprava izklopljena.
- 2) VKLOP/IZKLOP: Pritisnite gumb »ON/OFF« (1), indukcijski kuhalnik bo prešel v stanje pripravljenosti in na digitalnem zaslonu se bo prikazalo »-----«. Znova se dotaknite gumba »ON/OFF« in indukcijski kuhalnik bo ugasnil.
- 3) Napajanje: V stanju pripravljenosti pritisnite gumb »Power« (2). Kuhalnik bo pripravljen na uporabo. Lučka indikatorja napajanja bo žarela in na digitalnem zaslonu se bo izpisalo 1600. S pritiskanjem na gumba »+«, »-« lahko nastavljate moč delovanja od 300 W do 2000 W. Obstaja 8 stopenj moči: 300 W, 600 W, 900 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W in 2000 W.
- 4) Temperatura: Pritisnite gumb »Temp« (3), odgovarjajoča lučka indikatorja bo zažarela in na digitalnem zaslonu se bo izpisalo »150«. S pritiskanjem na gumba »+«, »-« lahko nastavljate temperaturo od 60 °C do 240 °C. Plošča ima 8 odgovarjajočih temperaturnih stopenj: 60 °C, 90 °C, 120 °C, 150 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C in 240 °C.
- 5) Ura: v stanju delovanja pritisnite gumb »Timer« (4). Na digitalnem zaslonu se bo prikazal in 5 sekund utripal čas »00:30«. Medtem lahko nastavite čas. Minute od 31 do 59 lahko nastavite s pritiskanjem na gumb »+/[^]« (5). Nastavitev ure bo utripala 5 sekund in nato začela meriti čas glede na nastavev. S pritiskanjem gumba lahko nastavite ure od 0 do 2, nastavljeni čas bo utripal 5 sekund in nato začel meriti čas glede na nastavev. Skupen čas je »02:59«.

- 6) Izklop: Pritisnite »ON/OFF« v vsakem načinu in kuhalnik bo prenehal greti.
- 7) Opcijsko: Pritisnite gumb »Lock« (6) in zavarujte prednastavitve pred spreminjanjem.



Sistem zaščite

Enota ima 10 različnih zaščitnih načinov. Ko pride na indukcijskem kuhalniku do okvare, bo ta prenehal delovati in sprožil alarm. Na digitalnem zaslonu se prikaže koda okvare. S pritiskom na gumb za ON/OFF boste počistili zaslon in ugasnili kuhalnik. Počakajte 1 minuto in znova prižgite kuhalnik. Če je na zaslonu še vedno označena napaka, pomeni, da je s kuhalnikom nekaj narobe. Podrobnosti napak so navedene spodaj.

Znaki	Vzrok in način odpravljanja
EO	Okvara v vezju. Kuhalnik prikaže »EO« in samodejno preneha delovati. Preverite in zamenjajte matično ploščo.
E1	Posoda ni primerna ali pa je ni na plošči. Kuhalnik prikaže »E1« in samodejno preneha delovati. Zamenjajte posodo in jo postavite na sredino plošče.
E2	IGBT (bipolarni tranzistor z izoliranimi vrati) se pregreje. Kuhalnik bo prenehal segrevati, potem ko je 5-krat zapiskal. Pred naslednjo uporabo počakajte, da se IGBT ohladi.

Znaki	Vzrok in način odpravljanja
E3	Prenapetostni filter. Ko je vhodna napetost večja od 275 V, bo kuhalnik prenehal delovati in prikazal »E3«. Znova bo začel delovati, ko se napetost vrne v razpon 145-275 V.
E4	Nizkonapetostni filter. Če je vhodna napetost že padla pod 145 V, bo enota prenehala delovati in prikazala »E4«. Znova bo začel delovati, ko se napetost vrne v razpon 145-275 V.
E5	Senzor plošče je bil odprt ali je prišlo do kratkega stika. Enota bo prenehala delovati in prikazala »E5«. Preverite vse dele v notranjosti in jih po potrebi zamenjajte.
E6	Senzor IGBT je bil odprt ali je prišlo do kratkega stika. Kuhalnik bo prenehal delovati in prikazal »E6«. Preverite vse dele v notranjosti in jih po potrebi zamenjajte.
E7	Kuhalna plošča se je pregrela, zato je kuhalnik prenehal delovati. Pustite, da se ohladi.

Specifikacije**HA-INDUC11N:**

Stopnja moči: 2000 W
Napetost: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC12N:

Stopnja moči: 2000 W
Napetost: 230 V AC~50 Hz

HA-INDUC21N:

Stopnja moči: 2 x 1700 W
Napetost: 230 V AC~50 Hz

**Varnostna opozorila:**

Da se izognete nevarnosti električnega udara, naj napravo servisira SAMO pooblaščenno servisno osebje.

Če se pojavi napaka v napravi, prekinite omrežno napajanje in jo odklopite od drugih naprav. Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

Vzdrževanje:

Čistite le s suho krpo.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali čistil na solventni osnovi.

Garancija:

Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnekoli spremembe in modifikacije izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

Splošno:

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tudi tako označene.

Shranite ta navodila in embalažo za poznejšo uporabo.

Opozorilo:

Ta izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se dotrajani električni in elektronski izdelki ne smejo mešati z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Za ta izdelek obstaja poseben zbirni center za odlaganje odpadkov.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja.

Dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteta izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

prek spletne strani: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prek e-pošte: service@nedis.com

ali na tel. št.: +31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS